

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 mai 2021

PROPOSITION DE LOI

**portant le livre 2, titre 3, “Les relations
patrimoniales des couples” et le livre 4
“Les successions, donations et testaments”
du Code civil**

AMENDEMENTS

Voir:
Doc 55 1272/ (2019/2020):

- 001: Proposition de loi de MM. Geens et Verherstraeten et
Mme Slegers.
002: Avis de l'Autorité de protection des données.
003: Avis du Conseil d'État.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 mei 2021

WETSVOORSTEL

**houdende boek 2, titel 3,
“Relatievermogensrecht” en boek 4
“Nalatenschappen, schenkingen en
testamenten” van het Burgerlijk Wetboek**

AMENDEMENTEN

Zie:
Doc 55 1272/ (2019/2020):

- 001: Wetsvoorstel van de heren Geens en Verherstraeten en
mevrouw Slegers.
002: Advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
003: Advies van de Raad van State.

04728

N° 1 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans la version néerlandaise de l'article 2.3.9 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, remplacer le mot "huwelijksvereenkomstenregister" par les mots "register voor huwelijksvereenkomsten".

JUSTIFICATION

La Fédération du notariat belge, gestionnaire du registre, demande que soit utilisée en Néerlandais la dénomination "centraal register voor huwelijksvereenkomsten".

Nr. 1 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In paragraaf 1 van de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 2.3.9, het woord "huwelijksvereenkomstenregister" vervangen door de woorden "register voor huwelijksvereenkomsten".

VERANTWOORDING

De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, beheerder van het register, vraagt dat in het Nederlands de benaming "centraal register voor huwelijksvereenkomsten" zou worden gebruikt.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 2 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans la version néerlandaise de l'article 2.3.11 proposé, remplacer à chaque fois le mot "huwelijksovereenkomstenregister" par les mots "register voor huwelijksovereenkomsten".

JUSTIFICATION

La Fédération du notariat belge, gestionnaire du registre, demande que soit utilisée en Néerlandais la dénomination "centraal register voor huwelijksovereenkomsten".

Nr. 2 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 2.3.11, het woord "huwelijksovereenkomstenregister" telkens vervangen door de woorden "register voor huwelijksovereenkomsten".

VERANTWOORDING

De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, beheerder van het register, vraagt dat in het Nederlands de benaming "centraal register voor huwelijksovereenkomsten" zou worden gebruikt.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 3 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans la version néerlandaise de l'article 2.3.40 proposé, dans le paragraphe 2, remplacer le mot "huwelijksvereenkomstenregister" par les mots "register voor huwelijksvereenkomsten".

JUSTIFICATION

La Fédération du notariat belge, gestionnaire du registre, demande que soit utilisée en Néerlandais la dénomination "centraal register voor huwelijksvereenkomsten".

Nr. 3 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In paragraaf 2 van de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 2.3.40, het woord "huwelijksvereenkomstenregister" vervangen door de woorden "register voor huwelijksvereenkomsten".

VERANTWOORDING

De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, beheerder van het register, vraagt dat in het Nederlands de benaming "centraal register voor huwelijksvereenkomsten" zou worden gebruikt.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 4 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans la version néerlandaise de l'article 2.3.53 proposé, dans le paragraphe 2, alinéa 3, remplacer le mot "huwelijksovereenkomstenregister" par les mots "register voor huwelijksovereenkomsten".

JUSTIFICATION

La Fédération royale du Notariat belge, gestionnaire du registre, demande que soit utilisée en néerlandais la dénomination "centraal register voor huwelijksovereenkomsten".

Nr. 4 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In paragraaf 2, derde lid, van de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 2.3.53, het woord "huwelijksovereenkomstenregister" vervangen door de woorden "register voor huwelijksovereenkomsten".

VERANTWOORDING

De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, beheerder van het register, vraagt dat in het Nederlands de benaming "centraal register voor huwelijksovereenkomsten" zou worden gebruikt.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 5 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.79 proposé, dans le paragraphe 2, remplacer les mots "dans l'année de la publication au Moniteur belge d'un extrait de cette décision" **par les mots** "*dans l'année de l'inscription de cette décision au registre central des conventions matrimoniales*".

JUSTIFICATION

Conformément à l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et à celui du Conseil d'État n° 67 990, la publication au *Moniteur belge* des modifications conventionnelles au régime matrimonial de personnes mariées, sera supprimée, parce que cette publication leur confère une publicité disproportionnée. Il faut dès lors qu'il en soit de même, et par identité de motifs, pour les décisions prononçant la séparation de biens judiciaire, qui met fin au régime de communauté.

Nr. 5 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 2.3.79, de woorden "binnen een jaar na de bekendmaking van een uittreksel uit de beslissing in het Belgisch Staatsblad" **vervangen door de woorden** "*binnen een jaar na de inschrijving van die beslissing in het centraal register voor huwelijksovereenkomsten*".

VERANTWOORDING

Overeenkomstig advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en advies 67 990 van de Raad van State zal de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de bedongen wijzigingen van het huwelijksvermogensstelsel van gehuwde personen worden afgeschaft, omdat die bekendmaking zorgt voor een disproportionele openbaarmaking van die wijzigingen. Om identieke redenen zou dan ook hetzelfde moeten gebeuren voor de beslissingen waarbij de gerechtelijke scheiding van goederen, die een einde maakt aan het stelsel van gemeenschap, wordt uitgesproken.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 6 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2.

Dans le Livre 3, Titre 3 proposé, après l'article 2.3.81 proposé, dans la version néerlandaise, remplacer l'intitulé du sous-titre 2 par ce qui suit:

“Ondertitel 2. Centraal register voor huwelijksovereenkomsten”

JUSTIFICATION

La Fédération royale du Notariat belge, gestionnaire du registre, demande que soit utilisée en néerlandais la dénomination “centraal register voor huwelijksovereenkomsten”.

Nr. 6 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2.

In het voorgestelde Boek 2, Titel 3, na het voorgestelde artikel 2.3.81, de Nederlandse tekst het opschrift van ondertitel 2 vervangen als volgt:

“Ondertitel 2. Centraal register voor huwelijksovereenkomsten”

VERANTWOORDING

De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, beheerder van het register, vraagt dat in het Nederlands de benaming “centraal register voor huwelijksovereenkomsten” zou worden gebruikt.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 7 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2.

Remplacer l'article 2.3.82 proposé par ce qui suit:*“Art. 2.3.82. Finalités*

Le registre central des conventions matrimoniales est une banque de données informatisée ayant comme finalité:

1° de rendre opposables aux tiers les conventions matrimoniales, et de permettre dans les limites précisées dans le présent sous-titre la consultation et la communication aux tiers, par la voie électronique, ou le cas échéant par la voie postale, des informations relatives aux conventions matrimoniales des personnes mariées, en ce compris les déclarations d'apport anticipé, ainsi qu'à aux conventions patrimoniales des cohabitants légaux;

2° le traitement, dans les limites déterminées par le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, des données enregistrées dans le Registre central à des fins d'intérêt général, et en particulier à des fins statistiques et scientifiques, ou afin d'améliorer la qualité du registre.”

Nr. 7 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2.

Het voorgestelde artikel 2.3.82 vervangen als volgt:*“Art. 2.3.82. Doeleinden*

Het centraal register voor huwelijksovereenkomsten is een geïnfomatiseerde gegevensbank met als doeleinde:

1° de huwelijksovereenkomsten tegenwerpelijk te maken aan derden en, binnen de perken van de bepalingen van deze ondertitel, de raadpleging en de mededeling aan derden van informatie over de huwelijksovereenkomsten van gehuwde personen, daarin begrepen de verklaringen van anticipatieve inbreng, evenals over de vermogensrechtelijke overeenkomsten van wettelijk samenwonenden, op elektronische wijze of in voorkomend geval per post, mogelijk te maken;

2° binnen de perken bepaald door Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, de verwerking van de in het centraal register geregistreerde gegevens mogelijk te maken met het oog op het algemeen belang en in het bijzonder statistische en wetenschappelijke doeleinden, of teneinde de kwaliteit van het register te verbeteren.”

JUSTIFICATION

Cet amendement intègre une disposition requise, conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d'État n° 67 990, pour préciser les finalités du registre central des conventions matrimoniales.

VERANTWOORDING

Dit amendement verwerkt een bepaling die is vereist overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990 van de Raad van State, om de doeleinden van het centraal register voor huwelijksovereenkomsten te verduidelijken.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUSTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 8 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2.

Remplacer l'article 2.3.83 proposé par ce qui suit:

"Art. 2.3.83. Actes à inscrire

§ 1^{er}. Sont inscrits dans le registre des conventions matrimoniales:

1° les conventions matrimoniales, qu'elles soient conclues avant ou pendant le mariage;

2° les déclarations d'apport anticipé qui figurent dans un acte d'acquisition de propriété d'un bien immeuble conformément à l'article 2.3.53, § 2;

3° les conventions visées à l'article 1478 de l'ancien Code civil;

4° les demandes en séparation de biens, ainsi que les jugements et arrêts prononçant la séparation de biens judiciaire visée à l'article 2.3.78;

5° les jugements et arrêts prononçant le retrait du pouvoir de gestion d'une personne mariée ou révoquant un tel retrait, au sens de l'article 2.3.40, § 2.

6° les jugements et arrêts se prononçant sur la validité, l'application ou l'interprétation d'une convention matrimoniale.

§ 2. Le notaire inscrit les actes visés au paragraphe 1^{er}, 1° à 3°.

§ 3. Le greffier de la juridiction auprès de laquelle elles ont été déposées communique au registre central des conventions matrimoniales les demandes de séparation de biens visées au paragraphe 1^{er}, 4°, dès leur mise au rôle.

Nr. 8 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2.

Het voorgestelde artikel 2.3.83 vervangen als volgt:

"Art. 2.3.83. Op te nemen akten

§ 1^{er}. In het centraal register voor huwelijksovereenkomsten worden opgenomen:

1° de huwelijksovereenkomsten, ongeacht of ze voor of tijdens het huwelijk worden gesloten;

2° de verklaringen van anticipatieve inbreng opgenomen in een akte van eigendomsverkrijging van een onroerend goed overeenkomstig artikel 2.3.53, § 2,

3° de in artikel 1478 van het oud Burgerlijk Wetboek bedoelde overeenkomsten;

4° de vorderingen tot scheiding van goederen, als ook de vonnissen en arresten waarbij de gerechtelijke scheiding van goederen als bedoeld in artikel 2.3.78 wordt uitgesproken;

5° de vonnissen en arresten waarbij aan een gehuwd persoon de bestuursbevoegdheid wordt ontnomen of een dergelijke ontneming wordt herroepen, in de zin van artikel 2.3.40, § 2;

6° de vonnissen en arresten waarin uitspraak wordt gedaan over de geldigheid, de toepassing of de interpretatie van een huwelijksovereenkomst

§ 2. De notaris schrijft de akten in, bedoeld in paragraaf 1, 1° tot 3°.

§ 3. De griffier van het rechtscollege waarbij ze werden neergelegd, stelt het centraal register voor huwelijksovereenkomsten in kennis van de vorderingen tot scheiding van goederen als bedoeld in paragraaf 1, 4°, zodra ze op de rol zijn gebracht.

Le greffier de la juridiction qui les a prononcés communique au registre central des conventions matrimoniales les jugements ou arrêts visés au paragraphe 1^{er}, 4^o, 5^o et 6^o.

Le greffier de la juridiction qui a prononcé le jugement ou l'arrêt visé au paragraphe 1^{er}, 4^o, communique au registre central des conventions matrimoniales les oppositions, appels ou pourvois formés contre ledit jugement ou arrêt.

Le greffier de la juridiction qui les a prononcées communique au registre central des conventions matrimoniales les décisions judiciaires annulant ou réformant un jugement ou arrêt visé au paragraphe 1^{er}, 4^o, 5^o et 6^o."

JUSTIFICATION

L'amendement reprend et reformule l'article 2.3.82 initialement proposé sous l'intitulé "Actes à inscrire".

Le paragraphe 1^{er} n'indique plus, pour les conventions, déclarations et conventions indiquées aux points 1^o, 2^o et 3^o de cet article, la finalité de l'inscription, celle-ci étant déjà indiquée à l'article précédent comme amendé.

Au point 4^o, il n'est plus fait mention que des jugements et arrêts prononçant la séparation de biens judiciaire, parce que ce sont, dans le droit actuel, les seuls jugements ou arrêts pouvant encore modifier un régime matrimonial, les modifications conventionnelles n'étant plus soumises à homologation judiciaire depuis 2008. Cependant, dans la procédure actuelle de séparation de biens judiciaire (art. 1311-1318 du Code judiciaire), il est prévu que la demande visant à obtenir la séparation de biens doit être inscrite dans un registre particulier, et également être publiée au *Moniteur belge*. Il est cohérent de remplacer cette mesure de publicité par une mention dans le registre central des conventions matrimoniales. Le point 4^o est complété en ce sens.

Au point 5^o, sont également repris dans la liste des actes à inscrire, les décisions judiciaires retirant à l'un des époux ses pouvoirs de gestion, ou les lui rendant, conformément à l'article 2.3.40 parce que ces décisions modifient les règles de fonctionnement du régime matrimonial.

De griffier van het rechtscollege dat ze heeft uitgesproken, stelt het centraal register voor huwelijksovereenkomsten in kennis van de in paragraaf 1, 4^o, 5^o en 6^o, bedoelde vonnissen of arresten.

De griffier van het rechtscollege dat het in paragraaf 1, 4^o, bedoelde vonnis of arrest heeft uitgesproken, stelt het centraal register voor huwelijksovereenkomsten in kennis van elk verzet, elk hoger beroep of elke voorziening tegen dit vonnis of arrest.

De griffier van het rechtscollege dat ze heeft uitgesproken stelt het centraal register voor huwelijksovereenkomsten in kennis van de rechterlijke beslissingen waarbij een in paragraaf 1, 4^o, 5^o en 6^o, bedoeld vonnis of arrest wordt vernietigd of hervormd."

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt artikel 2.3.82 over en formuleert het opnieuw. Dit werd aanvankelijk voorgesteld onder het opschrift "Op te nemen akten".

Paragraaf 1 vermeldt voor de overeenkomsten, verklaringen en overeenkomsten bedoeld in de punten 1^o, 2^o en 3^o van dit artikel niet langer het doeleinde van de inschrijving, aangezien dat reeds in het vorige artikel, gewijzigd zoals gezegd, wordt vermeld.

In punt 4^o is enkel nog sprake van de vonnissen en arresten waarbij de gerechtelijke scheiding van goederen wordt uitgesproken, omdat die in het huidige recht de enige vonnissen of arresten zijn die een huwelijksvermogensstelsel nog kunnen wijzigen, aangezien de bedongen wijzigingen sinds 2008 niet meer onderworpen zijn aan gerechtelijke homologatie. In de huidige procedure van gerechtelijke scheiding van goederen (artikelen 1311-1318 Ger. W.) moet de vordering tot scheiding van goederen echter in een bijzonder register worden ingeschreven, en ook worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Het is logisch die openbaarmakingsmaatregel te vervangen door een vermelding in het centraal register voor huwelijksovereenkomsten. Punt 4 wordt in die zin aangevuld.

In punt 5 zijn in de lijst met de op te nemen akten ook de rechterlijke beslissingen opgenomen waarbij aan een van de echtgenoten bestuursbevoegdheden worden ontnomen of teruggegeven overeenkomstig artikel 2.3.40, aangezien die beslissingen de werkingsregels van het huwelijksvermogensstelsel wijzigen.

Sont ajoutés pour former le point 6°, les jugements et arrêts se prononçant sur la validité, l'application ou l'interprétation d'une convention matrimoniale; la finalité du registre exige que ces jugements et arrêts puissent eux aussi être consultés par des tiers y ayant intérêt, et qu'ils puissent, le cas échéant, être opposés aux tiers.

La publication au *Moniteur belge* de certains actes modificatifs du régime matrimonial est supprimée, conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d'État n° 67 990, parce que cette publication confère à ces actes une publicité disproportionnée.

L'obligation d'inscrire les actes énumérés au paragraphe 1^{er}, est reprise au paragraphe 2 (pour le notaire) et au paragraphe 3 (pour le greffier).

Les sanctions extrêmement lourdes prévues jusqu'ici à l'égard du notaire qui néglige cette obligation, ne sont cependant pas reprises. Il est évident que le notaire qui ne respecte pas cette obligation explicite encourt le risque d'une action en responsabilité pour le dommage causé aux époux ou à leurs créanciers. Il est inutile de le préciser, et par ailleurs malvenu de limiter sa responsabilité à l'égard des créanciers au seul cas où une collusion serait prouvée, comme le fait la disposition actuelle.

Enfin, la disposition actuelle prévoit comme sanction ultime, la destitution du notaire qui omet de veiller à l'inscription. Cette sanction est totalement disproportionnée, ainsi que l'a relevé le Professeur Jan Bael dans sa note transmise à la Commission de la Justice de la Chambre quant à la présente proposition de loi. Il n'est pas justifié qu'une telle sanction soit prévue tout particulièrement et exclusivement par rapport à l'obligation d'inscription dans le registre, alors que tant d'autres obligations imposées au notaire, en particulier en ce qui concerne les conventions matrimoniales, ne sont pas assorties de sanction explicite et, qui plus est, aussi sévère. Il n'est pas justifié non plus qu'une telle sanction soit inscrite dans le Code civil, à l'encontre des dispositions de la loi organique du notariat, déterminant les pouvoirs de la Chambre des Notaires, et ceux du pouvoir judiciaire, de prononcer des peines proportionnelles et adéquates à l'égard des notaires

In punt 6 worden de vonnissen en arresten waarin uitspraak wordt gedaan over de geldigheid, de toepassing of de interpretatie van een huwelijksovereenkomst toegevoegd. Het doel van het register vereist dat die vonnissen en arresten ook zouden kunnen worden geraadpleegd door belanghebbende derden en dat ze in voorkomend geval aan derden zouden kunnen worden tegengeworpen.

De bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van bepaalde akten tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel wordt afgeschaft overeenkomstig de aanbeveling geformuleerd in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies nr. 67 990 van de Raad van State, omdat die bekendmaking zorgt voor een disproportionele openbaarmaking van die akten.

De verplichting om de in paragraaf 1 opgesomde akten in te schrijven, wordt overgenomen in paragraaf 2 (voor de notaris) en in paragraaf 3 (voor de griffier).

De uiterst zware sancties waarin tot dusver is voorzien ten aanzien van een notaris die die verplichting niet naleeft, worden echter niet overgenomen. Uiteraard riskeert de notaris die deze uitdrukkelijke verplichting niet naleeft een aansprakelijkheidsvordering voor de schade veroorzaakt aan de echtgenoten of hun schuldeisers. Het is overbodig dat te preciseren en bovendien ongegrond om zijn aansprakelijkheid ten aanzien van de schuldeisers te beperken tot alleen het geval waarin heimelijke verstandhouding zou zijn bewezen, zoals de huidige bepaling dat doet.

Tot slot voorziet de huidige bepaling als ultieme sanctie in de ontzetting uit het ambt van de notaris die verzuimt te zorgen voor de inschrijving. Die sanctie is volledig disproportioneel, zoals professor Jan Bael opmerkte in de nota die werd overgezonden aan de Commissie voor de Justitie van de Kamer over dit wetsvoorstel. Het is niet verantwoord dat een dergelijke sanctie in het bijzonder en uitsluitend zou worden verbonden aan de verplichting tot inschrijving in het register, terwijl veel andere verplichtingen die aan de notaris worden opgelegd, met name wat betreft de huwelijksovereenkomsten, niet gepaard gaan met een uitdrukkelijke sanctie die bovendien zo zwaar is. Het is ook niet verantwoord dat een dergelijke sanctie in het Burgerlijk Wetboek zou worden opgenomen, in tegenspraak met de bepalingen van de wet op het notarisambt waarin de bevoegdheden van de Kamer van notarissen, en die van de rechterlijke macht, worden

qui ne remplissent pas leurs obligations légales (art. 76, 1°, et 95 et suivants de la loi organique du notariat).

bepaald om proportionele en passende straffen uit te spreken ten aanzien van notarissen die hun wettelijke verplichtingen niet nakomen (artikelen 76, 1°, en 95 en volgende van de wet op het notarisambt).

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 9 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2.

Remplacer l'article 2.3.84 proposé par ce qui suit:

“Art. 2.3.84. Données à inscrire

§ 1^{er}. Le registre central des conventions matrimoniales contient les données suivantes, valables au moment de l'inscription:

1° pour chacun des conjoints qui est partie à un acte, une déclaration ou une décision judiciaire comme précisé à l'article 2.3.83, 1°, 2°, 4° ou 5°, et pour chacun des cohabitants légaux partie à la convention précisée à l'article 2.3.83, 3°:

- a) les nom et prénom(s);*
- b) le numéro de registre national;*
- c) la date et le lieu de naissance;*
- d) le domicile ou la résidence habituelle;*

2° dans les cas visés à l'article 2.3.83, 1°, 2° et 3°, la nature et la date de l'acte;

3° dans les cas visés à l'article 2.3.83, 1°, le régime matrimonial applicable;

4° dans les cas visés à l'article 2.3.83, 4°, 5° et 6°, l'objet et la date du jugement ou de l'arrêt;

5° dans les cas visés à l'article 2.3.83, 4°, 5° et 6°, l'indication de toute opposition, tout appel ou pourvoi contre un jugement ou arrêt;

6° l'identification du notaire, ou de l'autorité publique ou de la personne qui a dressé l'acte ou qui a reçu l'acte en vue de son dépôt, ou de la juridiction qui a prononcé le jugement ou l'arrêt;

Nr. 9 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2.

Het voorgestelde artikel 2.3.84 vervangen als volgt:

“Art. 2.3.84. In te schrijven gegevens

§ 1^{er}. Het centraal register voor huwelijksovereenkomsten bevat de volgende gegevens geldend op het ogenblik van de inschrijving:

1° voor elk van de echtgenoten die partij zijn bij een akte, verklaring of rechterlijke beslissing als bedoeld in artikel 2.3.83, 1°, 2°, 4° of 5°, en voor elk van de wettelijk samenwonenden die partij zijn bij de in artikel 2.3.83, 3°, bedoelde overeenkomst:

- a) de naam en voorna(a)m(en);*
- b) het rijksregisternummer;*
- c) de geboortedatum en -plaats;*
- d) de woonplaats of de gewone verblijfplaats;*

2° in de gevallen bedoeld in artikel 2.3.83, 1°, 2° en 3°, de aard en de datum van de akte;

3° in de gevallen bedoeld in artikel 2.3.83, 1°, het toepasselijke huwelijksvermogensstelsel;

4° in de gevallen bedoeld in artikel 2.3.83, 4° en 5°, het voorwerp en de datum van het vonnis of arrest;

5° in de gevallen bedoeld in artikel 2.3.83, 4° en 5°, de aanduiding van elk verzet, elk hoger beroep of elke voorziening tegen een vonnis of arrest;

6° de identificatie van de notaris, of de met openbaar gezag beklede autoriteit of persoon die de akte heeft verleden of in bewaring heeft genomen, of het rechtscollege dat het vonnis of arrest heeft uitgesproken;

7° le cas échéant, la référence NABAN de l'acte, telle que visée à l'article 18 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat et à défaut le numéro de répertoire;

8° le cas échéant, la référence du jugement ou de l'arrêt selon le standard ECLI (European Case Law Identifier), ou, à défaut, le numéro de rôle général du jugement ou de l'arrêt;

9° le cas échéant, le lieu et la date de décès d'une de ces parties.

§ 2. Le registre central des conventions matrimoniales tient lieu de source authentique des données qui y sont inscrites."

JUSTIFICATION

Cet amendement énonce, au paragraphe 1^{er} d'un article 2.3.84 nouvellement rédigé, les catégories de données pouvant faire l'objet d'un traitement, qui étaient jusqu'ici énumérées dans l'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage. L'APD et le Conseil d'État estiment que cette information doit figurer dans la loi, le citoyen devant pouvoir déterminer, à la simple lecture des dispositions qui régissent le registre, s'il est ou non une personne concernée. Le texte est réécrit à cet effet.

Au paragraphe 2 de cet article, il est indiqué, comme c'était déjà le cas pour le registre central successoral déjà mentionné dans l'ancien code civil, que le registre central des conventions matrimoniales tient lieu de source authentique des données qui y sont inscrites.

Il s'agit bien, ici, de l'authenticité des données et non de celle des actes qui sont mentionnés dans le registre. Il s'agit de la notion d'authenticité propre au traitement des données. La disposition vise donc à assurer un traitement et un accès

7° in voorkomend geval, de NABAN-referentie van de akte, zoals bedoeld in artikel 18 van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt, en bij gebrek, het repertoriumnummer;

8° in voorkomend geval, de referentie van het vonnis of arrest volgens de ECLI-standaard (European Case Law Identifier), of, bij gebrek, het algemeen rolnummer van het vonnis of arrest;

9° in voorkomend geval, de plaats en datum van overlijden van een van deze partijen.

§ 2. Het centraal register voor huwelijksovereenkomsten geldt als authentieke bron voor alle gegevens die erin zijn opgenomen.

VERANTWOORDING

Dit amendement vermeldt in paragraaf 1 van een nieuw opgesteld artikel 2.3.84 de categorieën van gegevens die kunnen worden verwerkt en die tot dusver werden opgesomd in het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testaments en het centraal register van huwelijksovereenkomsten. De GBA en de Raad van State zijn van mening dat die informatie in de wet moet staan, aangezien de burger bij eenvoudige lezing van de bepalingen die het register regelen, moet kunnen vaststellen of hij al dan niet een betrokken persoon is. De tekst wordt daarom opnieuw geschreven.

Net zoals dat reeds het geval was voor het centraal erfrechtregister, dat reeds werd vermeld in het oud Burgerlijk Wetboek, geeft paragraaf 2 van dit artikel aan dat het centraal register voor huwelijksovereenkomsten geldt als authentieke bron voor alle gegevens die erin zijn opgenomen.

Het gaat hier wel degelijk om de authenticiteit van de gegevens en niet die van de akten die worden vermeld in het register. Het betreft het begrip van authenticiteit eigen aan de verwerking van de gegevens. De bepaling beoogt dus te

aux données conformes à un système de contrôle confirmant l'identité des données inscrites et transmises.

zorgen voor de verwerking en de toegang tot de gegevens overeenkomstig een controlesysteem dat de identiteit van de ingeschreven en overgezonden gegevens bevestigt.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 10 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2.

Remplacer l'article 2.3.85 proposé par ce qui suit:*“Art. 2.3.85. Frais d’inscription**Le Roi détermine le tarif des frais de l’inscription dans le registre.”.*

JUSTIFICATION

L'article 2.3.85 initialement proposé accordait divers pouvoirs au Roi lui permettant en particulier de compléter ou modifier les dispositions légales en matière d'inscription au registre. Une telle attribution de pouvoir n'est pas admissible dans le cadre de la protection des données à caractère personnel, ainsi que l'a signalé l'APD et confirmé le Conseil d'État.

La pouvoir accordé au Roi ne porte désormais plus, explicitement, que sur la détermination du tarif des frais. Est dès lors supprimée, l'obligation de délibérer de cet arrêté royal en conseil des ministres.

Le Roi pourra évidemment prendre également tous arrêtés nécessaires pour l'exécution des présentes dispositions légales.

Sont également supprimées les dispositions ayant trait à la publication au *Moniteur belge*, qui n'a plus lieu d'être.

Nr. 10 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2.

Het voorgestelde artikel 2.3.85 vervangen als volgt:*“Art. 2.3.85. Inschrijvingskosten**De Koning bepaalt het tarief van de kosten van de inschrijving in het register.”.*

VERANTWOORDING

In het oorspronkelijk voorgestelde artikel 2.3.85 werden aan de koning diverse bevoegdheden verleend op grond waarvan hij in het bijzonder de wettelijke bepalingen inzake inschrijving in het register kon aanvullen of wijzigen. Een dergelijke bevoegdheidstoekenning is niet toelaatbaar in het kader van de bescherming van de persoonsgegevens, zoals de GBA heeft gemeld en de Raad van State heeft bevestigd.

De aan de koning verleende bevoegdheid heeft voortaan enkel nog betrekking op de bepaling van het tarief van de kosten; de verplichting om dit koninklijk besluit vast te stellen na overleg in de Ministerraad vervalt.

De koning zal uiteraard ook alle besluiten nemen die nodig zijn voor de uitvoering van deze wettelijke bepalingen.

Vervallen eveneens, de bepalingen die betrekking hebben op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, die geen bestaansreden meer heeft.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 11 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2.

Dans le livre 2, titre 3, sous-titre 2, proposé, insérer un article 2.3.86, rédigé comme suit:

“Art. 2.3.86. Responsable du traitement

§ 1^{er}. La Fédération royale du Notariat belge, ci-après dénommée “le gestionnaire”, est chargée de la gestion et de l’organisation du registre central des conventions matrimoniales.

Le gestionnaire est considéré, pour ce qui concerne le registre central des conventions matrimoniales, comme le responsable du traitement, au sens de l’article 4, 7), du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 2. Le gestionnaire désigne un délégué à la protection des données. Celui-ci est plus particulièrement chargé:

1° de la remise d’avis qualifiés en matière de protection de la vie privée, de la sécurisation des données à caractère personnel et des informations et de leur traitement;

2° d’informer et conseiller le gestionnaire traitant les données à caractère personnel de ses obligations en vertu de la présente loi et du cadre général de la protection des données et de la vie privée;

3° de l’établissement, de la mise en œuvre, de la mise à jour et du contrôle d’une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;

4° d’être le point de contact pour l’Autorité de protection des données;

Nr. 11 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2.

In het voorgestelde boek 2, titel 3, ondertitel 2, een artikel 2.3.86 invoegen, luidende:

“Art. 2.3.86. Verantwoordelijke voor de verwerking

§ 1^{er}. De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, hierna “de beheerder” genoemd, is belast met het beheer en de organisatie van het centraal register voor huwelijksovereenkomsten.

De beheerder wordt, met betrekking tot het centraal register voor huwelijksovereenkomsten, beschouwd als de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7), van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

§ 2. De beheerder stelt een functionaris voor de gegevensbescherming aan. Deze is meer bepaald belast met:

1° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging van persoonsgegevens en informatie en inzake hun verwerking;

2° het informeren en adviseren van de beheerder die de persoonsgegevens behandelt over zijn verplichtingen binnen het kader van deze wet en binnen het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de persoonlijke levenssfeer;

3° het opstellen, het toepassen, het bijwerken en het controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

4° het vormen van het contactpunt voor de Gegevensbeschermingsautoriteit;

5° de l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi, après avis de l'Autorité de protection des données.

Dans l'exercice de ses missions, le délégué à la protection des données agit en toute indépendance et fait directement rapport au gestionnaire.

Le Roi peut, après avis de l'Autorité de protection des données, déterminer les règles sur base desquelles le délégué à la protection des données effectue ses missions.”

JUSTIFICATION

Ce nouvel article 2.3.86 désigne le responsable du traitement des données dans le registre des conventions matrimoniales. Cet amendement fait lui aussi, suite à une observation de l'APD, reprise également par le Conseil d'État.

Au paragraphe 2, il a été ajouté l'obligation pour le gestionnaire de désigner un délégué à la protection des données. La désignation d'un tel délégué n'était jusqu'ici prévue que pour le registre central successoral. Même si un seul délégué peut être désigné pour l'ensemble des registres (registre central des conventions matrimoniales, registre central successoral, registre central des testaments) dont il est question dans le cadre de la présente codification, et dont la Fédération des notaires est à chaque fois le gestionnaire, il semble plus cohérent de reprendre le principe de la désignation de ce délégué dans les dispositions relatives à chacun de ces registres.

5° de uitvoering van de andere opdrachten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging die door de Koning worden bepaald, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Bij het uitoefenen van zijn opdrachten handelt de functionaris voor de gegevensbescherming volledig onafhankelijk en brengt hij rechtstreeks verslag uit aan de beheerder.

De Koning kan, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de nadere regels bepalen volgens dewelke de functionaris voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert.”

VERANTWOORDING

In dit nieuwe artikel 2.3.86 wordt de verantwoordelijke voor de verwerking van de gegevens in het register voor huwelijksovereenkomsten aangesteld. Ook dit amendement geeft gevolg aan een opmerking van de GBA die eveneens werd overgenomen door de Raad van State.

In paragraaf 2 werd voor de beheerder de verplichting toegevoegd een functionaris voor de gegevensbescherming aan te stellen. In de aanstelling van een dergelijke functionaris was tot dusver enkel voorzien voor het centraal erfrechtregister. Hoewel één functionaris kan worden aangesteld voor elk van de registers (centraal register voor huwelijksovereenkomsten, centraal erfrechtregister, centraal register van testamenten) waarvan sprake is in het kader van deze codificatie, en waarvan de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat telkens de beheerder is, lijkt het coherenter te zijn het beginsel van de aanstelling van die functionaris over te nemen in de bepalingen met betrekking tot elk van die registers.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 12 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2.

Dans le livre 2, titre 3, sous-titre 2, proposé, insérer un article 2.3.87, rédigé comme suit:

“Art. 2.3.87. Délai de conservation

§ 1^{er}. La Fédération royale du Notariat belge conserve les données de l’inscription, avec mention de la date de l’inscription, jusqu’à trente ans après le décès de la personne dont les données sont conservées, ou, si la date du décès n’est pas connue, jusqu’au moment où elle aurait atteint l’âge de 145 ans.

§ 2. La Fédération royale du Notariat belge conserve les données relatives aux consultations opérées dans le registre, à savoir les données d’identification de la personne qui a accédé au registre, les données d’identification de la personne sur laquelle une recherche a été effectuée, le moment de la recherche et le motif de la recherche. Les données sont conservées jusqu’à 10 ans après l’accès. En cas de contestation, ce délai est suspendu jusqu’à ce que toutes les voies de recours soient épuisées.”.

JUSTIFICATION

L’article 2.3.87 précise le délai de conservation des données de l’inscription. Ce délai, qui était auparavant indiqué uniquement dans l’arrêté royal du 25 septembre 2016, est maintenant inséré dans le texte de la loi, pour répondre à l’observation émise par l’APD (également reprise par le Conseil d’État) en ce sens. Une même précision est intégrée en ce qui concerne la conservation des données relatives aux consultations.

Nr. 12 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2.

In het voorgestelde boek 2, titel 3, ondertitel 2, een artikel 2.3.87 invoegen, luidende:

“Art. 2.3.87. Bewaartermijn

§ 1^{er}. De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat bewaart de gegevens van de inschrijving, met vermelding van de datum van inschrijving, tot dertig jaar na het overlijden van de persoon wiens gegevens bewaard werden, of, indien de datum van overlijden niet gekend is, tot op het ogenblik dat hij de leeftijd van 145 jaar zou hebben bereikt.

§ 2. De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat bewaart de gegevens met betrekking tot de raadplegingen van het register, met name de identificatiegegevens van de persoon die de registers heeft geraadpleegd, de identificatiegegevens van de persoon over wie een raadpleging werd gedaan, het ogenblik van de raadpleging en de reden van de raadpleging. De gegevens worden tot 10 jaar na de raadpleging bewaard. In geval van betwisting wordt deze termijn geschorst tot alle beroepsmogelijkheden zijn uitgeput.”.

VERANTWOORDING

Artikel 2.3.87 verduidelijkt de bewaartermijn van de gegevens van de inschrijving. Die termijn, die voorheen enkel stond vermeld in het koninklijk besluit van 25 september 2016, wordt thans ingevoegd in de wettekst, om tegemoet te komen aan de opmerking hierover van de GBA (eveneens overgenomen door de Raad van State). Eenzelfde verduidelijking komt er met betrekking tot de bewaring van de gegevens inzake de raadplegingen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 13 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2.

Dans le livre 2, titre 3, sous-titre 2, proposé, insérer un article 2.3.88, rédigé comme suit:

“Art. 2.3.88. Consultation

§ 1^{er}. Les données inscrites au registre central des conventions matrimoniales sont accessibles:

1° aux notaires, missions diplomatiques et postes consulaires belges à l'étranger, huissiers de justice et greffiers et magistrats auprès des juridictions, dans l'exercice de leur fonction;

2° aux autorités publiques, organismes d'intérêt public et institutions d'intérêt général lorsque la prise de connaissance de la convention matrimoniale d'une personne est nécessaire pour l'exercice de leurs missions légales;

3° aux parties elles-mêmes;

4° à toute personne qui peut indiquer un intérêt actuel et légitime. L'intérêt du demandeur est légitime lorsque ses droits et obligations actuels sont ou peuvent être affectés par le régime matrimonial ou par la convention visée à l'article 1478 de l'ancien Code civil de la personne qui fait l'objet de la recherche; l'intérêt actuel et légitime est mentionné dans la demande de consultation.

§ 2. Le gestionnaire n'est pas autorisé à communiquer les données inscrites dans le registre central des conventions matrimoniales à d'autres personnes que celles qui y ont accès comme déterminé au paragraphe 1^{er}.

Sans préjudice des dispositions légales visant à la protection des données à caractère personnel, quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des

Nr. 13 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2.

In het voorgestelde boek 2, titel 3, ondertitel 2, een artikel 2.3.88 invoegen, luidende:

“Art. 2.3.88. Raadpleging

§ 1^{er}. De gegevens opgenomen in het centraal register voor huwelijksovereenkomsten zijn toegankelijk voor:

1° de notarissen, de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten in het buitenland, de gerechtsdeurwaarders en de griffiers en magistraten bij de rechtscolleges, in functie van de uitoefening van hun ambt;

2° de openbare overheden, de instellingen van openbaar nut en instellingen van algemeen belang indien de kennisneming van de huwelijksovereenkomst van een persoon noodzakelijk is voor de uitvoering van hun wettelijke opdrachten;

3° de partijen zelf;

4° eenieder die een actueel en rechtmatig belang kan aantonen. Het belang van de verzoeker is rechtmatig wanneer zijn actuele rechten en verplichtingen worden of kunnen worden getroffen door het huwelijksvermogensstelsel of door de overeenkomst bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek van de persoon over wie een raadpleging wordt gedaan; het actueel en rechtmatig belang wordt vermeld in het verzoek tot raadpleging.

§ 2. Het is de beheerder verboden de in het centraal register voor huwelijksovereenkomsten opgenomen gegevens mee te delen aan andere personen dan zij die toegang ertoe hebben zoals bepaald in paragraaf 1.

Onverminderd de wettelijke bepalingen ter bescherming van de persoonsgegevens moet hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in artikel 2.3.84

données visées à l'article 2.3.84, ou a connaissance de ces données, est tenu d'en respecter le caractère confidentiel.

L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

§ 3. L'accès aux données du registre central des conventions matrimoniales est gratuit.

Le gestionnaire du registre peut autoriser la consultation en ligne pour les parties intéressées visées au § 1^{er} qui en font la demande, dans les limites de leurs droits de consultation. Les prestations du gestionnaire ainsi que les frais supplémentaires supportés par celui-ci dans l'exercice de cette mission seront facturés aux personnes ayant consulté le registre."

JUSTIFICATION

Ce nouvel article 2.3.88 est beaucoup plus explicite concernant la consultation du registre central des conventions matrimoniales, conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d'État n° 67 990.

Les personnes et institutions ayant accès au registre sont donc énumérées au paragraphe 1^{er}.

Au point 1° sont énumérés ceux à qui l'accès est reconnu en raison de la fonction qu'ils exercent; au point 2° les autorités, organismes d'intérêt public et institutions d'intérêt général, à qui l'accès est reconnu lorsque l'information est nécessaire pour l'exercice de leur mission légale; au point 3° les parties elles-mêmes.

Au point 4° on précise que toute autre personne peut avoir accès à l'information si elle démontre un intérêt actuel et légitime, ce qui est beaucoup plus précis que la formulation antérieure qui se limitait à la démonstration d'un "intérêt" non autrement précisé.

La notion d'intérêt actuel et légitime est précisée dans le texte même de la loi, afin que tout citoyen puisse y lire dans quelles circonstances des données qui lui sont personnelles pourraient être consultées par un tiers.

bedoelde gegevens of kennis heeft van die gegevens, het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen.

Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

§ 3. De toegang tot de gegevens van het centraal register voor huwelijksovereenkomsten is kosteloos.

De beheerder is gemachtigd om online raadpleging mogelijk te maken voor de in § 1^{er} bedoelde belanghebbenden die daarom verzoeken, binnen de grenzen van hun consultatierecht. De vergoeding voor de daaruit voortvloeiende bijkomende taken en investeringen ten laste van de beheerder, wordt aangerekend aan deze raadplegers."

VERANTWOORDING

Dit nieuwe artikel 2.3.88 is veel explicieter met betrekking tot de raadpleging van het centraal register voor huwelijks-overeenkomsten, overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies nr. 67 990 van de Raad van State.

De personen en instellingen die toegang hebben tot het register worden dan ook opgesomd in paragraaf 1.

In punt 1 worden diegenen opgesomd die toegang krijgen wegens de functie die zij uitoefenen; in punt 2 de overheden, instellingen van openbaar nut en instellingen van algemeen belang die toegang krijgen indien de informatie noodzakelijk is voor de uitvoering van hun wettelijke opdracht; in punt 3 de partijen zelf.

In punt 4 wordt verduidelijkt dat enige andere persoon toegang kan krijgen tot de informatie indien hij een actueel en rechtmatig belang aantoont, wat veel preciezer is dan de vroegere formulering die beperkt was tot het aantonen van een niet nader gepreciseerd "belang".

Het begrip actueel en rechtmatig belang wordt verduidelijkt in de wettekst zelf opdat iedere burger er zou kunnen lezen in welke omstandigheden zijn persoonlijke gegevens door een derde zouden kunnen worden geraadpleegd.

L'adjectif "actuel" permet d'éviter que les enfants des parties concernées par une convention matrimoniale (ou une convention entre cohabitants légaux) puissent prendre connaissance du régime matrimonial de leurs parents alors qu'ils n'ont aucun droit actuel à faire valoir (ils n'en auront qu'au décès d'un des conjoints).

De même faut-il éviter qu'un tiers puisse prendre connaissance du régime matrimonial d'un débiteur potentiel ou éventuel. Si cette information est importante pour le créancier potentiel ou éventuel, il doit s'enquérir auprès de celui qui pourrait devenir son débiteur pour que celui-ci lui fournisse l'information lui-même.

L'adjectif "légitime" remplace "réel" qui figurait dans l'Arrêté royal du 25 septembre 2016 pour la consultation du registre des conventions matrimoniales. Il est plus précis, et en outre il est conforme à celui utilisé pour la consultation des deux autres registres centraux (registre central successoral et registre central des testaments).

Au paragraphe 2, sont reprises les dispositions devant protéger la confidentialité des données et la sanction de la méconnaissance de celle-ci. Jusqu'ici de telles dispositions n'avaient été prévues que pour le registre central successoral. Elles sont maintenant confirmées également pour les deux autres registres centraux.

Au paragraphe 3, la gratuité de la consultation du registre, prévue jusqu'ici par Arrêté Royal, est maintenant inscrite dans le texte de la loi.

Het adjectief "actueel" maakt het mogelijk te voorkomen dat de kinderen van de partijen die betrokken zijn bij een huwelijksvereenkomst (of een overeenkomst tussen wettelijk samenwonenden) kennis zouden kunnen nemen van het huwelijksvermogensstelsel van hun ouders terwijl zij geen enkel actueel recht kunnen doen gelden (dat zullen zij pas kunnen bij het overlijden van een van de echtgenoten).

Er moet tevens worden voorkomen dat een derde kennis zou kunnen nemen van het huwelijksvermogensstelsel van een potentiële of eventuele schuldenaar. Indien die informatie belangrijk is voor de potentiële of eventuele schuldeiser moet hij inlichtingen inwinnen bij diegene die zijn schuldenaar zou kunnen worden opdat laatstgenoemde hem de informatie zelf zou verstrekken.

Het adjectief "rechtmatig" vervangt "reëel" waarvan sprake was in het koninklijk besluit van 25 september 2016 voor de raadpleging van het register voor huwelijksvereenkomsten. Het is preciezer en bovendien stemt het overeen met het adjectief dat wordt gebruikt voor de raadpleging van de andere twee centrale registers (centraal erfrechtregister en centraal register van testaments).

In paragraaf 2 worden de bepalingen opgenomen die de vertrouwelijkheid van de gegevens moeten beschermen en de sanctie voor de miskennis ervan. Tot dusver was in dergelijke bepalingen enkel voorzien voor het centraal erfrechtregister. Zij worden thans ook bevestigd voor de andere twee centrale registers.

In paragraaf 3 wordt thans het kosteloze karakter van de raadpleging van het register, dat tot dusver werd bepaald bij koninklijk besluit, opgenomen in de wettekst.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 14 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3.

Dans l'article 4.49 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° remplacer le paragraphe 2 par ce qui suit:

“Dans les quinze jours qui suivent l'acte authentique, la déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire est, par les soins du notaire et aux frais de l'héritier acceptant sous bénéfice d'inventaire, inscrite dans le registre central successoral.”;

2° dans le paragraphe 4, insérer trois alinéas, rédigés comme suit, avant l'alinéa 1^{er}, devenant l'alinéa 4:

“Un extrait de la déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire est publié par mention au Moniteur belge, par les soins du notaire et aux frais de l'héritier acceptant sous bénéfice d'inventaire, avec invitation aux créanciers et aux légataires d'avoir à faire connaître, par envoi recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de cette publication.

Cet extrait mentionne uniquement les données suivantes relatives au défunt:

- a) les nom et prénom(s);*
- b) le numéro de registre national;*
- c) le lieu et la date de naissance;*
- d) le domicile ou la résidence habituelle;*
- e) le lieu et la date du décès;*
- f) le domicile élu pour l'envoi du recommandé indiqué à l'alinéa 1^{er}.*

Nr. 14 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3.

In het voorgestelde artikel 4.49 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° paragraaf 2 vervangen als volgt:

“Binnen vijftien dagen volgend op de authentieke akte, wordt de verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, door toedoen van de notaris en op kosten van de erfgenaam die onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardt, ingeschreven in het centraal erfrechtregister.”;

2° in paragraaf 4, vóór het eerste lid, dat het vierde lid wordt, drie leden invoegen, luidende:

“Een uittreksel uit de verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving wordt bekendgemaakt door een mededeling in het Belgisch Staatsblad, door toedoen van de notaris en op kosten van de erfgenaam die onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardt, met verzoek aan de schuldeisers en legatarissen om, bij aangetekende zending, hun rechten te doen kennen binnen drie maanden te rekenen van de datum van die bekendmaking.

Dat uittreksel vermeldt enkel de volgende gegevens met betrekking tot de overledene:

- a) de naam en voorna(a)m(en);*
- b) het rijksregisternummer;*
- c) de geboorteplaats en –datum;*
- d) de woonplaats of de gewone verblijfplaats;*
- e) de plaats en de datum van overlijden;*
- f) de gekozen woonplaats voor de verzending van de aangetekende zending vermeld in het eerste lid.*

Il n'est pas fait mention de l'identité du déclarant dans cet extrait."

JUSTIFICATION

Conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d'État n° 67 990, la publication au *Moniteur belge* de la déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire ne peut être maintenue sous sa forme actuelle, parce qu'elle est en effet excessive et disproportionnée, en ce qu'elle porte à la connaissance de tous l'identité de l'héritier qui a accepté une succession sous bénéfice d'inventaire.

Par contre, l'information, en ce qu'elle porte uniquement sur l'identité de la personne défunte et sur la circonstance de l'acceptation de sa succession sous bénéfice d'inventaire, reste indispensable. En effet, l'acceptation bénéficiaire entraîne une liquidation collective. Il faut donc que les créanciers et légataires soient appelés à se faire connaître pour faire valoir leurs droits. On ne peut pas les atteindre autrement que par une publication au *Moniteur belge*. Celle-ci doit donc être maintenue, mais elle sera réduite à l'information proportionnellement justifiée par les intérêts des créanciers et légataires.

L'amendement prévoit donc que l'information qui sera accessible à tous par la publication au *Moniteur belge*, sera limitée à l'identité du défunt, et à l'adresse à laquelle les créanciers et légataires doivent se faire connaître. Les créanciers et légataires ont, si besoin est, la qualité requise (un intérêt actuel et légitime) pour obtenir de plus amples renseignements en consultant le registre central successoral.

De identiteit van de aangever wordt niet vermeld in dat uittreksel."

VERANTWOORDING

Overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990 van de Raad van State kan de bekendmaking van de verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving in het *Belgisch Staatsblad* in de huidige vorm niet behouden blijven omdat deze immers overmatig en disproportioneel is, aangezien deze de identiteit van de erfgenaam die een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving heeft aanvaard, ter kennis brengt van iedereen.

Aangezien de informatie enkel betrekking heeft op de identiteit van de overleden persoon en op de omstandigheid van de aanvaarding van zijn nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving, blijft deze daarentegen onontbeerlijk. Het beneficiair aanvaarden leidt immers tot een collectieve vereffening. De schuldeisers en legatarissen moeten dan ook worden verzocht zich kenbaar te maken om hun rechten te doen gelden. Zij kunnen niet op een andere manier worden bereikt dan aan de hand van een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Die bekendmaking moet dan ook behouden blijven, maar zal worden beperkt tot de informatie die verhoudingsgewijs wordt verantwoord door de belangen van de schuldeisers en legatarissen.

Dit amendement bepaalt dan ook dat de informatie die voor iedereen toegankelijk zal zijn door de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, zal worden beperkt tot de identiteit van de overledene en tot het adres waarop de schuldeisers en legatarissen zich kenbaar moeten maken. De schuldeisers en legatarissen hebben indien nodig de vereiste hoedanigheid (een actueel en rechtmatig belang) om meer informatie te verkrijgen door het centraal erfrechtregister te raadplegen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 15 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3.

Remplacer l'article 4 125 proposé par ce qui suit:*"Art. 4 125. Finalités*

Le registre central successoral est une banque de données informatisée ayant comme finalité:

1° de permettre, dans les limites précisées dans le présent sous-titre, la consultation et la communication aux tiers, par la voie électronique, ou, la cas échéant, par la voie postale;

a) des informations relatives aux actes déterminant l'identité des personnes appelées à une succession ouverte;

b) de l'identité des personnes ayant renoncé ou accepté une succession sous bénéfice d'inventaire;

c) des mesures judiciaires prises relativement à l'administration d'une succession.

2° le traitement, dans les limites déterminées par le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, des données enregistrées dans le Registre central à des fins d'intérêt général, et en particulier à des fins statistiques et scientifiques, ou afin d'améliorer la qualité du registre."

JUSTIFICATION

Cet amendement intègre une disposition requise, conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil

Nr. 15 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3.

Het voorgestelde artikel 4 125 vervangen als volgt:*"Art. 4 125. Doeleinden*

Het centraal erfrechtregister is een geïnformatiseerde gegevensbank met als doeleinde:

1° binnen de perken van de bepalingen van deze ondertitel, de raadpleging en de mededeling aan derden, op elektronische wijze of in voorkomend geval per post, mogelijk te maken;

a) van informatie met betrekking tot de akten waarin de identiteit wordt bepaald van de personen die tot een opgevallen nalatenschap zijn geroepen;

b) van de identiteit van de personen die een nalatenschap hebben verworpen of aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving;

c) van de gerechtelijke maatregelen genomen met betrekking tot het beheer van een nalatenschap.

2° binnen de perken bepaald door Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, de verwerking van de in het centraal register geregistreerde gegevens mogelijk te maken met het oog op het algemeen belang en in het bijzonder statistische en wetenschappelijke doeleinden, of teneinde de kwaliteit van het register te verbeteren."

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt een bepaling in die is vereist overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990

d'État n° 67 990, pour préciser les finalités du registre central successoral.

van de Raad van State, om de doeleinden van het centraal erfrechtregister te verduidelijken.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUSTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 16 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3.

Remplacer l'article 4 126 proposé par ce qui suit:

“Art. 4 126. Actes à inscrire

§ 1^{er}. Sont inscrits dans le registre central successoral:

1° les actes et certificats d'hérédité qui sont établis par un notaire conformément à l'article 4.59;

2° les certificats successoraux européens, qui sont établis conformément à l'article 68 du règlement européen n° 650/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relatif à la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et l'exécution des décisions, et l'acceptation et l'exécution des actes authentiques en matière de successions et à la création d'un certificat successoral européen, ainsi que les certificats successoraux européens qui sont établis par l'autorité judiciaire compétente conformément à l'article 72, 2., in fine, du même règlement;

3° les rectifications, modifications et retraits desdits certificats européens;

4° les actes portant la déclaration de renonciation, qui sont établis conformément à l'article 4.44;

5° les actes portant la déclaration d'un héritier qu'il entend ne prendre cette qualité que sous bénéfice d'inventaire, qui sont établis conformément à l'article 4.49;

6° les jugements et arrêts portant désignation d'un administrateur pour une succession acceptée sous bénéfice d'inventaire conformément à l'article 4.54, ou d'un curateur à succession vacante conformément à l'article 4.58 et à l'article 1231 du Code judiciaire.

Nr. 16 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3.

Het voorgestelde artikel 4 126 vervangen als volgt:

“Art. 4 126. Op te nemen akten

§ 1^{er}. In het centraal erfrechtregister worden opgenomen:

1° de akten en attesten van erfopvolging die door een notaris worden opgemaakt overeenkomstig artikel 4.59;

2° de Europese erfrechtverklaringen die worden opgemaakt overeenkomstig artikel 68 van de Europese Verordening nr. 650/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen en de aanvaarding en de tenuitvoerlegging van authentieke akten op het gebied van erfopvolging, alsmede betreffende de instelling van een Europese erfrechtverklaring, alsmede de Europese erfrechtverklaringen die worden opgemaakt door de bevoegde gerechtelijke autoriteit overeenkomstig artikel 72, 2., in fine, van dezelfde Verordening;

3° de correcties, de wijzigingen en de intrekkingen van die Europese erfrechtverklaringen;

4° de akten houdende de verklaring van verwerping, die worden opgemaakt overeenkomstig artikel 4.44;

5° de akten houdende de verklaring waarbij een erfgenaam te kennen geeft dat hij deze hoedanigheid slechts onder voorrecht van boedelbeschrijving aanneemt, die worden opgemaakt overeenkomstig artikel 4.49;

6° de vonnissen en arresten tot aanwijzing van een beheerder van een onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarde nalatenschap overeenkomstig artikel 4.54 of tot aanwijzing van een curator over een onbeheerde nalatenschap overeenkomstig artikel 4.58 en artikel 1231 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 2. Le notaire inscrit les actes visés au paragraphe 1^{er}, 1^o à 5^o.

§ 3. Le greffier de la juridiction qui les a prononcés communique au registre central successoralles jugements ou arrêts visés au paragraphe 1^{er}, 6^o.

Le greffier de la juridiction qui a prononcé le jugement ou l'arrêt visé à l'alinéa 1^{er} communique au registre central successoral les oppositions, appels ou pourvois formés contre ledit jugement ou arrêt.

Le greffier de la juridiction qui les a prononcées communique au registre central successoralles décisions judiciaires annulant ou réformant un jugement ou arrêt visé à l'alinéa 1^{er}."

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend les termes du paragraphe 1^{er} de l'article 4 125 initialement proposé. Il est conforme aux recommandations de l'Autorité de protection des données émises dans son avis 73/2020 et reprises par le Conseil d'État dans son avis n° 67 990.

Pour faciliter la lecture des dispositions relatives aux trois registres repris dans la présente codification, ce nouvel article 4 126 est maintenant, en parallèle avec l'article 2.3.83 amendé, complété par deux paragraphes désignant les personnes chargées de veiller à l'inscription dans le registre. L'obligation d'inscrire les actes énumérés au paragraphe 1^{er}, est reprise au paragraphe 2 (pour le notaire) et au paragraphe 3 (pour le greffier).

La sanction extrêmement sévère à l'égard du notaire n'est pas reprise, pour les motifs déjà exposés dans la justification de l'amendement 8.

§ 2. De notaris schrijft de akten in, bedoeld in paragraaf 1, 1^o tot 5^o.

§ 3. De griffier van het rechtscollege dat ze heeft uitgesproken, stelt het centraal erfrechtregister in kennis van de in paragraaf 1, 6^o, bedoelde vonnissen of arresten.

De griffier van het rechtscollege dat het in het eerste lid bedoelde vonnis of arrest heeft uitgesproken, stelt het centraal erfrechtregister in kennis van elk verzet, elk hoger beroep of elke voorziening tegen dit vonnis of arrest.

De griffier van het rechtscollege dat ze heeft uitgesproken stelt het centraal erfrechtregister in kennis van de rechterlijke beslissingen waarbij een in het eerste lid bedoeld vonnis of arrest wordt vernietigd of hervormd."

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt de bewoordingen over van paragraaf 1 van het oorspronkelijk voorgestelde artikel 4 125. Het is in overeenstemming met de aanbevelingen van de Gegevensbeschermingsautoriteit in advies nr. 73/2020 en die de Raad van State in advies nr. 67 990 heeft overgenomen.

Voor een vlottere lezing van de bepalingen over de drie registers in deze codificatie, wordt het nieuwe artikel 4 126 thans, parallel met het gewijzigde artikel 2.3.83, aangevuld met twee paragrafen waarin de personen worden aangesteld die belast zijn met het toezicht op de inschrijving in het register. De verplichting om de in paragraaf 1 opgesomde akten in te schrijven wordt overgenomen in paragraaf 2 (voor de notaris) en in paragraaf 3 (voor de griffier).

De uiterst strenge sanctie ten aanzien van de notaris wordt niet overgenomen, om de redenen die reeds zijn aangehaald in de verantwoording van amendement nr. 8.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 17 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4 127 proposé par ce qui suit:

“Art. 4 127. Données à inscrire

Le registre contient les données suivantes, en vigueur au moment de l'inscription:

1° du défunt:

- a) les nom et prénom(s);*
- b) le numéro de registre national;*
- c) le lieu et la date de naissance;*
- d) le domicile ou la résidence habituelle;*
- e) le lieu et la date du décès;*

2° du déclarant, en cas d'enregistrement d'une déclaration conformément à l'article 4.44 ou à l'article 4.49:

a) les nom et prénom(s) dans le cas d'une personne physique, ou, le nom ou la dénomination, dans le cas d'une personne morale;

b) la forme juridique dans le cas d'une personne morale;

c) le numéro de registre national ou le cas échéant, le numéro d'entreprise;

d) la date et le lieu de naissance dans le cas d'une personne physique;

e) l'élection de domicile en cas d'une déclaration conformément à l'article 4.49;

3° la nature et la date de l'acte, du certificat ou du certificat successoral européen s'il a été établi par un

Nr. 17 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 127 vervangen als volgt:

“Art. 4 127. In te schrijven gegevens

Het register bevat de volgende gegevens geldend op het ogenblik van de inschrijving:

1° van de erflater:

- a) de naam en voorna(a)m(en);*
- b) het rijksregisternummer;*
- c) de geboortedatum en -plaats;*
- d) de woonplaats of de gewone verblijfplaats;*
- e) de plaats en de datum van overlijden;*

2° van de aangever, in geval van registratie van een verklaring overeenkomstig artikel 4.44 of artikel 4.49:

a) de naam en voorna(a)m(en) in geval van een natuurlijke persoon, of, de naam of benaming in geval van een rechtspersoon;

b) de rechtsvorm in geval van een rechtspersoon;

c) het rijksregisternummer of in voorkomend geval het ondernemingsnummer;

d) de geboortedatum en -plaats in geval van een natuurlijke persoon;

e) de woonplaatskeuze in geval van een verklaring overeenkomstig artikel 4.49;

3° de aard en de datum van de akte, het attest of de Europese erfrechtverklaring indien opgemaakt door

notaire, avec indication de l'objet de la déclaration en cas d'inscription d'une déclaration conformément à l'article 4.44 ou à l'article 4.49;

4° la nature et la date de la décision portant le certificat successoral européen s'il a été établi par le tribunal ou de l'ordonnance de désignation d'un curateur ou d'un administrateur;

5° l'identification du notaire qui a passé l'acte ou qui a établi le certificat ou le certificat successoral européen, de la juridiction qui a établi le certificat successoral européen ou de la juridiction qui a rendu l'ordonnance de désignation d'un curateur ou d'un administrateur;

6° le cas échéant, la référence NABAN de l'acte ou du certificat successoral européen, telle que visée à l'article 18 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat; et à défaut le numéro de répertoire, ou, pour les certificats d'hérédité, la référence de l'étude;

7° le cas échéant, la référence selon le standard ECLI (European Case Law Identifier) de la décision portant le certificat successoral européen ou de l'ordonnance de désignation d'un curateur ou d'un administrateur et à défaut, le numéro de rôle général du jugement ou de l'arrêt.”.

§ 2. Le registre central successoral tient lieu de source authentique des données qui y sont inscrites.”.

JUSTIFICATION

Les données à enregistrer figuraient jusqu'ici dans l'arrêté royal du 26 février 2018 portant la gestion du registre central successoral. Conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d'État n° 67 990, cette information doit cependant figurer dans la loi. Tout citoyen doit en effet pouvoir déterminer, à la simple lecture des dispositions qui régissent le registre, s'il est ou non une personne concernée. D'où cet amendement.

een notaris, met aanduiding van het voorwerp van de verklaring in geval van inschrijving van een verklaring overeenkomstig artikel 4.44 of artikel 4.49;

4° de aard en de datum van de beslissing houdende de Europese erfrechtverklaring indien opgemaakt door de rechtbank of van de beschikking tot aanwijzing van een curator of van een beheerder;

5° de identificatie van de notaris, die de akte heeft verleden of het attest of de Europese erfrechtverklaring heeft opgemaakt, van het rechtscollege dat de Europese erfrechtverklaring heeft opgemaakt of van het rechtscollege dat de beschikking tot aanwijzing van een curator of van een beheerder heeft gewezen;

6° in voorkomend geval, de NABAN-referentie van de akte of de Europese erfrechtverklaring, zoals bedoeld in artikel 18 van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt; en bij gebrek, het repertoriumnummer, of, voor de attesten van erfopvolging, de referentie van het kantoor;

7° in voorkomend geval, de referentie volgens de ECLI-standaard (European Case Law Identifier) van de beslissing houdende de Europese erfrechtverklaring of van de beschikking tot aanwijzing van een curator of van een beheerder en bij gebrek, het algemeen rolnummer van het vonnis of het arrest.”.

§ 2. Het centraal erfrechtregister geldt als authentieke bron voor alle gegevens die erin zijn opgenomen.”.

VERANTWOORDING

De te registreren gegevens waren tot dusver opgenomen in het koninklijk besluit van 26 februari 2018 houdende het beheer van het centraal erfrechtregister. Overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990 van de Raad van State, moet die informatie echter in de wet staan. Elke burger moet immers bij eenvoudige lezing van de bepalingen die het register regelen, kunnen vaststellen of hij al dan niet een betrokken persoon is. Vandaar dit amendement.

Le texte de ce nouvel article 4 127 reprend en son paragraphe 1^{er}, le texte ancien et le complète pour le mettre en concordance avec les dispositions de la proposition de loi.

Le paragraphe 2 confirme, comme on l'a fait pour le registre central des conventions matrimoniales, que celui-ci tient lieu de source authentique des données qui y sont inscrites.

De tekst van dit nieuwe artikel 4 127 neemt in paragraaf 1 de oude tekst over en vult die aan om hem in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het wetsvoorstel.

Paragraaf 2 bevestigt, zoals voor het centraal register voor huwelijksovereenkomsten, dat het register geldt als authentieke bron voor alle gegevens die erin zijn opgenomen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 18 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3.

Remplacer l'article 4 128 proposé par ce qui suit:*"Art. 4 128. Frais d'inscription**Le Roi détermine le tarif des frais de l'inscription dans le registre."*

JUSTIFICATION

L'article 4 129 initialement proposé est remplacé par ce nouvel article 4 128, intitulé "Frais d'inscription", dans les mêmes termes que l'article 2.3.85 amendé, pour identité de motifs (voir l'amendement n° 10).

Nr. 18 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3.

Het voorgestelde artikel 4 128 vervangen als volgt:*"Art. 4 128. Inschrijvingskosten**De Koning bepaalt het tarief van de kosten van de inschrijving in het register."*

VERANTWOORDING

Het oorspronkelijk voorgestelde artikel 4 129 wordt vervangen door dit nieuwe artikel 4 128, met als titel "Inschrijvingskosten", in dezelfde bewoordingen als het gewijzigde artikel 2.3.85, om identieke redenen (zie amendement nr. 10).

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 19 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3.

Remplacer l'article 4 129 proposé par ce qui suit:

"Art. 4 129. Responsable du traitement

§ 1^{er}. La Fédération Royale du Notariat belge, ci-après dénommée "le gestionnaire", est chargée de la gestion et de l'organisation du registre central successoral.

Le gestionnaire est considéré, pour ce qui concerne le Registre central successoral, comme le responsable du traitement, au sens de l'article 4, 7), du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 2. Le gestionnaire désigne un délégué à la protection des données. Celui-ci est plus particulièrement chargé:

1° de la remise d'avis qualifiés en matière de protection de la vie privée, de la sécurisation des données à caractère personnel et des informations et de leur traitement;

2° d'informer et conseiller le gestionnaire traitant les données à caractère personnel de ses obligations en vertu de la présente loi et du cadre général de la protection des données et de la vie privée;

3° de l'établissement, de la mise en œuvre, de la mise à jour et du contrôle d'une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;

4° d'être le point de contact pour l'Autorité de protection des données;

Nr. 19 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3.

Het voorgestelde artikel 4 129 vervangen als volgt:

"Art. 4 129. Verantwoordelijke voor de verwerking

§ 1^{er}. De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, hierna "de beheerder" genoemd, is belast met het beheer en de organisatie van het centraal erfrechtregister.

De beheerder wordt, met betrekking tot het centraal erfrechtregister, beschouwd als de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7), van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

§ 2. De beheerder stelt een functionaris voor de gegevensbescherming aan. Deze is meer bepaald belast met:

1° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging van persoonsgegevens en informatie en inzake hun verwerking;

2° het informeren en adviseren van de beheerder die de persoonsgegevens behandelt over zijn verplichtingen binnen het kader van deze wet en binnen het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de persoonlijke levenssfeer;

3° het opstellen, het toepassen, het bijwerken en het controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

4° het vormen van het contactpunt voor de Gegevensbeschermingsautoriteit;

5° de l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi, après avis de l'Autorité de protection des données.

Dans l'exercice de ses missions, le délégué à la protection des données agit en toute indépendance et fait directement rapport au gestionnaire.

Le Roi peut, après avis de l'Autorité de protection des données, déterminer les règles sur base desquelles le délégué à la protection des données effectue ses missions."

JUSTIFICATION

Cet amendement instaure un nouvel article 4 129 en parallèle avec l'article 2.3.86 amendé (voir amendement numéro 11) pour désigner dans les mêmes termes le responsable du traitement des données du registre central successoral, en ce compris la désignation d'un délégué pour la protection des données.

5° de uitvoering van de andere opdrachten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging die door de Koning worden bepaald, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Bij het uitoefenen van zijn opdrachten handelt de functionaris voor de gegevensbescherming volledig onafhankelijk en brengt hij rechtstreeks verslag uit aan de beheerder.

De Koning kan, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de nadere regels bepalen volgens dewelke de functionaris voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert."

VERANTWOORDING

Dit amendement voert een nieuw artikel 4 129 in, parallel met het gewijzigde artikel 2.3.86 (zie amendement nr. 11) om de verantwoordelijke voor de verwerking van de gegevens van het centraal erfrechtregister in dezelfde bewoordingen aan te stellen, evenals de functionaris voor de gegevensbescherming.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 20 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3.

Remplacer l'article 4 130 proposé par ce qui suit:*"4 130. Délai de conservation*

§ 1^{er}. La Fédération Royale du Notariat belge conserve les données de l'inscription, avec mention de la date de l'inscription, jusqu'à trente ans après le décès de la personne dont les données sont conservées.

§ 2. La Fédération Royale du Notariat belge conserve les données relatives aux consultations opérées dans le registre, à savoir les données d'identification de la personne qui a accédé au registre, les données d'identification de la personne sur laquelle une recherche a été effectuée, le moment de la recherche et le motif de la recherche. Les données sont conservées jusqu'à 10 ans après l'accès. En cas de contestation, ce délai est suspendu jusqu'à ce que toutes les voies de recours soient épuisées."

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend, conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et à celui du Conseil d'État n° 67 990, les dispositions relatives à la durée de conservation des données dans le registre central successoral. Elles étaient jusqu'ici mentionnées dans l'arrêté royal du 26 février 2018 portant la gestion du registre central successoral, mais doivent figurer dans la loi.

Nr. 20 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3.

Het voorgestelde artikel 4 130 vervangen als volgt:*"4 130. Bewaartermijn*

§ 1^{er}. De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat bewaart de gegevens van de inschrijving, met vermelding van de datum van inschrijving, tot dertig jaar na het overlijden van de persoon wiens gegevens bewaard werden.

§ 2. De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat bewaart de gegevens met betrekking tot de raadplegingen van het register, met name de identificatiegegevens van de persoon die het register heeft geraadpleegd, de identificatiegegevens van de persoon over wie een raadpleging werd gedaan, het ogenblik van de raadpleging en de reden van de raadpleging. De gegevens worden tot 10 jaar na de raadpleging bewaard. In geval van betwisting wordt deze termijn geschorst tot alle beroepsmogelijkheden zijn uitgeput."

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt, overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990 van de Raad van State, de bepalingen met betrekking tot de bewaartermijn van de gegevens in het centraal erfrechtregister op. Zij werden tot dusver vermeld in het koninklijk besluit van 26 februari 2018 houdende het beheer van het centraal erfrechtregister, maar moeten in de wet staan.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 21 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4 131 proposé par ce qui suit:*"4 131. Consultation*

§ 1^{er}. Les données figurant dans le registre central successoral sont accessibles:

1° aux notaires, aux huissiers de justice, aux avocats, aux greffiers et aux magistrats dans les juridictions, dans le cadre de l'exercice de leur fonction;

2° aux autorités publiques, aux organismes d'intérêt public, si la prise de connaissance est nécessaire à l'accomplissement de leurs missions légales;

3° à toute personne, pour autant qu'elle puisse justifier un intérêt actuel et légitime. L'intérêt du demandeur est actuel et légitime lorsque ses droits et obligations actuels sont affectés par le décès du défunt ou par les options héréditaires des successibles. L'intérêt actuel et légitime est mentionné dans la demande de consultation.

§ 2. Le gestionnaire n'est pas autorisé à communiquer les données inscrites dans le registre central successoral à d'autres personnes que celles qui y ont accès comme déterminé au paragraphe 1^{er}.

Sans préjudice des dispositions légales visant à la protection des données à caractère personnel, quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données visées à l'article 4 127, ou a connaissance de ces données, est tenu d'en respecter le caractère confidentiel.

L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

§ 3. L'accès aux données du registre central successoral est gratuit.

Nr. 21 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 131 vervangen als volgt:*"4 131. Raadpleging*

§ 1^{er}. De gegevens opgenomen in het centraal erfrechtregister zijn toegankelijk voor:

1° de notarissen, de gerechtsdeurwaarders, de advocaten en de griffiers en magistraten bij de rechtscolleges, in functie van de uitoefening van hun ambt;

2° de openbare overheden, de instellingen van openbaar nut indien de kennisneming noodzakelijk is voor de uitvoering van hun wettelijke opdrachten;

3° eenieder, voor zover zij een actueel en rechtmatig belang kunnen aantonen. Het belang van de verzoeker is actueel en rechtmatig wanneer zijn actuele rechten en verplichtingen getroffen worden door het overlijden van de erflater of door de erfkeuzes van de erfgerechtigden. Het actueel en rechtmatig belang wordt vermeld in het verzoek tot raadpleging.

§ 2. Het is de beheerder verboden de in het centraal erfrechtregister opgenomen gegevens mee te delen aan andere personen dan zij die toegang ertoe hebben zoals bepaald in paragraaf 1.

Onverminderd de wettelijke bepalingen ter bescherming van de persoonsgegevens moet hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in artikel 4 127 bedoelde gegevens of kennis heeft van die gegevens, het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen.

Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing."

§ 3. De toegang tot de gegevens van het centraal erfrechtregister is kosteloos.

Le gestionnaire du registre peut autoriser la consultation en ligne pour les parties intéressées visées au § 1^{er} qui en font la demande, dans les limites de leurs droits de consultation. Les prestations du gestionnaire ainsi que les frais supplémentaires supportés par celui-ci dans l'exercice de cette mission seront facturés aux personnes ayant consulté le registre.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise, comme l'amendement n° 13 concernant l'article 2.3.88 proposé en ce qui concerne le registre central des conventions matrimoniales, à instaurer des règles plus précises concernant la consultation du registre central successoral, conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d'État n° 67 990.

Le texte est rédigé en parallèle avec celui de l'article 2.3.88 amendé. Il reprend également, en son point 3° du paragraphe 1^{er}, la notion d'intérêt “actuel et légitime” requis pour la consultation par des personnes non mentionnées aux points 1° et 2°.

Au paragraphe 2, sont reprises les dispositions devant protéger la confidentialité des données et la sanction de la méconnaissance de celle-ci, dans les mêmes termes que ceux utilisés pour les autres registres centraux dans le cadre de la présente codification.

Au paragraphe 3, la gratuité de la consultation du registre, prévue jusqu'ici par Arrêté Royal, est maintenant inscrite dans le texte de la loi, comme pour les autres registres.

De beheerder is gemachtigd om online raadpleging mogelijk te maken voor de in § 1^{er} bedoelde belanghebbenden die daarom verzoeken, binnen de grenzen van hun consultatierecht. De vergoeding voor de daaruit voortvloeiende bijkomende taken en investeringen ten laste van de beheerder, wordt aangerekend aan deze raadplegers.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt, net als amendement nr. 13 betreffende het voorgestelde artikel 2.3.88 voor wat het centraal register voor huwelijksovereenkomsten betreft, preciezere regels in te voeren met betrekking tot de raadpleging van het centraal erfrechtregister, overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990 van de Raad van State.

De tekst wordt parallel met die van het gewijzigde artikel 2.3.88 opgesteld. In punt 3° van paragraaf 1 wordt eveneens het begrip van “actueel en rechtmatig” belang opgenomen, dat vereist is voor de raadpleging door personen die niet worden vermeld in de punten 1° en 2°.

In paragraaf 2 worden de bepalingen opgenomen die de vertrouwelijkheid van de gegevens moeten beschermen en de sanctie voor de miskennen ervan, in dezelfde bewoordingen als die welke worden gebruikt voor de andere centrale registers in het kader van deze codificatie.

In paragraaf 3 wordt thans het kosteloze karakter van de raadpleging van het register, dat tot dusver werd bepaald bij koninklijk besluit, opgenomen in de wettekst, net als voor de andere registers.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 22 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4 260 proposé par ce qui suit:*“Art. 4 260. Finalités*

Le Registre central des testaments est une banque de données informatisée ayant comme finalité:

1° de faciliter, après le décès du testateur, la découverte de son testament et de réduire les risques que le testament soit ignoré ou connu tardivement;

2° de contribuer à ce que les successions soient liquidées conformément à la volonté du défunt, et dès lors permettre, après l'ouverture de la succession, dans les limites précisées dans le présent sous-titre, la consultation et la communication aux héritiers par la voie électronique et le cas échéant, par la voie postale, des informations relatives à ses dernières volontés, unilatérales ou conventionnelles;

3° de permettre la consultation et la communication d'un pacte successoral à toutes les parties concernées, même du vivant du futur défunt;

4° le traitement, dans les limites déterminées par le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, des données enregistrées dans le Registre central à des fins d'intérêt général, et en particulier à des fins statistiques et scientifiques, ou afin d'améliorer la qualité du registre.”.

Nr. 22 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 260 vervangen als volgt:*“Art. 4 260. Doeleinden*

Het centraal register van testaments is een geïnformateerde gegevensbank met als doeleinde:

1° na het overlijden van de erflater de ontdekking van zijn testament te vergemakkelijken en het risico te verkleinen dat het bestaan van het testament onbekend blijft of te laat bekend wordt;

2° ertoe bij te dragen dat de nalatenschappen worden vereffend overeenkomstig de wil van de erflater en derhalve, na het openvallen van de nalatenschap, binnen de perken van de bepalingen van deze ondertitel, de raadpleging en de mededeling aan de erfgenamen, op elektronische wijze en in voorkomend geval per post, mogelijk te maken van informatie met betrekking tot diens uiterste wilsbeschikkingen, eenzijdig of conventioneel;

3° de raadpleging en de mededeling aan alle betrokken partijen van een erfovereenkomst, zelfs bij leven van de toekomstige erflater, mogelijk te maken;

4° binnen de perken bepaald door Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, de verwerking van de in het centraal register geregistreerde gegevens mogelijk te maken met het oog op het algemeen belang en in het bijzonder statistische en wetenschappelijke doeleinden, of teneinde de kwaliteit van het register te verbeteren.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement intègre une disposition requise, conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d'État n° 67 990, pour préciser dans la loi les finalités du registre central des testaments.

La première finalité correspond à celle de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, fait à Bâle le 16 mai 1972. Elle justifie la nécessité de ce registre.

La deuxième finalité est plus explicite, et formulée dans le sens requis par l'Autorité de protection des Données, pour que tout citoyen comprenne, à la lecture du texte de la loi, pourquoi ce registre doit contenir les inscriptions qu'on y porte.

La troisième finalité est spécifique puisqu'en relation exclusive avec la possibilité instaurée par le législateur lors des réformes de 2017 et 2018, de conclure un pacte relatif à une succession non encore ouverte, et l'importance de la communication éventuelle de celui-ci du vivant du futur défunt.

La quatrième finalité est conforme à celle déjà prévue pour les deux autres registres centraux mentionnés dans la présente codification.

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt een bepaling op die is vereist overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990 van de Raad van State, om de doeleinden van het centraal register van testamenten te verduidelijken in de wet.

Het eerste doeleinde stemt overeen met dat van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972. Het verantwoordt de noodzaak van dat register.

Het tweede doeleinde is explicieter en wordt geformuleerd zoals vereist door de Gegevensbeschermingsautoriteit, opdat elke burger bij de lezing van de wettekst zou begrijpen waarom dat register de inschrijvingen die erin worden opgenomen moet bevatten.

Het derde doeleinde is specifiek aangezien het exclusief verband houdt met de mogelijkheid die de wetgever tijdens de hervormingen van 2017 en 2018 heeft ingevoerd om een overeenkomst te sluiten met betrekking tot een nalatenschap die nog niet is opengevallen en het belang van de eventuele mededeling daarvan bij leven van de toekomstige erflater.

Het vierde doeleinde is in overeenstemming met dat waarin reeds werd voorzien voor de andere twee centrale registers die in deze codificatie worden vermeld.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 23 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4 261 proposé par ce qui suit:

“Art. 4 261. Actes à inscrire

§ 1^{er}. Sont inscrits dans le registre central des testaments:

1° les testaments tels que précisés à l'article 4, 1, de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972, ci-après dénommée “la Convention”;

2° le retrait, la révocation et les autres modifications des testaments inscrits conformément au présent article, comme il est précisé à l'article 4, 2, de la Convention.

Les dispositions de l'article 4 de la Convention ne sont pas applicables aux testaments déposés auprès des autorités militaires.

§ 2. Le système d'inscription des testaments établi par la Convention est étendu:

1° aux institutions contractuelles entre époux qu'elles soient ou non insérées dans une convention matrimoniale;

2° aux pactes successoraux, qu'ils soient ou non insérés dans une convention matrimoniale;

3° aux déclarations de maintien visées à l'article 66, § 2, alinéas 3, 2°, et 4, 2°, de la loi du 31 juillet 2017 portant modifications du Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités et modifiant diverses autres dispositions en cette matière.

§ 3. Le notaire inscrit les actes visés aux paragraphes 1^{er} et 2.”

Nr. 23 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 261 vervangen als volgt:

“Art. 4 261. Op te nemen akten

§ 1^{er}. In het centraal register van testamenten worden opgenomen:

1° de testamenten zoals omschreven in artikel 4, 1, van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972, hierna “de Overeenkomst” genoemd;

2° de terugneming, de herroeping en alle andere wijzigingen van ingevolge dit artikel geregistreerde testamenten, zoals omschreven in artikel 4, 2, van de Overeenkomst.

De bepalingen van artikel 4 van de Overeenkomst zijn niet toepasselijk op de testamenten die bij militaire overheden worden neergelegd.

§ 2. Het door de Overeenkomst vastgestelde stelsel van registratie van testamenten wordt uitgebreid:

1° tot de contractuele erfstellingen tussen echtgenoten, ongeacht of ze in een huwelijksovereenkomst zijn opgenomen;

2° tot de erfovereenkomsten, ongeacht of ze in een huwelijksovereenkomst zijn opgenomen;

3° tot de verklaringen van behoud als bedoeld in artikel 66, § 2, derde lid, 2°, en vierde lid, 2°, van de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft en tot wijziging van diverse andere bepalingen ter zake.

§ 3. De notaris schrijft de akten in, bedoeld in paragraaf 1, eerste lid.”

JUSTIFICATION

Cet amendement intègre dans une seule disposition les articles 4 260 et 4 262 proposés, afin de réunir dans une seule disposition (aux paragraphes 1^{er} et 2) tous les actes à inscrire dans le registre central des testaments, et pour préciser (au paragraphe 3) à qui incombe l'obligation d'inscription.

Ici aussi, le texte a été établi en parallèle avec les dispositions relatives au registre central des conventions matrimoniales et celles relatives au registre central successoral.

Par rapport au texte initialement proposé (article 4 262 de la proposition), la modification principale consiste à ne plus maintenir l'obligation d'inscrire dans le registre central des testaments, certaines conventions matrimoniales, comme c'était le cas jusqu'ici. Cette obligation ne portait que sur les conventions matrimoniales attribuant des droits de survie sur la succession du premier mourant d'entre eux, ou dérogeant au partage égal en nature des biens communs.

Cette restriction n'était pas justifiée. Pour être bien informé de l'importance de la succession d'une personne qui était mariée le jour de son décès, on ne peut se contenter d'une information fragmentaire. Il faut toujours tenir compte de l'effet de toutes les clauses insérées dans une convention matrimoniale, même si elles n'accordent pas de droit de survie (par exemple une clause de présomption d'indivision) ou si elles ne portent pas sur des biens communs (par exemple une clause de participation aux acquêts accordant au conjoint survivant une créance de participation).

En outre, la consultation du registre central des testaments ne doit pas avoir pour objectif de renseigner ceux qui le consultent sur le régime matrimonial de la personne défunte, un registre spécifique ayant été créé dans ce but, et permettant à ceux qui y ont droit, d'accéder à une information complète sur ce point.

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt de voorgestelde artikelen 4 260 en 4 262 in één bepaling op, om alle akten die moeten worden ingeschreven in het centraal register van testamenten in één bepaling (in paragrafen 1 en 2) samen te voegen en om (in paragraaf 3) te verduidelijken aan wie de verplichting tot inschrijving wordt opgelegd.

Ook hier werd de tekst parallel met de bepalingen inzake het centraal register voor huwelijksovereenkomsten en inzake het centraal erfrechtregister opgesteld.

De belangrijkste wijziging ten opzichte van de oorspronkelijk voorgestelde tekst (artikel 4 262 van het voorstel) bestaat erin dat de verplichting om bepaalde huwelijksovereenkomsten in te schrijven in het centraal register van testamenten, zoals tot dusver het geval was, niet langer blijft behouden. Die verplichting had enkel betrekking op de huwelijksovereenkomsten die overlevingsrechten toewezen op de nalatenschap van de eerststervende of die afwaken van de gelijke verdeling van de gemeenschappelijke goederen in natura.

Die beperking was niet gegrond. Om goed op de hoogte te zijn van de omvang van de nalatenschap van een persoon die op de dag van zijn overlijden was gehuwd, kan men geen genoegen nemen met fragmentarische informatie. Er moet steeds rekening worden gehouden met het gevolg van alle bedingen die in een huwelijksovereenkomst zijn opgenomen, zelfs indien ze geen overlevingsrecht toewijzen (bijvoorbeeld een beding inzake het vermoeden van onverdeeldheid) of indien ze geen betrekking hebben op gemeenschappelijke goederen (bijvoorbeeld een beding van verrekening van aanwinsten dat aan de langstlevende echtgenoot een verrekennvordering toewijst).

Voorts moet de raadpleging van het centraal register van testamenten niet tot doel hebben om wie het raadpleegt inlichtingen te verstrekken over het huwelijksvermogensstelsel van de erflater, aangezien daartoe een specifiek register werd opgericht, dat wie er recht op heeft toegang biedt tot volledige informatie daarover.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 24 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4 262 proposé par ce qui suit:

“Art. 4 262. Données à inscrire

§ 1^{er} Le registre central des testaments contient les données suivantes, valables au moment de l'inscription:

1° pour le disposant dans les cas visés aux articles 4 261, § 1^{er}, et 4 261, § 2, 1° et 2°:

- a) les nom et prénom(s);*
- b) le numéro de registre national;*
- c) la date et le lieu de naissance;*
- d) le domicile ou la résidence habituelle.*

2° pour le donateur qui a établi une déclaration de maintien, visée à l'article 4 261, § 2, 4°, :

- a) les nom et prénom(s);*
- b) le numéro de registre national;*
- c) la date et le lieu de naissance;*
- d) le domicile ou la résidence habituelle.*

3° pour le futur défunt dont la succession est l'objet d'un pacte successoral, visé à l'article 4 261, § 2, 3°:

- a) les nom et prénom(s);*
- b) le numéro de registre national;*
- c) la date et le lieu de naissance;*
- d) le domicile ou la résidence habituelle;*

Nr. 24 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 262 vervangen als volgt:

“Art. 4 262. In te schrijven gegevens

§ 1^{er}. Het centraal register van testaments bevat de volgende gegevens geldend op het ogenblik van de inschrijving:

1° van de beschikker in de gevallen bedoeld in de artikelen 4 261, § 1^{er}, en 4 261, § 2, 1° en 2°:

- a) de naam en voorna(a)m(en);*
- b) het rijksregisternummer;*
- c) de geboorteplaats en –datum;*
- d) de woonplaats of de gewone verblijfplaats.*

2° van de schenker die een verklaring van behoud heeft opgemaakt, bedoeld in artikel 4 261, § 2, 4°:

- a) de naam en voorna(a)m(en);*
- b) het rijksregisternummer;*
- c) de geboorteplaats en –datum;*
- d) de woonplaats of de gewone verblijfplaats.*

3° van de toekomstige erflater wiens nalatenschap het onderwerp is van de erfovereenkomst, bedoeld in artikel 4 261, § 2, 3°:

- a) de naam en voorna(a)m(en);*
- b) het rijksregisternummer;*
- c) de geboorteplaats en –datum;*
- d) de woonplaats of de gewone verblijfplaats;*

4° pour la partie ou les parties, autre(s) que le futur défunt, au pacte successoral, visé à l'article 4 261, § 2, 3°:

- a) les nom et prénom(s);
- b) le numéro de registre national;
- c) la date et le lieu de naissance;
- d) le domicile ou la résidence habituelle;

5° la nature et la date de l'acte, visé à l'article 4 261;

6° l'identification du notaire, ou de l'autorité publique ou de la personne qui a dressé l'acte ou qui a reçu l'acte en vue de son dépôt;

7° le cas échéant, la référence NABAN de l'acte, telle que visée à l'article 18 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, et à défaut le numéro de répertoire;

8° le cas échéant, le lieu et la date de décès.”.

§ 2. Le registre central des testaments tient lieu de source authentique des données qui y sont inscrites.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement intègre dans le paragraphe 1^{er} une disposition requise, conformément à la recommandation émise dans l'avis n° 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d'État n° 67 990, pour préciser dans la loi les données enregistrées dans le registre central des testaments.

Ces données étaient jusqu'ici mentionnées dans l'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion portant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage.

4° van de andere partij(en) dan de toekomstige erf-later bij de erfovereenkomst, bedoeld in artikel 4 261, § 2, 3°:

- a) de naam en voorna(a)m(en);
- b) het rijksregisternummer;
- c) de geboorteplaats en –datum;
- d) de woonplaats of de gewone verblijfplaats;

5° de aard en de datum van de akte, bedoeld in artikel 4 261;

6° de identificatie van de notaris, of de met openbaar gezag beklede autoriteit of persoon die de akte heeft verleden of in bewaring heeft genomen;

7° in voorkomend geval, de NABAN-referentie van de akte, zoals bedoeld in artikel 18 van de wet van 16 maart 1803 op het notarisamb, en bij gebrek, het repertoriumnummer;

8° in voorkomend geval, de plaats en datum van overlijden.”.

§ 2. Het centraal register van testaments geldt als authentieke bron voor alle gegevens die erin zijn opgenomen.*

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt in paragraaf 1 een bepaling op die is vereist overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990 van de Raad van State, om de doeleinden van het centraal register van testaments te verduidelijken in de wet.

Die doeleinden werden tot dusver vermeld in het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testaments en het centraal register van huwelijksovereenkomsten.

Le paragraphe 2 confirme, comme on l'a fait pour les autres registres centraux que le registre central des testaments tient lieu de source authentique des données qui y sont inscrites.

Paragraaf 2 bevestigt, zoals voor de overige centrale registers, dat het centraal register van testamenten als authentieke bron geldt voor alle gegevens die erin zijn opgenomen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 25 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3.

Remplacer l'article 4 263 proposé par ce qui suit:*"Art. 4 263. Frais d'inscription**Le Roi détermine le tarif des frais de l'inscription dans le registre."*

JUSTIFICATION

Cet amendement propose un nouvel article 4 263, intitulé "Frais d'inscription", rédigé, pour identité de motifs, dans le même sens que l'article 2.3.85 (voir l'amendement n° 10) et que l'article 4 128 (voir l'amendement n° 18).

Nr. 25 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3.

Het voorgestelde artikel 4 263 vervangen als volgt:*"Art. 4 263. Inschrijvingskosten**De Koning bepaalt het tarief van de kosten van de inschrijving in het register."*

VERANTWOORDING

Dit amendement stelt een nieuw artikel 4 263 voor, met als titel "Inschrijvingskosten", om identieke redenen opgesteld in dezelfde zin als artikel 2.3.85 (zie amendement nr. 10) en artikel 4 128 (zie amendement nr. 18).

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 26 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4 264 proposé par ce qui suit:

“Art. 4 264. Responsable du traitement

§ 1^{er}. La Fédération Royale du Notariat belge, ci-après dénommée “le gestionnaire”, est chargée de la gestion et de l'organisation du registre central des testaments.

Le gestionnaire est considéré, pour ce qui concerne le registre central des testaments comme le responsable du traitement, au sens de l'article 4, 7), du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

Le gestionnaire est dès lors l'organisme chargé de procéder aux inscriptions prévues par les articles 2 et 3 de la Convention et de répondre aux demandes de renseignements conformément à son article 8.

Il est également chargé de la transmission des renseignements demandés par les organismes nationaux des autres États contractants.

§ 2. Le gestionnaire désigne un délégué à la protection des données. Celui-ci est plus particulièrement chargé:

1° de la remise d'avis qualifiés en matière de protection de la vie privée, de la sécurisation des données à caractère personnel et des informations et de leur traitement;

2° d'informer et conseiller le gestionnaire traitant les données à caractère personnel de ses obligations

Nr. 26 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 264 vervangen als volgt:

“Art. 4 264. Verwerkingsverantwoordelijke

§ 1^{er}. De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, hierna “de beheerder” genoemd, is belast met het beheer en de organisatie van het centraal register van testamenten.

De beheerder wordt, met betrekking tot het centraal register van testamenten, beschouwd als de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7), van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

De beheerder is dus het orgaan dat belast is met de in de artikelen 2 en 3 van de Overeenkomst voorgescreven registratie en met het beantwoorden van verzoeken om inlichtingen overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 ervan.

Het is eveneens belast met het verzenden van de inlichtingen die door de nationale organen van de andere Overeenkomstsluitende Staten worden gevraagd.

§ 2. De beheerder stelt een functionaris voor de gegevensbescherming aan. Deze is meer bepaald belast met:

1° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging van persoonsgegevens en informatie en inzake hun verwerking;

2° het informeren en adviseren van de beheerder die de persoonsgegevens behandelt over zijn

en vertu de la présente loi et du cadre général de la protection des données et de la vie privée;

3° de l'établissement, de la mise en œuvre, de la mise à jour et du contrôle d'une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;

4° d'être le point de contact pour l'Autorité de protection des données;

5° de l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi, après avis de l'Autorité de protection des données.

Dans l'exercice de ses missions, le délégué à la protection des données agit en toute indépendance et fait directement rapport au gestionnaire.

Le Roi peut, après avis de l'Autorité de protection des données, déterminer les règles sur base desquelles le délégué à la protection des données effectue ses missions."

JUSTIFICATION

Cet amendement instaure un nouvel article 4 264 en parallèle avec l'article 2.3.86 amendé (voir amendement n° 11 pour le registre central des conventions matrimoniales) et l'article 4 129 amendé (voir amendement n° 19 pour le registre central successoral) pour désigner dans les mêmes termes le responsable du traitement des données du registre central des testaments, en ce compris la désignation d'un délégué pour la protection des données.

verplichtingen binnen het kader van deze wet en binnen het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de persoonlijke levenssfeer;

3° het opstellen, het toepassen, het bijwerken en het controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

4° het vormen van het contactpunt voor de Gegevensbeschermingsautoriteit;

5° de uitvoering van de andere opdrachten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging die door de Koning worden bepaald, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Bij het uitoefenen van zijn opdrachten handelt de functionaris voor de gegevensbescherming volledig onafhankelijk en brengt hij rechtstreeks verslag uit aan de beheerder.

De Koning kan, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de nadere regels bepalen volgens dewelke de functionaris voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert."

VERANTWOORDING

Parallel met het gewijzigde artikel 2.3.86 (zie amendement nr. 11 voor het centraal register voor huwelijksovereenkomsten) en met het gewijzigde artikel 4 129 (zie amendement nr. 19 voor het centraal erfrechtregister), voert dit amendement een nieuw artikel 4 264 in, om de verantwoordelijke voor de verwerking van de gegevens van het centraal register van testamenten in dezelfde bewoordingen aan te stellen, evenals een functionaris voor de gegevensbescherming.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 27 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Insérer un article 4 265 rédigé comme suit:

“Art. 4 265. Délai de conservation

§ 1^{er}. La Fédération Royale du Notariat belge conserve les données de l’inscription, avec mention de la date de l’inscription, jusqu’à trente ans après le décès de la personne dont les données sont conservées, ou, si la date du décès n’est pas connue, jusqu’au moment où elle aurait atteint l’âge de 145 ans.

§ 2. La Fédération Royale du Notariat belge conserve les données relatives aux consultations opérées dans le registre, à savoir les données d’identification de la personne qui a accédé au registre, les données d’identification de la personne sur laquelle une recherche a été effectuée, le moment de la recherche et le motif de la recherche. Les données sont conservées jusqu’à 10 ans après l’accès. En cas de contestation, ce délai est suspendu jusqu’à ce que toutes les voies de recours soient épuisées.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend, conformément à la recommandation émise dans l’avis 73/2020 de l’Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d’État n° 67 990, les dispositions relatives à la durée de conservation des données dans le registre central successoral. Elles étaient jusqu’ici mentionnées dans l’arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage, mais doivent figurer dans la loi.

Nr. 27 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Een artikel 4 265 invoegen, luidende:

“Art. 4 265. Bewaartermijn

§ 1^{er}. De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat bewaart de gegevens van de inschrijving, met vermelding van de datum van inschrijving, tot dertig jaar na het overlijden van de persoon wiens gegevens bewaard werden, of, indien de datum van overlijden niet gekend is, tot op het ogenblik dat hij de leeftijd van 145 jaar zou hebben bereikt.

§ 2. De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat bewaart de gegevens met betrekking tot de raadplegingen van het register, met name de identificatiegegevens van de persoon die het register heeft geraadpleegd, de identificatiegegevens van de persoon over wie een raadpleging werd gedaan, het ogenblik van de raadpleging en de reden van de raadpleging. De gegevens worden tot 10 jaar na de raadpleging bewaard. In geval van betwisting wordt deze termijn geschorst tot alle beroepsmogelijkheden zijn uitgeput.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt, overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990 van de Raad van State, de bepalingen met betrekking tot de bewaartermijn van de gegevens in het centraal erfrechtregister over. Die bepalingen waren tot dusver vermeld in het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testamenten en het centraal register van huwelijksovereenkomsten, maar moeten in de wet staan.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 28 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Insérer un article 4 266 rédigé comme suit:

“Art. 4 266. Consultation

§ 1^{er}. L’inscription doit rester secrète du vivant du testateur, comme il est prévu à l’article 8 de la Convention.

Après le décès du disposant, toute personne pourra, sur présentation d’un extrait de l’acte de décès ou de tout autre document justifiant du décès, obtenir uniquement les renseignements suivants:

1° les nom et prénom(s) du disposant ou du donateur;

2° la date et le lieu de sa naissance;

3° son domicile ou la résidence habituelle;

4° la dénomination et la date de l’acte inscrit au registre;

5° le nom et l’adresse du notaire, de l’autorité publique ou de la personne qui a reçu l’acte ou le détient en dépôt.

§ 2. En ce qui concerne les pactes successoraux, le registre central des testaments peut cependant aussi être consulté du vivant des parties au pacte successoral, par les parties mêmes, par le futur défunt, par les héritiers présomptifs en ligne directe descendante des parties au pacte successoral, par le notaire qui a reçu le pacte successoral, et par le notaire qui est chargé de l’établissement soit d’une donation, soit d’un pacte successoral, soit d’une disposition de dernière volonté, pour le même futur défunt.

§ 3. Le gestionnaire n’est pas autorisé à communiquer les données inscrites dans le registre central des

Nr. 28 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Een artikel 4 266 invoegen, luidende:

“Art. 4 266. Raadpleging

§ 1^{er}. De registratie dient zoals omschreven in artikel 8 van de Overeenkomst gedurende het leven van de erflater geheim te blijven.

Na het overlijden van de beschikker kan eenieder, onder overlegging van een uittreksel uit de akte van overlijden of van enig ander document waaruit het overlijden blijkt, uitsluitend de volgende inlichtingen verkrijgen:

1° de naam en voorna(a)m(en) van de beschikker of schenker;

2° zijn geboortedatum en –plaats;

3° zijn woonplaats of de gewone verblijfplaats;

4° de benaming en de datum van de in het register ingeschreven akte;

5° de naam en het adres van de notaris, de met openbaar gezag beklede autoriteit of persoon die de akte heeft verleden of in bewaring heeft genomen.

§ 2. Het centraal register van testamenten kan, voor wat de erfovereenkomsten betreft, evenwel eveneens worden geraadpleegd tijdens het leven van de partijen bij de erfovereenkomst, door de partijen zelf, door de toekomstige erflater, door de vermoedelijke erfgenamen in rechte nederdalende lijn van de partijen bij de erfovereenkomst, door de notaris die de erfovereenkomst heeft verleden, en door de notaris die gelast wordt met de opmaak hetzij van een schenking, hetzij van een erfovereenkomst, hetzij van een uiterste wilsbeschikking voor dezelfde toekomstige erflater.

§ 3. Het is de beheerder verboden de in het centraal register van testamenten opgenomen gegevens mee te

testaments à d'autres personnes que celles qui y ont accès comme déterminé aux paragraphes 1^{er} et 2.

Sans préjudice des dispositions légales visant à la protection des données à caractère personnel, quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données visées aux paragraphes précédents, ou a connaissance de ces données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel.

L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

§ 4. L'accès aux données du registre central des testaments est gratuit.

Le gestionnaire du registre peut autoriser la consultation en ligne pour les parties intéressées visées au § 1^{er} qui en font la demande, dans les limites de leurs droits de consultation. Les prestations du gestionnaire ainsi que les frais supplémentaires supportés par celui-ci dans l'exercice de cette mission seront facturés aux personnes ayant consulté le registre."

JUSTIFICATION

Cet amendement vise, comme l'amendement n° 13 concernant l'article 2.3.88 proposé, en ce qui concerne le registre central des conventions matrimoniales, et comme l'amendement n° 21 concernant l'article 4 131 proposé en ce qui concerne le registre central successoral, à instaurer des règles plus précises concernant la consultation du registre central des testaments, conformément à la recommandation émise dans l'avis 73/2020 de l'Autorité de protection des données, et dans celui du Conseil d'État n° 67 990.

Les dispositions sont ici aussi plus explicites que celles de l'article 4 263 initialement proposé.

Le paragraphe 1^{er} rappelle d'abord que l'inscription reste secrète du vivant du testateur. Il indique ensuite quels sont les seuls renseignements qui peuvent, après le décès, être obtenus, et uniquement sur présentation d'un extrait de l'acte de décès ou d'un document pouvant en tenir lieu.

delen aan andere personen dan zij die toegang ertoe hebben zoals bepaald in de paragrafen 1 en 2.

Onverminderd de wettelijke bepalingen ter bescherming van de persoonsgegevens moet hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in de voorgaande paragrafen bedoelde gegevens of kennis heeft van die gegevens, het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen.

Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

§ 4. De toegang tot de gegevens van het centraal register van testamenten is kosteloos.

De beheerder is gemachtigd om online raadpleging mogelijk te maken voor de in § 1^{er} bedoelde belanghebbenden die daarom verzoeken, binnen de grenzen van hun consultatierecht. De vergoeding voor de daaruit voortvloeiende bijkomende taken en investeringen ten laste van de beheerder, wordt aangerekend aan deze raadplegers."

VERANTWOORDING

Net als amendement nr. 13 betreffende het artikel 2.3.88, voor wat het centraal register voor huwelijksovereenkomsten betreft, en amendement nr. 21 betreffende het voorgestelde artikel 4 131, voor wat het centraal erfrechtregister betreft, beoogt dit amendement preciezere regels in te voeren met betrekking tot de raadpleging van het centraal register van testamenten, overeenkomstig de aanbeveling in advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit en in advies 67 990 van de Raad van State.

De bepalingen zijn hier ook explicieter dan die van het aanvankelijk voorgestelde artikel 4 263.

In paragraaf 1 wordt eerst erop gewezen dat de registratie gedurende het leven van de erflater geheim blijft. Vervolgens wordt erin aangegeven welke de enige inlichtingen zijn die na het overlijden kunnen worden verkregen, en dit uitsluitend onder overlegging van een uittreksel uit de akte van overlijden of een document dat als zodanig kan gelden.

Le paragraphe 2 reprend la possibilité de consulter le registre du vivant des parties, uniquement en ce qui concerne les pactes successoraux.

Le paragraphe 3 reprend l'obligation de confidentialité à respecter, dans les mêmes termes et avec les mêmes sanctions que ceux proposés dans les amendements n° 13 et n° 21 pour modifier les articles 2.3.88 et 4 131.

Le paragraphe 4 reprend, en parallèle avec les dispositions pour les deux autres registres centraux, la règle de la gratuité de l'accès aux informations du registre central des testaments.

In paragraaf 2 wordt, alleen voor wat de erfovereenkomsten betreft, de mogelijkheid opgenomen om het register te raadplegen tijdens het leven van de partijen.

In paragraaf 3 wordt de na te leven vertrouwelijkheidsverplichting opgenomen, in dezelfde bewoordingen en met dezelfde sancties als degene die worden voorgesteld in de amendementen nr. 13 en nr. 21 met het oog op de wijziging van de artikelen 2.3.88 en 4 131.

In paragraaf 4 wordt, parallel met de bepalingen voor de andere twee centrale registers, de regel van de kosteloze toegang tot de gegevens van het centraal register van testamenten opgenomen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 29 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 31

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 31. L’article 1311 du Code judiciaire, modifié par la loi du 21 décembre 2018, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1311. Dès la mise au rôle d’une demande en séparation de biens, le greffier communique au registre central des conventions matrimoniales, en vue de son inscription, les données suivantes:

1° la date de la demande;

2° son numéro de mise au rôle;

3° les nom, prénom, et domicile des époux.”.

JUSTIFICATION

Il est maintenant prévu (voir l’amendement n° 8) que les demandes de séparation de biens judiciaire doivent également être inscrites dans le registre central des conventions matrimoniales. Dès lors, la tenue d’un registre séparé par chaque greffier répertoriant de telles demandes, est sans utilité. Elle fait place pour l’obligation du greffier de communiquer la mise au rôle de la demande au registre central des conventions matrimoniales.

Nr. 29 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 31

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 31. Artikel 1311 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1311. Zodra een vordering tot scheiding van goederen op de rol is gebracht, deelt de griffier, met het oog op de inschrijving ervan, aan het centraal register voor huwelijksovereenkomsten de volgende gegevens mee:

1° de dagtekening van de vordering;

2° het rolnummer ervan;

3° de naam, voornaam en woonplaats van de echtgenoten.”.

VERANTWOORDING

Thans wordt bepaald (zie amendement nr. 8) dat de vorderingen tot gerechtelijke scheiding van goederen ook in het centraal register voor huwelijksovereenkomsten moeten worden ingeschreven. Het heeft dan ook geen nut dat elke griffier die dergelijke vorderingen registreert een afzonderlijk register bijhoudt. Dat maakt plaats voor de verplichting van de griffier om het centraal register voor huwelijksovereenkomsten mee te delen dat de vordering op de rol is gebracht.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 30 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 31/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 4 “Dispositions modificatives”, section 3 “Modifications du Code judiciaire”, insérer un article 31/1, rédigé comme suit:

“Art. 31/1. Dans l’article 1313 du Code judiciaire, les mots “des formalités ci-dessus prescrites, et qui sont observées à peine de nullité, laquelle pourra être opposée par le défendeur ou par ses créanciers” sont remplacés par les mots “de la formalité prescrite à l’article précédent”.

JUSTIFICATION

Cette modification est requise pour mettre la disposition du Code judiciaire visée ici en concordance avec la suppression de la publication au *Moniteur belge* de la demande de séparation de biens judiciaire (voir l’amendement n° 29).

Nr. 30 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 31/1 (*nieuw*)

In hoofdstuk 4, “Wijzigingsbepalingen”, afdeling 3 “Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek”, een artikel 31/1 invoegen, luidende:

“Art. 31/1. In artikel 1313 van het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden “aan de voormelde vormvoorschriften, die moeten worden in acht genomen op straffe van nietigheid; deze kan worden ingeroepen door de verweerder of door zijn schuldeisers” vervangen door de woorden “aan de in het voorgaande artikel voorgeschreven formaliteit”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging is vereist om de hier beoogde bepaling van het Gerechtelijk Wetboek in overeenstemming te brengen met de afschaffing van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de vordering tot gerechtelijke scheiding van goederen (zie amendement nr. 29).

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 31 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 31/2 (nouveau)

Dans le chapitre 4 “Dispositions modificatives”, section 3 “Modifications du Code judiciaire”, insérer un article 31/2 rédigé comme suit:

“Art. 31/2. L’article 1315 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1315. Le jugement est communiqué à la diligence du greffier, au registre central des conventions matrimoniales. Il en est de même en cas d’opposition ou d’appel.

Le greffier communique les données suivantes: la date et l’objet de la décision du tribunal de la famille qui l’a rendue et les nom, prénom et domicile des époux.”.

JUSTIFICATION

Cette modification est requise pour préciser dans le Code judiciaire l’obligation d’inscription au registre central des conventions matrimoniales des décisions de séparation de biens judiciaire, qui remplace désormais la publication au *Moniteur belge* (voir l’amendement n° 8).

Nr. 31 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 31/2 (nieuw)

In hoofdstuk 4, “Wijzigingsbepalingen”, afdeling 3 “Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek”, een artikel 31/2 invoegen, luidende:

“Art. 31/2. Artikel 1315 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De griffier deelt het vonnis mee aan het centraal register voor huwelijksovereenkomsten. Hetzelfde gebeurt in geval van verzet of hoger beroep.

De griffier deelt de volgende gegevens mee: de dagtekening en het onderwerp van de beslissing, de familierechtbank die de beslissing heeft gewezen, en de naam, voornaam en woonplaats van de echtgenoten.”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging is vereist met het oog op de precisering in het Gerechtelijk Wetboek van de verplichting tot inschrijving in het centraal register voor huwelijksovereenkomsten van de beslissingen inzake de gerechtelijke scheiding van goederen, die voortaan de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vervangt (zie amendement nr. 8).

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 32 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 31/3 (*nouveau*)

Dans le chapitre 4 “Dispositions modificatives”, **section 3** “Modifications du Code judiciaire”, **insérer un article 31/3 rédigé comme suit:**

“Art. 31/3. Dans l’article 1317 du Code judiciaire, les mots “les formalités prévues aux articles 1315 et 1316 ont été remplies” sont remplacés par les mots “la décision de séparation de biens a été inscrite au registre central des régimes matrimoniaux”.

JUSTIFICATION

Cette modification est requise pour mettre la disposition du Code judiciaire visée ici en concordance avec l’obligation d’inscription au registre central des conventions matrimoniales des décisions de séparation de biens judiciaire, qui remplace désormais la publication au *Moniteur belge* (voir l’amendement n° 8).

Nr. 32 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 31/3 (*nieuw*)

In hoofdstuk 4, “Wijzigingsbepalingen”, **afdeling 3** “Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek”, **een artikel 31/3 invoegen, luidende:**

“Art. 31/3. In artikel 1317 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden “voldaan is aan de formaliteiten die in de artikelen 1315 en 1316 zijn voorgescreven” vervangen door de woorden “de beslissing inzake de scheiding van goederen werd ingeschreven in het centraal register voor huwelijksovereenkomsten”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging is vereist om de hier beoogde bepaling van het Gerechtelijk Wetboek in overeenstemming te brengen met de verplichting tot inschrijving in het centraal register voor huwelijksovereenkomsten van de beslissingen inzake de gerechtelijke scheiding van goederen, die voortaan de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vervangt (zie amendement nr. 8).

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 33 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 42/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 5 “Dispositions abrogatoires”, insérer un article 42/1 rédigé comme suit:

“Art. 42/1. Les articles 1312, 1316 et 1318 du Code judiciaire, modifiés par la loi du 14 juillet 1976, sont abrogés.”

JUSTIFICATION

Conformément à l’avis 73/2020 de l’Autorité de protection des données, la publication au *Moniteur belge* des modifications conventionnelles au régime matrimonial de personnes mariées, sera supprimée. Il faut dès lors qu’il en soit de même, et par identité de motifs, pour les décisions prononçant la séparation de biens judiciaire. C’est ce que vise l’amendement n° 5 modifiant l’article 2.3.79 initialement proposé.

Par identité de motifs, il faut également remplacer la publication au *Moniteur belge* d’un extrait de la demande de séparation de biens judiciaire, imposée par l’article 1312 du Code judiciaire, par une inscription de cette demande dans le registre central des conventions matrimoniales. C’est l’objet de l’amendement n° 8.

Il faut dès lors modifier aussi, dans le Code judiciaire, les articles 1311 et suivants, tous relatifs à la procédure de séparation de biens judiciaire. Ces modifications font l’objet d’amendements spécifiques.

Par contre les articles 1312, 1316 et 1318 du Code judiciaire qui portent sur la publication au *Moniteur belge* de la demande et de la décision de séparation de biens judiciaire et leurs conséquences, doivent être supprimés. Ils n’ont plus de raison d’être. Il est à noter que les droits des créanciers qui peuvent s’opposer à ce que la liquidation s’opère en dehors de leur présence et à y intervenir à leurs frais ou à

Nr. 33 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 42/1 (*nieuw*)

In hoofdstuk 5 “Opheffingsbepalingen”, een artikel 42/1 invoegen, luidende:

“Art. 42/1. De artikelen 1312, 1316 en 1318 van het *Gerechtelijk Wetboek*, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1976, worden opgeheven.”

VERANTWOORDING

Overeenkomstig advies nr. 73/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de bedongen wijzigingen van het huwelijksvermogensstelsel van gehuwde personen afgeschaft. Om identieke redenen zou dan ook hetzelfde moeten gebeuren voor de beslissingen waarbij de gerechtelijke scheiding van goederen wordt uitgesproken. Dat is wat amendement nr. 5 tot wijziging van het aanvankelijk voorgestelde artikel 2.3.79 beoogt.

Om identieke redenen moet de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van een uittreksel uit de vordering tot gerechtelijke scheiding van goederen, opgelegd door artikel 1312 van het *Gerechtelijk Wetboek*, eveneens worden vervangen door een inschrijving van die vordering in het centraal register voor huwelijksvereenkomsten. Dat is het doel van amendement nr. 8.

In het *Gerechtelijk Wetboek* moeten dan ook de artikelen 1311 en volgende, die alle betrekking hebben op de procedure van gerechtelijke scheiding van goederen, eveneens worden gewijzigd. Die wijzigingen zijn het onderwerp van specifieke amendementen.

De artikelen 1312, 1316 en 1318 van het *Gerechtelijk Wetboek*, die betrekking hebben op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de vordering en van de beslissing inzake de gerechtelijke scheiding van goederen en de gevolgen ervan, moeten daarentegen worden geschrapt. Ze hebben geen bestaansreden meer. Er moet worden opgemerkt dat de rechten van de schuldeisers die verzet kunnen

se pourvoir contre une liquidation opérée en fraude de leurs droits, figurent déjà à l'article 2.3.80 de la proposition de loi.

doen tegen vereffening buiten hun aanwezigheid en daarin op hun kosten kunnen tussenkomen, of kunnen opkomen tegen de vereffening, wanneer deze met bedrieglijke benadeling van hun rechten is geschied, reeds in artikel 2.3.80 van het wetsvoorstel zijn opgenomen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 34 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Compléter l'article 2.3.1 proposé par les mots “, ou à l'exigence de cohérence de leur régime matrimonial”.

JUSTIFICATION

Cet amendement complète l'énumération des restrictions à la liberté contractuelle des époux, en y insérant un principe déjà confirmé par la Cour de Cassation quant à la cohérence du régime matrimonial. Cette exigence emporte celle de ne pas porter atteinte aux caractéristiques essentielles du régime adopté.

Nr. 34 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2.

Het voorgestelde artikel 2.3.1 aanvullen met de woorden “, of met het vereiste van coherentie van hun huwelijksstelsel”.

VERANTWOORDING

Dit amendement vult de opsomming aan van beperkingen aan de contractvrijheid van de echtgenoten, door daaraan het principe toe te voegen dat reeds werd bevestigd door het Hof van Cassatie over de coherentie van het huwelijksstelsel. Deze vereiste houdt in dat de echtgenoten de essentie van het gekozen stelsel niet aantasten.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 35 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans la version néerlandaise de l'article 2.3.2 proposé, au premier alinéa, remplacer les mots "voor het huwelijk" par les mots "voor hun huwelijk".

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une correction matérielle visant à préciser le texte et à assurer la concordance des versions française et néerlandaise de cet article.

Nr. 35 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In het eerste lid van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 2.3.2, de woorden "voor het huwelijk" vervangen door de woorden "voor hun huwelijk".

VERANTWOORDING

Dit amendement is een materiële rechtzetting, om de tekst te verduidelijken en de Franse en Nederlandse versie van dit artikel in overeenstemming te brengen.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 36 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.2 proposé, dans l'alinéa 3, supprimer les mots “, limité à ce qui est nécessaire à son titulaire et à sa famille”.

JUSTIFICATION

L'article 1388 ancien du Code civil, modifié par la loi du 22 juillet 2018 et ensuite par l'article 10 de la loi du 4 février 2020 portant le livre 3 “Les biens” du Code civil, qui entrera en vigueur le 1^{er} septembre 2021, limite le droit d'usufruit des meubles meublants dont le conjoint survivant ne peut pas être privé par la convention matrimoniale, à un usufruit limité “à ce qui est nécessaire au titulaire et à sa famille.”

Cette formule restrictive n'est pas conforme à la volonté initiale du législateur de 2018. Cette restriction pourrait en effet aboutir à un conflit entre le conjoint survivant et les enfants du prémourant, sur ce qui est nécessaire et ce qu'il ne l'est pas, alors qu'il faut surtout que le conjoint survivant puisse, pendant cette période de six mois, conserver le cadre de vie qui a été le sien pendant la vie commune du couple.

Nr. 36 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In het derde lid van het voorgestelde artikel 2.3.2, de woorden “, dat beperkt is tot wat noodzakelijk is voor zijn titularis en zijn gezin” weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 1388 oud Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij wet van 22 juli 2018 en vervolgens door artikel 10 van de wet van 4 februari 2020 houdende invoering van boek 3 “Goederen” in het Burgerlijk Wetboek, dat op 1 september 2021 in werking treedt, beperkt het recht van vruchtgebruik op het huisraad dat de huwelijksovereenkomst aan de langstlevende echtgenoot niet kan ontnemen, tot wat “noodzakelijk is voor de titularis en zijn gezin”.

Deze beperkende formulering is niet in overeenstemming met de oorspronkelijke wil van de wetgever van 2018. Deze beperking zou inderdaad tot een conflict kunnen leiden tussen de langstlevende echtgenoot en de kinderen van de eerst overleden echtgenoot, over wat al of niet noodzakelijk is, terwijl vooral moet worden bereikt dat de langstlevende tijdens deze periode van zes maanden, het levenskader kan behouden dat hij/zij had tijdens het gemeenschappelijk leven van het koppel.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 37 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans la version française de l'article 2.3.4 proposé, dans l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots “, de ses père et mère”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à réparer une malencontreuse répétition dans la rédaction de cette disposition.

Nr. 37 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In de Franse versie van het voorgestelde artikel 2.3.4, in het eerste lid, de woorden “, de ses père et mère” weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe een ongelukkige herhaling bij de redactie van dit artikel weg te werken.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 38 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.6 proposé, remplacer les mots "sont constatées par acte notarié" par les mots "sont, à peine de nullité, constatées par acte notarié".

JUSTIFICATION

Les mots insérés confirment que la convention matrimoniale est un contrat formel, aussi dit solennel: si la forme imposée n'est pas respectée, il est nul.

Alors même que la règle n'a jamais été mise en doute, il est nécessaire de l'inscrire en termes exprès dans le texte de la loi, eu égard aux dispositions proposées du Livre 5 du code civil "Les obligations" qui prévoient que le contrat formel est nul pour non-accomplissement des formalités requises, lorsque cette sanction résulte de la loi (art. (5.29, alinéa 4).

Nr. 38 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In het voorgestelde artikel 2.3.6, de woorden "worden vastgesteld bij notariële akte" vervangen door de woorden "worden, op straffe van nietigheid, bij notariële akte vastgesteld".

VERANTWOORDING

De toegevoegde woorden bevestigen dat de huwelijks-overeenkomst een vormelijk contract is, ook plechtig contract genoemd: indien de vorm niet wordt nageleefd, is het nietig.

Hoewel de regel nooit in twijfel is getrokken, is het nu wel vereist om hem uitdrukkelijk op te nemen in de wettekst, gelet op de voorgestelde bepalingen van boek 5 "Verbintenissen", die stellen dat een vormelijk contract wegens niet vervulling van de vormvereisten nietig is wanneer deze sanctie uit de wet voortvloeit (art. 5.29, vierde lid).

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 39 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.7 proposé remplacer les mots "le consentement" par les mots "le consentement simultané".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à mieux préciser que le consentement des parties présentes lors de la signature de l'acte antérieur, doit être donné simultanément par toutes ces parties dans l'acte modificatif, comme c'est le cas actuellement (art. 1393 ancien C.civ.)

Nr. 39 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In het voorgestelde artikel 2.3.7, de woorden "de toestemming" vervangen door de woorden "de gelijktijdige toestemming".

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt nader te preciseren dat de toestemming van de partijen die aanwezig waren bij de ondertekening van de vorige akte, bij de ondertekening van de wijzigende akte gelijktijdig moet worden gegeven, zoals dit actueel ook het geval is (art. 1393 oud BW).

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUSTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 40 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.8 proposé, dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, remplacer les mots "Un inventaire" par les mots "Un inventaire préalable".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à préciser que l'inventaire requis en cas de modification du régime matrimonial entraînant la liquidation du régime préexistant doit être établi avant l'acte modificatif, comme c'est déjà le cas actuellement en vertu de l'article 1394, § 2, de l'ancien Code civil.

Nr. 40 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In paragraaf 2, eerste lid, van het voorgestelde artikel 2.3.8, de woorden "Een boedelbeschrijving" vervangen door de woorden "Een voorafgaande boedelbeschrijving".

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe nader te preciseren dat de boedelbeschrijving die is vereist bij een wijziging van het huwelijksstelsel die leidt tot de vereffening van het vorig stelsel, moet worden opgemaakt vooraleer de wijzigingsakte wordt verleden, zoals dit reeds is vereist krachtens artikel 1394, § 2, oud Burgerlijk Wetboek.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 41 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.12 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, remplacer le mot "dérogatoires" par le mot "particulières".

JUSTIFICATION

Cette modification fait suite à une observation formulée par Avocats.be qui craint que l'adjectif "dérogatoires" initialement proposé donne à penser que la portée de la disposition (qui contient actuellement le mot "particulières") est modifiée.

Nr. 41 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 2.3.12, het woord "afwijkende" vervangen door het woord "bijzondere".

VERANTWOORDING

Deze wijziging volgt op een opmerking van Avocats.be die vreest dat het adjectief "afwijkende" zoals oorspronkelijk voorgesteld zou wijzen op een mogelijke wijziging van deze wetsbepaling, waarin thans het woord "bijzondere" voorkomt.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 42 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans la version néerlandaise de l'article 2.3.18 proposé, dans le 2°, remplacer le mot "bloedverwant" par le mot "verwant".

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction matérielle visant à uniformiser la terminologie utilisée dans cet article et celle utilisée par ailleurs dans le livre 2, titre 3, "Les relations patrimoniales des couples".

Il y a lieu d'insister sur la signification du terme "verwant" qui remplace dorénavant celui de "bloedverwant" pour les raisons indiquées dans les développements relatifs à la proposition de loi.

Le terme de "verwant" n'inclut évidemment pas les "alliés" ("aanverwant"). Il doit être compris comme couvrant le même concept que celui de "bloedverwant", totalement identique à celui du terme correspondant de "parent" en français.

Nr. 42 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 2.3.18, in de bepaling onder 2°, het woord "bloedverwant" vervangen door het woord "verwant".

VERANTWOORDING

Dit is een materiële rechtzetting, met het oog op de uniformiteit in de terminologie die in dit artikel en elders in boek 2, titel 3 "Relatievermogensrecht" wordt gehanteerd.

Hierbij moet worden benadrukt wat de betekenis is van de term "verwant" die voortaan de term "bloedverwant" vervangt, om de redenen in de toelichting bij het wetsvoorstel uiteengezet.

De term "verwant" omvat uiteraard niet de "aanverwanten" ("alliés"). "Verwant" heeft als concept dezelfde betekenis als "bloedverwant", identiek met de overeenstemmende Franse term "parent".

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUSTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 43 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.19 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, 7°, insérer les mots "ou acquise" entre les mots "n'ait été constituée" et les mots "dans le cadre d'une profession".

JUSTIFICATION

Cette insertion est requise pour mettre fin au doute qui plane actuellement sur le sort de la clientèle qui n'a pas été constituée pendant le mariage, mais acquise pendant le mariage, par exemple suite à un achat ou une reprise.

Nr. 43 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In het voorgestelde artikel 2.3.19, in paragraaf 1, 7°, de woorden "of verworven" invoegen tussen de woorden "is opgebouwd" en de woorden "binnen een beroep".

VERANTWOORDING

Deze invoeging is vereist om een einde te stellen aan de huidige onzekerheid over het lot van cliënteel dat niet werd opgebouwd tijdens het huwelijk, maar werd verworven tijdens het huwelijk, bijvoorbeeld na een aankoop of een overname.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 44 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 2**

Dans l'article 2.3.22 proposé, au paragraphe 1^{er}, 7°, insérer les mots “ou acquise” entre les mots “qui a été constituée” et les mots “pendant le régime”.

JUSTIFICATION

Cette insertion est requise pour les mêmes motifs que ceux exprimés pour l'amendement n° 43, modifiant l'article 2.3.19, § 1^{er}, 7°.

Nr. 44 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 2**

In het voorgestelde artikel 2.3.22, in paragraaf 1, 7°, de woorden “of verworven” invoegen tussen de woorden “is opgebouwd” en de woorden “, als het recht”.

VERANTWOORDING

Deze invoeging is vereist om dezelfde redenen als deze aangehaald bij het amendement nr. 43, ter wijziging van artikel 2.3.19, § 1, 7°.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 45 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'intitulé de l'article 2.3.23 proposé, remplacer les mots "Dettes antérieures au mariage" par les mots "Dettes antérieures".

JUSTIFICATION

Cette modification doit mettre l'intitulé de cet article en concordance avec son contenu.

Nr. 45 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In het opschrift van het voorgestelde artikel 2.3.23, de woorden "Voorhuwelijkse schulden" vervangen door de woorden "Eerder aangegane schulden".

VERANTWOORDING

Deze wijziging strekt ertoe het opschrift in overeenstemming te brengen met de inhoud ervan.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUSTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 46 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 2.3.49 proposé, remplacer le paragraphe 3 par ce qui suit:

“§ 3. À défaut d'accord des époux quant à l'application du paragraphe 1^{er} ou du paragraphe 2, et notamment quant à la désignation des biens qui peuvent être prélevés, le litige sera tranché dans le cadre de la procédure de partage judiciaire.

Sauf accord des époux, le prélèvement ne peut porter atteinte aux droits d'attribution reconnus à l'autre époux par les articles 2.3.13 et 2.3.14.”.

JUSTIFICATION

Le texte initialement proposé pouvait donner l'impression que l'époux créancier d'une récompense qui peut prélever un bien de la masse en paiement de cette récompense, pourrait choisir seul et en toute indépendance le bien qu'il désirerait prélever (art. 2.3.49, § 2 proposé).

Il en est de même pour le prélèvement par l'époux du débiteur d'une créance due au patrimoine commun (art. 2.3.49, § 1^{er}, proposé).

Comme un tel droit ne peut être accordé à un des époux, le texte est adapté pour préciser que le prélèvement ne peut se faire que suite à un accord entre les époux, ou sur base d'une décision judiciaire prise dans le cadre de la liquidation partage judiciaire du régime de communauté.

Nr. 46 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 2.3.49, paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. Indien de echtgenoten het niet eens worden over de toepassing van paragraaf 1 of paragraaf 2, en met name over de aanwijzing van de vooruit te nemen goederen, wordt het geschil binnen de procedure van gerechtelijke vereffening opgelost.

Behoudens het akkoord van de echtgenoten mag de vooruitneming geen afbreuk doen aan de rechten van toewijzing die de andere echtgenoot bezit op grond van de artikelen 2.3.13 en 2.3.14.”.

VERANTWOORDING

De oorspronkelijk voorgestelde tekst schiep de indruk dat de echtgenoot die op een vergoeding gerechtigd is en hiervoor een goed uit de boedel mag vooruitnemen, zelfstandig en onafhankelijk zou kunnen kiezen welk goed hij daarvoor wenst vooraf te nemen (voorgesteld art. 2.3.49, § 2).

Hetzelfde zou zich overigens kunnen voordoen met de vooruitneming door de echtgenoot van de schuldenaar van een vergoeding die aan het gemeenschappelijk vermogen verschuldigd is (voorgestelde art. 2.3.49, § 1).

Omdat een dergelijk recht niet aan een van de echtgenoten kan worden toegekend, wordt de tekst herschreven om duidelijk te stellen dat de vooruitneming slechts mogelijk is ingevolge een akkoord tussen de echtgenoten, of ingevolge een rechterlijke beslissing in het kader van de gerechtelijke vereffening en verdeling van het gemeenschapsstelsel.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 47 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.53 proposé, insérer un paragraphe 5, rédigé comme suit:

"§ 5. Un époux qui apporte au patrimoine commun un bien déterminé, dont la valeur est indiquée dans la convention matrimoniale, peut limiter son apport à concurrence d'une certaine somme.

Sauf stipulation contraire, à la dissolution du régime, il lui est dû par le patrimoine commun une récompense égale à la différence entre la valeur du bien et la somme à concurrence de laquelle ce bien a été apporté.

Cette récompense sera réévaluée en fonction de la valeur du bien apporté, soit à la dissolution du régime s'il se trouve encore à ce moment dans le patrimoine commun, soit au jour de son aliénation s'il a été aliéné auparavant; si un autre bien a remplacé le bien aliéné, la récompense est évaluée en fonction de la valeur de ce nouveau bien."

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à une observation du Conseil d'État et du Professeur A.L. Verbeke. Il semble en effet utile de prévoir un règlement supplétif pour une clause d'apport limité à la communauté, que la proposition initiale ne prévoyait pas.

Un apport limité peut en effet être un outil utile pour réaliser, par la convention matrimoniale, un équilibre entre les apports de l'un et de l'autre époux.

Cet amendement reprend essentiellement, pour la méthode de réévaluation de la récompense, celle inscrite à l'article 2.3.46, § 1^{er}, proposé (art. 1435, deuxième phrase, ancien C.civ.), afin d'assurer dans une large mesure, la cohérence entre ces dispositions.

Nr. 47 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

Het voorgestelde artikel 2.3.53, aanvullen met een paragraaf 5, luidende:

"§ 5. Een echtgenoot die een bepaald goed in het gemeenschappelijk vermogen brengt, waarvan de waarde in de huwelijksovereenkomst wordt vermeld, kan zijn inbreng beperken tot een vastgesteld bedrag.

Tenzij in de huwelijksovereenkomst anders is bedongen, is het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van het stelsel, hem een vergoeding verschuldigd gelijk aan het verschil tussen de waarde van het ingebrachte goed en het bedrag ten belope waarvan het is ingebracht.

Deze vergoeding zal worden geherwaardeerd volgens de waarde van het ingebrachte goed, hetzij bij de ontbinding van het stelsel, indien het zich op dat tijdstip nog in het gemeenschappelijk vermogen bevindt, hetzij op de dag van de vervreemding indien het voordien vervreemd is; is het vervreemde goed vervangen door een ander goed, dan wordt de vergoeding geschat op de grondslag van dat nieuwe goed."

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt op een opmerking van de Raad van State en van Professor A.L. Verbeke. Het lijkt inderdaad nuttig om te voorzien in een suppletieve regeling voor een beding van beperkte inbreng in de gemeenschap, wat in het initieel wetsvoorstel niet bestond.

Een beperkte inbreng kan inderdaad een nuttig beding zijn om, in de huwelijksovereenkomst, een evenwicht te bereiken tussen de inbrengen van de ene en van de andere echtgenoot.

Voor de herwaardering van de vergoeding neemt dit amendement in grote lijnen de methode over van het voorgestelde artikel 2.3.46, § 1, (artikel 1435, tweede zin, oud BW), om een zo ruim mogelijke overeenstemming te bereiken tussen de beide bepalingen.

Par contre, cet amendement ne règle pas les conséquences d'un apport en communauté limité à une quote-part d'un bien propre (prévu à l'article 1456 ancien C.civ., mais non repris dans la proposition de loi). Un tel apport rendrait le bien concerné partiellement propre et partiellement commun. Une telle situation d'indivision est difficile à gérer. D'abord dans les relations entre époux, en particulier lors de la liquidation du régime. Mais certainement aussi à l'égard des créanciers soit personnels, soit communs, pour lesquelles cette situation d'indivision créera des problèmes particulièrement complexes. Le législateur ne doit pas encourager ce genre d'apport.

Dit amendement regelt evenwel niet de gevolgen van een inbreng in gemeenschap die wordt beperkt tot een breukdeel van een eigen goed (zoals voorzien in artikel 1456 oud BW, maar niet overgenomen in het wetsvoorstel). Een dergelijke inbreng zou immers van het ingebrachte goed een goed maken dat deels eigen, deels gemeenschappelijk is. Een dergelijke situatie van onverdeeldheid is moeilijk te beheren. Enerzijds in de relaties tussen de echtgenoten, met name bij de vereffening van het stelsel, anderzijds zal deze onverdeeldheid zeker ook ten aanzien van schuldeisers, zowel persoonlijke als gemeenschappelijke, complexe problemen doen rijzen. De wetgever mag een dergelijke inbreng niet aanmoedigen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 48 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2.

Dans la version néerlandaise de l'article 2.3.62 proposé, insérer le mot "artikel" entre les mots "volgens de regels van" et "2.3.20".

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction technique, pour insérer un mot manquant dans le libellé de cette disposition.

Nr. 48 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 2.3.61, het woord "artikel" invoegen tussen de woorden "volgens de regels van" en de woorden "2.3.20".

VERANTWOORDING

Het gaat om een technische verbetering, om een ontbrekend woord in deze zin in te voegen.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 49 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.67 proposé, dans le paragraphe 2, supprimer les mots "et le droit d'usage et d'habitation".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à supprimer la référence au droit réel d'usage qui figurait dans le texte proposé. En effet, le droit d'usage sera supprimé à partir du 1^{er} septembre 2021 par l'entrée en vigueur du Livre 3 du Code civil "Les Biens".

De même est supprimée la référence au droit d'habitation, qui ne sera plus, à compter de la même date, qu'une modalité de l'usufruit et sera donc inclus dans le concept plus large d'usufruit.

Nr. 49 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In het voorgestelde artikel 2.3.67, in paragraaf 2, de woorden "en recht van gebruik en bewoning" weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de verwijzing naar het zakelijk recht van gebruik, die in de voorgestelde tekst voorkwam, weg te laten. Dat zakelijk recht van gebruik wordt immers per 1 september 2021 opgeheven door de inwerkingtreding van Boek 3 van het Burgerlijk Wetboek "Goederen".

Zo ook wordt de verwijzing weggelaten naar het recht van bewoning omdat dit, vanaf dezelfde datum, nog slechts een modaliteit zal zijn van het vruchtgebruik en dus in het breder concept vruchtgebruik zal zijn begrepen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 50 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans la version française de l'article 2.3.68 proposé, dans le paragraphe 2, 1°, b), remplacer les mots "avec des deniers" par les mots "avec une somme d'argent".

JUSTIFICATION

Le mot "deniers" est remplacé par un terme plus actuel.

Nr. 50 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 2.3.68, in paragraaf 2, 1°, b), de woorden "avec des deniers" vervangen door de woorden "avec une somme d'argent".

VERANTWOORDING

Het verouderd Frans woord "deniers" wordt door een actuelere term vervangen.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 51 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2.3.72 proposé, à l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots "du patrimoine de l'époux débiteur tel qu'il existe" **par les mots** "*des acquêts de l'époux débiteur tels qu'ils existent*".

JUSTIFICATION

Cet amendement précise, selon la suggestion du Professeur A.L. Verbeke, le montant maximal de la créance de participation, lorsque le patrimoine final de l'époux créancier est déficitaire.

Il faut en effet éviter que l'époux débiteur puisse avoir à payer à son conjoint plus que la moitié de la valeur des acquêts qu'il s'est lui-même constitués.

Nr. 51 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 2

In het voorgestelde artikel 2.3.72, in het eerste lid de woorden "van het vermogen van de schuldplichtige echtgenoot, zoals dat vermogen is na aftrek van de schulden" **vervangen door de woorden:** "*van de aanwinsten van de schuldplichtige echtgenoot, zoals ze na aftrek van de schulden bestaan*".

VERANTWOORDING

Dit amendement preciseert, op suggestie van professor A. L. Verbeke, het maximumbedrag van de verrekenvordering, voor het geval het eindvermogen van de verreken gerechtigde echtgenoot deficitair is.

Het moet immers uitgesloten worden dat de verreken-schuldige echtgenoot aan zijn echtgenoot meer zou moeten betalen dan de helft van de waarde van de aanwinsten die hij zelf heeft opgebouwd.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 52 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.11 proposé, dans le paragraphe 4, remplacer l'alinéa 2 par ce qui suit:

“Ainsi l'enfant est, à l'égard du père ou de la mère, au premier degré, et le petit-enfant au second degré. Ceci vaut réciproquement pour le père ou la mère à l'égard de leur enfant, et du grand-père et de la grand-mère à l'égard de leurs petits-enfants.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement met les versions française et néerlandaise du texte de cette disposition en parfaite conformité.

Nr. 52 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4.11, het tweede lid van paragraaf 4 als volgt vervangen:

“Zo staat het kind in de eerste graad tegenover zijn vader of zijn moeder, en staat het kleinkind in de tweede graad. Dit geldt ook wederkerig voor de vader of de moeder tegenover zijn kind, en voor de grootvader of de grootmoeder tegenover hun kleinkinderen.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt volledige overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van deze bepaling.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 53 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.17 proposé, compléter le paragraphe 2 par un 3°, rédigé comme suit:

“3° l’usufruit des biens soumis au droit de retour légal visé à l’article 4.24 ou à l’article 4.25, à moins qu’il n’en ait été décidé autrement dans l’acte de donation ou dans le testament.”.

JUSTIFICATION

Le droit d’usufruit du conjoint survivant sur les biens soumis au droit de retour légal était, dans la proposition initiale, inscrit dans les dispositions portant sur ce droit de retour légal (art. 4.24, § 2 et 4.25, § 2).

Ceci pouvait créer l’impression, estime FedNot, que l’usufruit du conjoint survivant sur ces biens était également basé sur une vocation particulière (en tant que droit successoral “anomal”) du conjoint, ce qui n’avait pas été envisagé. C’est pourquoi la règle est déplacée pour être intégrée dans la disposition relative au droit successoral “normal” du conjoint survivant.

Nr. 53 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4.17, paragraaf 2 aanvullen met een bepaling onder 3°, luidende:

“3° het vruchtgebruik op de goederen onderworpen aan het recht van wettelijke terugkeer waarvan sprake in artikel 4.24 of in artikel 4.25, tenzij in de akte van schenking of in het testament anders is bepaald.”.

VERANTWOORDING

Het recht van vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot op de goederen die het voorwerp zijn van wettelijke terugkeer werd in het wetsvoorstel oorspronkelijk opgenomen bij de bepalingen inzake dit recht van wettelijke terugkeer (voorgestelde art. 4.24, § 2 en 4.25, § 2).

Dit zou er echter de indruk kunnen wekken, zo meent FedNot, dat het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot op deze goederen ook op een afzonderlijke roeping (als “anomaal erfrecht”) van de echtgenoot wijst, wat niet de bedoeling was. Daarom wordt de regel verplaatst naar het artikel waar het gewoon erfrecht van de langstlevende echtgenoot wordt vermeld.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 54 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.23 proposé, compléter le paragraphe 1^{er} par un alinéa 2, rédigé comme suit:

“Le cohabitant légal survivant exerce également ce droit lorsque les biens mentionnés à l’alinéa premier sont l’objet d’un droit de retour légal comme prévu à l’article 4.24 ou à l’article 4.25”.

JUSTIFICATION

Cet ajout confirme en termes exprès que le droit successoral du cohabitant légal survivant porte aussi sur les biens qui feraient l’objet d’un éventuel droit de retour légal.

Nr. 54 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 4.23 aanvullen met een tweede lid, luidende:

“Dit recht oefent de langstlevende wettelijk samenwonende ook indien de in het eerste lid vermelde goederen voorwerp zijn van een recht van wettelijke terugkeer waarvan sprake in artikel 4.24 of in artikel 4.25.”.

VERANTWOORDING

Met deze toevoeging wordt expliciet bevestigd dat het wettelijk erfrecht van de langstlevende wettelijk samenwonende ook slaat op goederen die eventueel het voorwerp zijn van een recht van wettelijke terugkeer.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 55 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'intitulé du Chapitre 5 par ce qui suit:

“Chapitre 5. Droit de retour légal”.

JUSTIFICATION

Cet amendement précise que le droit de retour dont il est question ici, est bien le droit de retour légal, par opposition au droit de retour conventionnel, qui peut être une modalité adjointe à une donation.

Nr. 55 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het opschrift van Hoofdstuk 5 vervangen als volgt:

“Hoofdstuk 5. Recht van wettelijke terugkeer”.

VERANTWOORDING

Dit amendement maakt duidelijk dat het recht van terugkeer dat hier wordt behandeld, het recht van wettelijke terugkeer is, dat staat tegenover het recht van conventionele terugkeer, als mogelijke modaliteit van een schenking.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 56 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'intitulé de l'article 4.24 proposé, ajouter le mot "légal" après le mot "retour".

JUSTIFICATION

Même précision que celle portant sur l'amendement précédent.

Nr. 56 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het opschrift van het voorgestelde artikel 4.24, het woord "wettelijke" toevoegen na het woord "recht".

VERANTWOORDING

Zelfde precisering als degene die met het vorige amendement wordt beoogd.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 57 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

A l'article 4.24 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° supprimer le paragraphe 2;

2° insérer un paragraphe 2 avec les deux derniers alinéas du paragraphe 1^{er}.

JUSTIFICATION

Le paragraphe 2 doit être supprimé parce que la règle qu'il contenait est maintenant insérée à l'article 4.17 amendé (amendement n° 53).

Nr. 57 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In het voorgestelde artikel 4.24, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1^e paragraaf 2 weglaten;

2^e een paragraaf 2 invoegen met de twee laatste leden van paragraaf 1.

VERANTWOORDING

Paragraaf 2 moet hier worden weggelaten, want de regel die daarin voorkwam staat nu in het geamendeerde artikel 4.17 (amendement nr. 53)

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 58 DE M. **GEENS ET CONSORTS**

Art. 3

A l'article 4.25 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° supprimer le paragraphe 2;

2° insérer un paragraphe 2 avec les deux derniers alinéas du paragraphe 1^{er}.

JUSTIFICATION

Le paragraphe 2 doit être supprimé parce que la règle qu'il contenait est maintenant insérée à l'article 4.17 amendé (amendement n° 53).

Nr. 58 VAN DE HEER **GEENS c.s.**

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4.25, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1^e paragraaf 2 weglaten;

2^e een paragraaf 2 invoegen met de twee laatste leden van paragraaf 1.

VERANTWOORDING

Paragraaf 2 moet hier worden weggelaten, want de regel die daarin voorkwam staat nu in het geamendeerde artikel 4.17 (amendement nr. 53)

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 59 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

Dans l'article 4.26 proposé, dans le paragraphe 4, insérer le mot "seul" entre les mots "Lorsque" et "le père".

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une correction requise en raison de la logique de la phrase et de la concordance avec la version française du texte.

Nr. 59 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In paragraaf 4 van het voorgestelde artikel 4.26, de woorden "hem heeft overleefd" vervangen door "vooroverleden is".

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een correctie aan die door de logica van de zin en omwille van de overeenstemming met de Franse versie van de tekst vereist was.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 60 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.27 proposé, dans le paragraphe 3, remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

“La part de la succession qui revient aux collatéraux proches est dévolue pour moitié à chacune des deux lignes. Les germains prennent part dans les deux lignes; les demi-frères et demi-sœurs ayant le même père ne prennent part que dans la ligne paternelle les demi-frères et demi-sœurs ayant la même mère, dans la ligne maternelle seulement.”

JUSTIFICATION

Le fonctionnement de la scission de la succession déferée à des demi-frères et demi-sœurs était décrit trop brièvement dans le texte initialement proposé. Il fallait être un peu plus explicite. C'est ce à quoi tend cet amendement.

Nr. 60 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 4.27, de tweede zin als volgt vervangen:

“Het gedeelte van de nalatenschap dat toekomt aan de nauwe zijverwanten wordt voor de helft aan elke lijn toegewezen. Volle broers en zussen erven in beide lijnen; halve broers en zussen van vaderszijde erven slechts in de vaderlijke lijn; halve broers en zussen van moederszijde erven slechts in de moederlijke lijn.”

VERANTWOORDING

De werking van de splitsing van de nalatenschap die aan halve broers en halve zussen wordt toegewezen was in de oorspronkelijk voorgestelde tekst te bondig beschreven. Een verdere explicitering was vereist. Hiertoe dient dit amendement.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 61 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

Dans la version française de l'article 4.51 proposé, insérer le mot “*qui*” entre les mots “L'héritier” et les mots “est coupable”.

JUSTIFICATION

Cet amendement insère un mot manquant dans la phrase initialement rédigée.

Nr. 61 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 4.51, het woord “*qui*” invoegen tussen de woorden “L'héritier” en de woorden “est coupable”.

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt in de oorspronkelijk opgestelde zin een ontbrekend woord in.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 62 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version française de l'intitulé de l'article 4.59 proposé, remplacer le mot "attestations" par le mot "certificats".

JUSTIFICATION

Cette modification doit mettre l'intitulé de cet article en concordance avec son contenu.

Nr. 62 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In de Franse tekst van het opschrift van het voorgestelde artikel 4.59, het woord "attestations" vervangen door het woord "certificats".

VERANTWOORDING

Deze wijziging moet het opschrift in overeenstemming brengen met de inhoud van het artikel.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 63 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

Dans la version néerlandaise de l'article 4.59 proposé, dans le paragraphe 4, alinéa 1^{er}, remplacer le mot "erfopvolgers" par le mot "erfgerechtigden".

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une correction matérielle visant à assurer la concordance des versions française et néerlandaise de cet article.

Nr. 63 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In paragraaf 4 van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4.59, eerste lid, het woord "erfopvolgers" vervangen door het woord "erfgerechtigden".

VERANTWOORDING

Dit amendement is een materiële rechtzetting, om de tekst te verduidelijken en de Franse en Nederlandse tekst van dit artikel in overeenstemming te brengen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 64 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.59 proposé, insérer un paragraphe 6 rédigé comme suit:

“§ 6. L'acte ou le certificat d'hérédité établi conformément aux paragraphes 3 à 5, emporte la preuve, à l'égard des tiers de bonne foi, de leur qualité d'héritiers ou de successibles pour toutes les personnes qui y sont mentionnées comme telles.”

JUSTIFICATION

La Fédération Royale du Notariat belge a demandé de ne pas modifier la disposition de l'article 1240*bis* ancien C.civ., reprise dans l'article 4.59 proposé, en ce que sa rédaction actuelle permet de débloquent avec diligence les comptes en banque après un décès.

Le Professeur A.L. Verbeke a cependant recommandé de veiller à ce que la disposition confirme également que les actes ou certificats d'hérédité emportent pour les personnes qui y sont mentionnées la preuve de leur qualité d'héritier ou de successible, aussi à l'égard d'autres que les institutions financières, pour autant que ces tiers soient de bonne foi. C'est dans ce but que cet amendement est rédigé.

Nr. 64 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4.59, een paragraaf 6 toevoegen als volgt:

“§ 6. De akte of het attest van erfopvolging, opge-maakt overeenkomstig de paragrafen 3 tot 5, geldt, tegenover derden te goeder trouw, als bewijs van hun erfgerichtigheid of van hun erfgenaamschap voor alle personen die daarin als dusdanig zijn vermeld.”

VERANTWOORDING

De Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat heeft gevraagd om de bepaling van artikel 1240*bis* oud BW, die in het voorgestelde artikel 4.59 wordt overgenomen, niet te wijzigen, omdat deze, zoals geredigeerd, toelaat om de bank-rekeningen na het overlijden vlot te deblokken.

Volgens professor A.L. Verbeke moet deze bepaling ook bevestigen dat akten of attesten van erfopvolging voor de daarin vermelde personen het bewijs leveren van de hoedanigheid van erfgenaam of van erfgerichtige, ook ten aanzien van anderen dan de financiële instellingen, voor zover deze derden te goeder trouw zijn. Met dit doel is dit amendement opgesteld.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 65 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.61 proposé, dans le paragraphe 2, alinéa 3, remplacer les mots "4.64, §§ 2 et 6", par les mots "4.64, §§ 2, 4 et 6".

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une correction visant à maintenir inchangée la règle telle qu'elle est actuellement énoncée à l'article 745*quater*, § 1^{er}/1, de l'ancien Code civil.

Nr. 65 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 4.61,, derde lid, de woorden , "4.64, §§ 2 en 6", vervangen door de woorden "4.64, §§ 2, 4 en 6".

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een correctie aan om de bestaande regel van artikel 545*quater*, § 1/1 oud BW, ongewijzigd te behouden.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 66 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version française de l'article 4.61, dans le paragraphe 3, alinéa 2, remplacer les mots "contre espèces" par les mots "contre une somme d'argent".

JUSTIFICATION

Le terme "espèces" pourrait être interprété comme visant uniquement de l'argent "liquide", soit des billets de banque ou des pièces de monnaie. Ce terme est donc remplacé pour faire place à un terme recouvrant aussi d'autres modalités de paiement.

Nr. 66 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 3 van de Franse tekst van artikel 4.61, tweede lid, de woorden "contre espèces" vervangen door de woorden "contre une somme d'argent".

VERANTWOORDING

Het woord "espèces" zou kunnen worden begrepen als enkel betrekking hebbend op "contant geld", d.w.z. op bankbiljetten en muntstukken. Het wordt bijgevolg vervangen door een woord dat ook andere betalingswijzen dekt.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 67 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.61 proposé, dans le paragraphe 4, compléter l'alinéa 1^{er} par les mots “, sauf pour le tribunal à appliquer l'article 4.46, § 4”.

JUSTIFICATION

Cet amendement est, comme l'amendement visant à compléter l'article proposé 4.64, § 4, requis pour bien préciser, comme l'a demandé le Conseil d'État, que le mauvais état de santé du conjoint survivant peut amener le juge, soit à refuser la conversion, soit à l'accorder en dérogeant aux tables de conversion.

Nr. 67 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 4 van het voorgestelde artikel 4.61, het eerste lid aanvullen met de woorden “, tenzij de rechtbank artikel 4.64, § 4 toepast”.

VERANTWOORDING

Dit amendement is, zoals het amendement ter aanvulling van het voorgestelde artikel 4.64, § 4 vereist om, zoals door de Raad van State gevraagd, goed te preciseren dat de slechte gezondheidstoestand van de langstlevende echtgenoot de rechter ertoe kan brengen, ofwel de omzetting te weigeren, ofwel de omzetting toe te staan met afwijking van de omzettingstabellen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 68 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.64 proposé, dans le paragraphe 4, remplacer les mots "tables statistiques, le juge peut", par les mots "tables statistiques, et s'il n'a pas été fait application de l'article 4.61, § 4, le tribunal peut".

JUSTIFICATION

Comme pour l'amendement correspondant, modifiant l'article 4.62, § 4 proposé, cet amendement-ci vise aussi à compléter l'article proposé 4.64, § 4, comme l'a demandé le Conseil d'État, pour bien préciser que le mauvais état de santé du conjoint survivant peut amener le juge, soit à refuser la conversion, soit à l'accorder en dérogeant aux tables de conversion.

Nr. 68 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 4 van het voorgestelde artikel 4.64, de woorden "statistische tabellen, kan de rechter" vervangen door de woorden "statistische tabellen, en indien gen toepassing werd gemaakt van artikel 4.61, § 4, kan de rechtbank".

VERANTWOORDING

Zoals voor het overeenstemmend amendement ter wijziging van het voorgestelde artikel 4.62, § 4, beoogt ook dit amendement om het voorgestelde artikel 4.64, § 4 te wijzigen, zoals door de Raad van State gevraagd, om goed te bepalen dat de slechte gezondheidstoestand van de langstlevende echtgenoot de rechter ertoe kan brengen, ofwel de omzetting te weigeren, ofwel de omzetting toe te staan met afwijking van de omzettingstabellen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 69 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4.62 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer le mot "huwelijkscontract" par le mot "huwelijksovereenkomst".

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction matérielle visant à uniformiser dans la terminologie utilisée dans cet article avec la terminologie utilisée dans le reste du livre 4 "Les successions, donations et testaments".

Nr. 69 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 1 van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4.62, eerste lid, het woord "huwelijkscontract" vervangen door het woord "huwelijksovereenkomst".

VERANTWOORDING

Dit is een materiële rechtzetting, vereist omwille van de uniformiteit in de gehanteerde terminologie in dit artikel en in de overige bepalingen van boek 4 "Nalatenschappen, schenkingen en testaments".

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 70 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4.78 par ce qui suit:

"Art. 4.78. Partage provisionnel

Si l'article 4.68 s'applique, et que les règles qu'il impose ne sont pas respectées, le partage ne sera que provisionnel.

Un partage provisionnel ne vaut que comme partage de la jouissance."

JUSTIFICATION

Cet amendement vise d'une part à éviter de répéter ici ce que la loi prévoit déjà ailleurs et d'autre part à préciser la portée de la règle que la disposition visée ici doit toujours comporter.

Les formalités à respecter pour le partage avec des mineurs ou des majeurs protégés se trouvent en effet déjà inscrites à l'article 4.68 proposé, qui renvoie à juste titre aux dispositions du Code judiciaire. Inutile donc de les répéter encore une fois ici.

Ensuite, le non-respect de ces formalités a pour effet de ne donner au partage que le caractère de partage provisionnel. La loi doit préciser ce que cela signifie. C'est donc en ce sens que l'article 4.78 proposé est réécrit.

Nr. 70 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4.78 vervangen als volgt:

"Art. 4.78. Provisionele verdeling

Indien artikel 4.68 toepasselijk is, en de daarin vermelde regels voor de verdeling niet werden nageleefd, is de verdeling slechts provisioneel.

Een provisionele verdeling geldt enkel als verdeling van het genot."

VERANTWOORDING

Dit amendement wil enerzijds de herhaling vermijden van wat elders reeds in de wet is bepaald, en anderzijds de draagwijdte van de regel die dit artikel moet behouden, te verduidelijken.

De vormvereisten die nageleefd moeten worden bij een verdeling met minderjarigen of beschermde meerderjarigen zijn inderdaad reeds opgenomen in het voorgestelde artikel 4.68, dat terecht verwijst naar de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. Onnodig dus om ze hier nogmaals te herhalen.

Verder leidt de niet-naleving van deze vormvereisten ertoe dat de verdeling slechts geldt als provisionele verdeling. De wet moet nader aangeven wat dit betekent. Het voorgestelde artikel 4.78 wordt daarom herschreven.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 71 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

Dans la version néerlandaise de l'article 4.81 proposé, dans l'alinéa 2, remplacer les mots "indien hij zich dit goed uitdrukkelijk" par les mots "indien hij ze uitdrukkelijk voor zich".

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une correction matérielle visant à assurer la concordance des versions française et néerlandaise de cet article.

Nr. 71 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In het tweede lid van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4.81, de woorden "indien hij zich dit goed uitdrukkelijk" vervangen door de woorden "indien hij ze uitdrukkelijk voor zich".

VERANTWOORDING

Dit amendement is een materiële rechtzetting, om de tekst te verduidelijken en de Franse en Nederlandse tekst van dit artikel in overeenstemming te brengen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 72 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.82 proposé, remplacer le mot "successible" par le mot "héritier".

JUSTIFICATION

Cet amendement est requis pour uniformiser la terminologie utilisée dans cet article avec la terminologie utilisée dans le reste du livre 4 "Les successions, donations et testaments".

La personne visée par la présente disposition est bien une personne appelée à la succession et qui l'a acceptée. C'est donc bien d'un héritier qu'il s'agit.

Nr. 72 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4.82, het woord "erfge-rechtigde" vervangen door het woord "erfgenaam".

VERANTWOORDING

Dit amendement is vereist omwille van de uniformiteit in de gehanteerde terminologie in dit artikel en in de overige bepalingen van boek 4 "Nalatenschappen, schenkingen en testamenten".

De persoon die in deze bepaling wordt vernoemd, is wel degelijk iemand die tot de nalatenschap geroepen is en ze aanvaard heeft. Het gaat dus wel degelijk om een erfgenaam.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 73 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.83 proposé, dans le paragraphe 2, remplacer les mots "ne sont pas rapportables" par les mots "ne sont pas susceptibles de rapport".

JUSTIFICATION

Le rapport est définitivement exclu pour le conjoint survivant, tout comme pour le cohabitant légal survivant. Il ne peut être question de réinstaurer conventionnellement une obligation de rapport à leur égard. Le texte initialement proposé ne permettait pas d'éviter absolument toute hésitation sur cette question. D'où cet amendement.

Nr. 73 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 4.83, de woorden "moeten niet ingebracht worden" vervangen door de woorden "zijn niet vatbaar voor inbreng".

VERANTWOORDING

De inbreng is volstrekt uitgesloten wat de langstlevende echtgenoot of de langstlevende wettelijk samenwonende betreft. Er kan geen sprake zijn van een inbrengplicht die hen toch conventioneel zou worden opgelegd. Met de oorspronkelijk voorgestelde tekst kon elke aarzeling hierover niet volstrekt worden uitgesloten. Vandaar dit amendement.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 74 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.84 proposé, dans le paragraphe 3, remplacer les mots "des dispositions" par les mots "d'une donation".

JUSTIFICATION

Le terme "disposition" avait été maintenu, après que les mots "entre vifs" aient été supprimés, parce que partout ailleurs dans le texte proposé de ce Livre 4, on a remplacé l'expression "donation entre vifs" par "donation". Mais ici la suppression des mots "entre vifs" rend la portée de la règle difficilement compréhensible. L'amendement précise donc que la forme requise ici est bien celle d'une "donation".

Nr. 74 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 4.84, het woord "beschikking" vervangen door het woord "schenking".

VERANTWOORDING

De term "beschikking" was behouden nadat de woorden "onder levenden" waren geschrapt, omdat overal in de voorgestelde tekst van dit boek 4, de uitdrukking "schenkingen onder levenden" vervangen is door "schenkingen". Maar hier leidt het weglaten van de woorden "onder levenden" tot een moeilijk te begrijpen bepaling. Het amendement verduidelijkt dat de vereiste vorm wel degelijk deze is van een "schenking".

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 75 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4.84 proposé, dans le paragraphe 4, insérer les mots "ou non" entre les mots "caractère rapportable" et les mots "de la donation".

JUSTIFICATION

Cette phrase de l'article 4.84 initialement proposé était incomplète, parce qu'elle ne semblait porter que sur une requalification d'une donation rapportable en donation non rapportable. Or, la règle vaut de même pour la requalification d'une donation non rapportable en donation rapportable. L'amendement le précise dès lors.

Nr. 75 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 4 van het voorgestelde artikel 4.84, de woorden "die oorspronkelijk moest worden ingebracht" vervangen door de woorden "die oorspronkelijk al of niet moest worden ingebracht".

VERANTWOORDING

Deze zin was in het oorspronkelijk voorgestelde artikel 4.84 onvolledig, omdat hij de indruk gaf enkel te verwijzen naar de herkwalificatie van een in te brengen schenking naar een niet in te brengen schenking. De regel moet echter ook gelden voor de herkwalificatie van een niet in te brengen schenking in een in te brengen schenking. Dit amendement verduidelijkt dit.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 76 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Compléter l'article 4.93 proposé par les mots, “, et sauf si, après l'ouverture de la succession, les héritiers en conviennent autrement”.

JUSTIFICATION

Cet amendement confirme, comme suggéré par le Professeur Alain-Charles Van Gysel et son équipe, que le caractère impératif des règles relatives au rapport n'est pas exclusif du droit des héritiers de décider, après le décès du donateur et de commun accord, d'y déroger.

Nr. 76 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4.93 aanvullen met de woorden “en tenzij de erfgenamen, na het openvallen van de nalatenschap, anders overeenkomen”.

VERANTWOORDING

Dit amendement bevestigt, zoals gesuggereerd door professor Alain-Charles Van Gysel en zijn ploeg, dat het dwingend karakter van de regels met betrekking tot de inbreng niet uitsluit dat de erfgenamen, na het overlijden van de schenker en in onderling, hiervan afwijken.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUSTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 77 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Compléter l'intitulé de l'article 4.98 proposé par les mots "et les charges".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à mettre l'intitulé de cet article en concordance avec son contenu.

Nr. 77 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het opschrift van het voorgestelde artikel 4.98, de woorden "van erfschulden" vervangen door de woorden "van de schulden en lasten van de nalatenschap".

VERANTWOORDING

Deze wijziging strekt ertoe het opschrift in overeenstemming te brengen met de inhoud ervan.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 78 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 100 proposé, dans le paragraphe 2, insérer le mot "van" entre les mots "onder voorbehoud" et les mots "de rechten".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une rectification technique corrigeant une rédaction incomplète ou imprécise.

Nr. 78 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 2 van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 100, het woord "van" invoegen tussen de woorden "onder voorbehoud" en de woorden "de rechten".

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de technische rechtzetting van een onvolledige of onduidelijke redactie.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 79 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

Dans la version néerlandaise de l'article 4 108 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, insérer les mots “van de rechten die artikel” entre les mots “Onder voorbehoud” et les mots “van 2.3.13”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une rectification technique corrigeant une rédaction incomplète ou imprécise.

Nr. 79 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In paragraaf 1 van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 108, eerste lid, de woorden “van de rechten die artikel” tussen de woorden “Onder voorbehoud” en de woorden “van 2.3.13” invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement is de technische rechtzetting van een onvolledige of onduidelijke redactie.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 80 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 112 proposé, insérer le mot "*artikelen*" entre les mots "van de in de" et les mots "4 109 en 4 110".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une rectification technique corrigeant une rédaction incomplète ou imprécise.

Nr. 80 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 112, het woord "*artikelen*" tussen de woorden "van de in de" en de woorden "4 109 en 4 110" invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement is de technische rechtzetting van een onvolledige of onduidelijke redactie.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 81 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

Dans la version néerlandaise de l'article 4 115 proposé, dans l'alinéa 2, remplacer les mots "een register bij" par les mots "*in het register van*".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une rectification technique corrigeant une rédaction incomplète ou imprécise.

Nr. 81 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In het tweede lid van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 115, de woorden "een register bij" vervangen door de woorden "*in het register van*".

VERANTWOORDING

Dit amendement is de technische rechtzetting van een onvolledige of onduidelijke redactie.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUSTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 82 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 115 proposé, dans l'alinéa 3, remplacer les mots "deze overeenkomst" par les mots "die beslissing".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une rectification technique corrigeant une rédaction incomplète ou imprécise.

Nr. 82 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het derde lid van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 115, de woorden "deze overeenkomst" vervangen door de woorden "die beslissing".

VERANTWOORDING

Dit amendement is de technische rechtzetting van een onvolledige of onduidelijke redactie.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 83 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

Dans la version néerlandaise de l'article 4 117 proposé, dans l'alinéa 2, insérer le mot "zelfde" entre le mot "een" et le mot "bevoorrechte".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une rectification technique corrigeant une rédaction incomplète ou imprécise.

Nr. 83 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In het tweede lid van de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 4 117, het woord "zelfde" tussen de woorden "een" en het woord "bevoorrechte" invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de technische rechtzetting van een onvolledige of onduidelijke redactie.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 84 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 119 proposé, dans l'alinéa 2, supprimer le mot "waar".

JUSTIFICATION

Cet amendement supprime un mot inutile dans la rédaction initiale de cet article.

Nr. 84 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het tweede lid van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 119, het woord "waar" weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement verwijdt een overbodig woord in de oorspronkelijke tekst van dit artikel.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 85 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans le Livre 4 proposé, remplacer l'intitulé du Titre 2 proposé par ce qui suit:

“Titre 2. Les donations, testaments et pactes successoraux”.

JUSTIFICATION

Cet amendement complète l'intitulé de ce Titre 2, puisque les pactes successoraux, qui ne sont ni des donations ni des testaments, sont également traités dans ce titre.

Nr. 85 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde Boek 4, het opschrift van de voorgestelde Titel 2 vervangen als volgt:

“Titel 2. Schenkingen, testamenten en erfovereenkomsten”.

VERANTWOORDING

Dit amendement vervangt het opschrift van Titel 2 om het te vervullen, vermits ook de erfovereenkomsten, die noch schenkingen noch testamenten zijn, hierin worden behandeld.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 86 DE M. **GEENS ET CONSORTS**

Art. 3

Dans l'intitulé de l'article 4 132 proposé, supprimer les mots "et pactes successoraux".

JUSTIFICATION

Cet amendement met l'intitulé en concordance avec le contenu de la disposition.

Nr. 86 VAN DE HEER **GEENS c.s.**

Art. 3

In het opschrift van het voorgestelde artikel 4 132, de woorden "en erfovereenkomsten" weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt het opschrift van dit artikel in overeenstemming met de inhoud ervan.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 87 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 133 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, remplacer les mots "et de rendre le bien reçu à un tiers," par les mots "*le bien reçu afin qu'il puisse être transmis à un bénéficiaire subséquent*".

JUSTIFICATION

Précision demandée par le Professeur Jan Bael, qui estime à juste titre que les mots "rendre le bien reçu à un tiers", qui apparaissaient déjà dans l'ancien code civil, n'indique pas suffisamment que le bénéficiaire est chargé de conserver, mais que ce n'est pas lui qui "rend" le bien à un tiers: c'est le donateur lui-même qui le transmet à un bénéficiaire subséquent.

Nr. 87 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 4 133, de woorden "en aan een derde uit te keren" vervangen door de woorden "*zodat het aan een opvolgende begunstigde kan toekomen*".

VERANTWOORDING

Deze verduidelijking werd gevraagd door professor Jan Bael. Hij meent terecht dat de woorden "aan een derde uit te keren", die reeds in het oud Burgerlijk Wetboek voorkwamen, onvoldoende benadrukken dat de eerste begunstigde het goed moet bewaren, maar dat hij niet degene is die het goed aan een derde uitkeert: het is de oorspronkelijke schenker zelf die ze aan een opvolgende begunstigde doorgeeft.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 88 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 139 proposé, remplacer les mots "de l'article 4 138" par les mots "tant de l'article 4 138 que de l'article 499/7, § 4, de l'ancien Code civil".

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à mentionner à l'article 4 139 proposé, suite à une suggestion du Professeur Alain-Charles Van Gysel et son équipe, qu'il existe pour les donations au nom d'une personne majeure protégée, une alternative, lorsque son administrateur peut se faire autoriser à donner lui-même, pour le compte de la personne protégée, dans les conditions précisées à l'article 499/7, § 4, de l'ancien Code civil.

Nr. 88 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4 139, de woorden "van artikel 4 138" vervangen door de woorden "van zowel artikel 4 138 als van artikel 499/7, § 4 van het oud Burgerlijk Wetboek".

VERANTWOORDING

Dit amendement vermeldt in artikel 4 139, zoals voorgesteld door professor Alain-Charles Van Gysel en zijn ploeg, dat er voor schenkingen namens een meerderjarige beschermde persoon een alternatief bestaat, wanneer de bewindvoerder gemachtigd kan worden om zelf te schenken, voor rekening van de beschermde persoon, onder de voorwaarden nader bepaald in artikel 499/7, § 4, oud BW.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 89 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 142 proposé, dans l'alinéa 3, 2°, supprimer les mots "à vocation universelle".

JUSTIFICATION

Cet amendement supprime les mots "à vocation universelle" qui apparaissent aujourd'hui encore à l'article 909 de l'ancien Code civil, mais ne correspondent plus à l'interprétation de cette disposition telle qu'elle est généralement acceptée.

Nr. 89 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4 142, in het derde lid, 2°, de woorden "met algemene roeping" weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement laat de woorden "met algemene roeping" weg die op vandaag nog in artikel 909 oud BW voorkomen, maar niet meer overeenkomen met de interpretatie van dit artikel zoals vandaag algemeen aanvaard.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUSTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 90 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4 143 et son intitulé par ce qui suit:

"Art. 4 143 Personnes morales

Les donations ou les legs au profit de personnes morales doivent être autorisées ou approuvées si la loi le prévoit.

Si la personne morale appelée à recevoir une donation ne peut l'accepter avant d'avoir obtenu l'autorisation ou l'approbation requise, elle peut accepter la donation provisoirement, comme il est dit à l'article 4 161."

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État a formulé plusieurs observations quant à l'article 4 143 tel qu'il a été initialement proposé.

Il s'interrogeait sur les possibilités que cet article ne semble pas exclure pour que des groupements non doués de la personnalité civile ('les pauvres d'une commune' et "les maisons hospitalières de femmes" par exemple) puissent être bénéficiaires d'une libéralité.

Il estimait également inutile de se soucier dans le Code civil, du statut administratif des personnes morales de droit public, ni des dispositions relatives aux ASBL et aux fondations, qui figurent dans le code des sociétés et des associations.

Enfin, il s'interrogeait quant à la référence à la loi du 12 juillet 1931. En réalité cette loi qui porte en son article unique, sur la possibilité d'une autorisation provisoire en attendant l'autorisation ou l'approbation requise, devrait être intégrée dans le code civil puisque sa portée est purement civile, en relation avec la nécessité d'une approbation ou d'une autorisation qui suspend la possibilité de l'acceptation d'une donation.

Dès lors, le présent amendement vise à simplifier le prescrit légal actuel pour se limiter aux questions de droit civil, et renvoyer à une disposition nouvelle ultérieure (l'article 4 161,

Nr. 90 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 143 en zijn opschrift vervangen als volgt:

"Art. 4 143 Rechtspersonen

Voor schenkingen of legaten ten voordele van rechtspersonen is machtiging of goedkeuring vereist indien de wet daarin voorziet.

Indien de rechtspersoon aan wie een schenking aangeboden wordt ze slechts na machtiging of goedkeuring kan aanvaarden, kan hij de schenking voorlopig aanvaarden, zoals nader in artikel 4 161 bepaald."

VERANTWOORDING

De Raad van State had verschillende opmerkingen over het oorspronkelijk voorgestelde artikel 4 143.

De Raad had vragen over de mogelijkheden die dit artikel blijkbaar niet uitsloot om groeperingen zonder rechtspersoonlijkheid ('de armen van de gemeente' of "huizen van ziekenverplegende vrouwen", bijvoorbeeld) met een gift te begunstigen.

De Raad meende ook dat het niet nodig was om zich in het Burgerlijk Wetboek druk te maken over het administratief statuut van rechtspersonen van publiek recht, of over de bepalingen betreffende vzw's en stichtingen, die in het Wetboek voor Vennootschappen en Verenigingen voorkomen.

Ten slotte had de Raad vragen over de verwijzing naar de wet van 12 juli 1931. Dit is een wet met een enig artikel, die de mogelijkheid regelt van een voorlopige aanvaarding, in afwachting van een vereiste machtiging of goedkeuring. Die wet zou in het Burgerlijk Wetboek moeten worden verwerkt vermits de draagwijdte ervan louter burgerlijk is, en betrekking heeft op de noodzaak van een goedkeuring of machtiging die de mogelijkheid om een schenking te aanvaarden opschort.

Daarom wil dit amendement het huidige wettelijk voorschrift vereenvoudigen, en beperken tot vragen van burgerlijke recht, en verder verwijzen naar een nieuwe regel (op te nemen in het

§ 3 proposé) pour y exposer la technique de l'acceptation provisoire.

voorgestelde art. 4 161, § 3) om de techniek van de voorlopige aanvaarding daarin nader uit te werken.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 91 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 156 proposé, au paragraphe 1^{er}, scinder les deux phrases de l'alinéa 2 en deux alinéas distincts.

JUSTIFICATION

Cette scission est requise pour la plus grande lisibilité de l'article. Les développements de la proposition initiale mentionnent déjà ces deux alinéas séparément.

Nr. 91 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4 156, in de eerste paragraaf, de twee zinnen van het tweede lid opsplitsen in twee afzonderlijke leden.

VERANTWOORDING

Deze splitsing verbetert de leesbaarheid van het artikel. De toelichting bij het oorspronkelijk voorstel verwees reeds naar twee afzonderlijke leden.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 92 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 161 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} devient le paragraphe 1^{er};

2° l'alinéa 2 devient le paragraphe 2;

3° insérer un paragraphe 3, rédigé comme suit:

“§ 3. L'acceptation provisoire dont il est question au deuxième alinéa de l'article 4 143 est une acceptation sous réserve d'autorisation ou d'approbation qui lie le donateur, sous cette réserve, dès qu'elle lui est notifiée. Cette acceptation provisoire est constatée dans l'acte de donation ou dans un acte authentique ultérieur. L'acceptation définitive après autorisation ou approbation est également constatée par acte authentique et notifiée au donateur.”.

JUSTIFICATION

Comme il a été dit à propos de l'amendement n° 92, modifiant l'article 4 143 initialement proposé, la loi du 12 juillet 1931 portant extension à toutes les personnes civiles du bénéfice de l'acceptation provisoire des libéralités faites par actes entre vifs (M.B. 15 juillet 1931), modifiée par l'art. 68 de la loi du 2 mai 2002 (M.B., 11 décembre 2002), est intégrée ici.

Nr. 92 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4 161, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° het eerste lid wordt paragraaf 1;

2° het tweede lid wordt paragraaf 2;

3° een paragraaf 3 invoegen, luidend als volgt:

“§ 3. De voorlopige aanvaarding waarvan sprake in het tweede lid van artikel 4 143 is een aanvaarding onder voorbehoud van machtiging of goedkeuring, die de schenker onder dat voorbehoud bindt zodra hij er kennis van gekregen heeft. Deze voorlopige aanvaarding wordt vastgesteld in de akte van schenking of in een latere authentieke akte. De definitieve aanvaarding na machtiging of goedkeuring wordt eveneens in een authentieke akte vastgesteld, en ter kennis van de schenker gebracht.”.

VERANTWOORDING

Zoals reeds vermeld bij het amendement nr 92, tot wijziging van het oorspronkelijk voorgestelde artikel 4 143, wordt hier de wet van 12 juli 1931 betreffende de uitbreiding tot alle rechtspersonen van het voordeel van de voorlopige aanvaarding van bij akten gedane schenkingen onder de levenden (B.S. 15 juli 1931), gewijzigd bij artikel 68 van de wet van 2 mei 2002 (B.S. 11 december 2002), geïntegreerd.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 93 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 167 proposé, insérer les mots "leur père ou mère," entre le mot "contre" et les mots "leur tuteur".

JUSTIFICATION

Cet amendement confirme ce que la règle antérieure ne disait pas expressément, à savoir qu'elle s'applique aussi aux mineurs sous autorité parentale, et non uniquement aux mineurs sous tutelle.

Nr. 93 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4 167, de woorden "hun vader of moeder," tussen het woord "op" en de woorden "hun voogd" invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement bevestigt wat de vorige regel niet uitdrukkelijk stelde, namelijk dat hij ook geldt voor minderjarigen onder ouderlijk gezag, en dus niet enkel voor minderjarigen onder voogdij.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 94 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 191 proposé, dans le 1°, insérer les mots “*dit testament samen met*” entre les mots “de notaris rangschikt” et les mots “dit proces-verbaal”.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une précision visant à assurer la concordance des versions française et néerlandaise de cet article.

Nr. 94 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 4 191, in de bepaling onder 1°, de woorden “dit testament samen met” tussen de woorden “de notaris rangschikt” en de woorden “*dit proces-verbaal*” invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement houdt een precisering in, om de Franse en de Nederlandse tekst van dit artikel in overeenstemming te brengen.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 95 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 194 proposé, dans le paragraphe 2, alinéa 2, supprimer les mots “, mise au bas d'une requête”.

JUSTIFICATION

Ces mots à supprimer font référence à un procédé inhabituel en matière judiciaire, et sans utilité aucune. Il n'y a pas lieu de continuer à l'imposer.

Nr. 95 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 4 194, tweede lid, de woorden “geschreven onderaan op een verzoekschrift” weglaten.

VERANTWOORDING

De weg te laten woorden verwijzen naar een ongebruikelijke werkwijze in gerechtelijke aangelegenheden, en heeft geen nut. Er is geen reden om deze werkwijze verder op te leggen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 96 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 198 proposé, dans l'alinéa 2, apporter les modifications suivantes:

1° supprimer le mot "is";

2° insérer le mot "een" entre les mots "hoedanigheid van" et les mots "door de wet".

JUSTIFICATION

Cet amendement corrige la formulation initiale qui n'était grammaticalement pas correcte.

Nr. 96 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het tweede lid van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 198, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° het woord "is" weglaten;

2° het woord "een" tussen de woorden "hoedanigheid van" en de woorden "door de wet" invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement verbetert de oorspronkelijke formulering, die grammaticaal niet correct was.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 97 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 205 proposé, dans l'alinéa 3, remplacer le mot "tenzij" par les mots "voor zover".

JUSTIFICATION

Cet amendement rectifie une rédaction inexacte de l'article initialement proposé et assure sa concordance avec sa version française.

Nr. 97 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het derde lid van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 205, het woord "tenzij" vervangen door de woorden "voor zover".

VERANTWOORDING

Dit amendement zet een onnauwkeurige redactie recht en brengt de tekst van het oorspronkelijk voorgesteld artikel in overeenstemming met de Franse tekst ervan.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 98 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

Dans l'article 4 210 proposé, dans le paragraphe 3, remplacer le mot "donné" par le mot "légué".

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction technique, afin d'utiliser dans cette disposition le terme le plus adéquat: l'objet du testament est de léguer, non de donner.

Nr. 98 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 4 210, het woord "gegeven" vervangen door het woord "gelegateerd".

VERANTWOORDING

Het gaat om een technische verbetering, om in deze bepaling de best geschikte term te gebruiken: in een testament wordt gelegateerd, niet gegeven.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 99 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version française de l'article 4 213 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, remplacer les mots "deniers suffisants" par les mots "numéraire suffisant".

JUSTIFICATION

Le mot "deniers" est remplacé, ici aussi, par un terme plus actuel.

Nr. 99 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 3 van de Franse versie van het voorgestelde artikel 4 213, derde lid, de woorden "deniers suffisants" vervangen door "numéraire suffisant".

VERANTWOORDING

Het woord "deniers" wordt ook hier door een actuelere term vervangen.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 100 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 220 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, remplacer les mots "avec la charge de rendre ces biens aux enfants nés et à naître" **par les mots** "*avec la charge de les conserver afin qu'ils puissent être transmis aux enfants nés et à naître*".

JUSTIFICATION

Comme l'amendement n° 89 relatif à l'article 4 133, cet amendement-ci précise en termes similaires que le bénéficiaire chargé de conserver les biens n'est pas celui qui les rendra aux enfants. C'est le donateur ou le testateur qui transmet aux petits-enfants.

Nr. 100 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 4 220, de woorden "met last om deze goederen uit te keren aan de van deze begiftigden afstammende kinderen die reeds geboren zijn en die nog zullen worden geboren," **vervangen door de woorden** "*met last om deze goederen te bewaren zodat ze aan de van deze begiftigden afstammende kinderen die reeds geboren zijn en die nog zullen worden geboren, kunnen toekomen*".

VERANTWOORDING

Zoals amendement nr. 89 tot wijziging van artikel 4 133, preciseert ook dit amendement, in vergelijkbare woorden, dat de begunstigde die belast is de goederen te bewaren, niet degene is die ze aan de kinderen zal uitkeren. Ze worden immers door de schenker of de testator aan de kleinkinderen toegekend.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 101 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 220, proposé, dans le paragraphe 2, remplacer les mots "avec la charge de rendre ces biens aux enfants nés et à naître" **par les mots** "*avec la charge de les conserver afin qu'ils puissent être transmis aux enfants nés et à naître*".

JUSTIFICATION

La justification est la même que pour l'amendement précédent.

Nr. 101 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 4 220, **de woorden** "met last om deze goederen uit te keren aan de van deze begiftigde broers en zussen afstammende kinderen die reeds geboren zijn en die nog zullen worden geboren," **vervangen door de woorden** "*met last om deze goederen te bewaren zodat ze aan de van deze begiftigde broers en zussen afstammende kinderen die reeds geboren zijn en die nog zullen worden geboren, kunnen toekomen*".

VERANTWOORDING

Zie vorig amendement.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 102 DE M. GEENS ET CONSORTS**Art. 3**

Dans l'article 4 225 proposé, dans le paragraphe 3, remplacer le mot "testaments" par le mot "legs".

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une rectification technique, afin d'utiliser le terme le plus adéquat.

Nr. 102 VAN DE HEER GEENS c.s.**Art. 3**

In paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 4 225, de woorden "bij uiterste wil" vervangen door het woord "legaten".

VERANTWOORDING

Dit is een technische rechtzetting, om de meest geschikte term te hanteren.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 103 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version française de l'intitulé de l'article 4 226 proposé, remplacer les mots "des deniers" par les mots "du numéraire".

JUSTIFICATION

Le mot "deniers" est remplacé, ici aussi, par un terme plus actuel.

Nr. 103 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In de Franse tekst van het opschrift van het voorgestelde artikel 4 226, de woorden "des deniers" vervangen door de woorden "du numéraire".

VERANTWOORDING

Het woord "deniers" wordt ook hier door een actuelere term vervangen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 104 DE M. **GEENS ET CONSORTS**

Art. 3

Dans la version française de l'article 4 226 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, remplacer les mots "des deniers comptants, de ceux" par les mots "du numéraire, de l'argent".

JUSTIFICATION

Le mot "deniers" est remplacé, ici aussi, par un terme plus actuel.

Nr. 104 VAN DE HEER **GEENS c.s.**

Art. 3

In paragraaf 1 van de Franse versie van het voorgestelde artikel 4 226, de woorden "des deniers comptants, de ceux" vervangen door de woorden "du numéraire, de l'argent".

VERANTWOORDING

Het woord "deniers" wordt ook hier door een actuelere term vervangen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 105 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version française de l'article 4 228 proposé, dans le paragraphe 1^{er}, remplacer les mots "des deniers" par les mots "du numéraire".

JUSTIFICATION

Le mot "deniers" est remplacé, ici aussi, par un terme plus actuel.

Nr. 105 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 1 van de Franse tekst van het voorgestelde artikel 4 228, de woorden "des deniers" vervangen door de woorden "du numéraire".

VERANTWOORDING

Het woord "deniers" wordt ook hier door een actuelere term vervangen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 106 DE M. **GEENS ET CONSORTS**

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 236 proposé, dans le paragraphe 3, remplacer les mots "de voorafgaande artikelen 4 233, 4 234 en 4 257" par les mots "de artikelen 4 233, 4 234 en 4 235".

JUSTIFICATION

Cet amendement rectifie une rédaction inexacte de l'article initialement proposé et assure sa concordance avec sa version française.

Nr. 106 VAN DE HEER **GEENS c.s.**

Art. 3

In paragraaf 3 van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 236, de woorden "de voorafgaande artikelen 4 233, 4 234 en 4 257" vervangen door de woorden "de artikelen 4 233, 4 234 en 4 235".

VERANTWOORDING

Dit amendement zet een onnauwkeurige redactie recht en brengt de tekst van het oorspronkelijk voorgesteld artikel in overeenstemming met de Franse tekst ervan.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 107 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4 242 proposé par ce qui suit:

“Art. 4 242. Prohibition de principe des pactes successoraux

§ 1^{er}. On ne peut exercer aucune option héréditaire relative à une succession non ouverte, ni contracter aucune obligation ou conclure aucune convention relative aux attributs de la qualité d'héritier ou de légataire, sauf dans les cas prévus par la loi. On ne peut davantage faire aucune stipulation ou conclure aucune convention relative à la succession future d'un tiers, sauf dans les cas prévus par la loi.

Ainsi, toute convention relative à l'option héréditaire, au principe ou aux modalités du rapport ainsi qu'au principe ou aux modalités de la réduction concernant une succession non ouverte est prohibée, sauf dans les cas prévus par la loi.

§ 2. Les conventions ou stipulations à titre gratuit relatives à la propre succession future d'une partie ne peuvent être conclues ou établies, sauf dans les cas prévus par la loi.

§ 3. Les conventions ou stipulations à titre onéreux relatives à la propre succession future d'une partie qui concernent l'universalité des biens que la partie laissera à son décès, ou une quote-part des biens que la partie laissera, ou tous ses biens immeubles, tous ses biens meubles ou une quote-part de tous ses biens immeubles ou tous ses biens meubles à son décès ne sont pas autorisées, sauf dans les cas prévus par la loi.”

JUSTIFICATION

L'article 4 242 proposé devient le paragraphe 1^{er} de cet article. Les paragraphes 1^{er} et 2 de l'article 4 243 deviennent les paragraphes 2 et 3 de l'article 4 242. Les paragraphes 1^{er}

Nr. 107 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 242 vervangen als volgt:

“Art. 4 242. Principieel verbod van erfovereenkomst

§ 1. Men kan geen erfkeuze maken omtrent een nalatenschap die nog niet is opengevallen, noch enige verbintenis aangaan of enige overeenkomst sluiten omtrent de attributen van de hoedanigheid van erfgenaam of legataris, tenzij in de gevallen bij de wet bepaald. Evenmin kan men enig beding maken of enige overeenkomst sluiten betreffende de toekomstige nalatenschap van een derde, tenzij in de gevallen bij de wet bepaald.

Aldus is elke overeenkomst met betrekking tot de erfkeuze, tot het principe of de nadere regels van de inbreng, alsook tot het principe of de nadere regels van de inkorting betreffende een nalatenschap die nog niet is opengevallen, verboden, tenzij in de gevallen bij de wet bepaald.

§ 2. Overeenkomsten of bedingen onder kosteloze titel betreffende de eigen toekomstige nalatenschap van een partij kunnen niet worden gesloten of opgemaakt, tenzij in de gevallen bij de wet bepaald.

§ 3. Overeenkomsten of bedingen onder bezwarende titel betreffende de eigen toekomstige nalatenschap van een partij die de algemeenheid van de goederen betreffen die de partij bij zijn overlijden zal nalaten, of een breukdeel van de goederen die de partij zal nalaten, of al zijn onroerende goederen, al zijn roerende goederen, of een breukdeel van al zijn onroerende goederen of van al zijn roerende goederen bij zijn overlijden, zijn niet toegelaten, tenzij in de gevallen bij de wet bepaald.”

VERANTWOORDING

De tekst van het voorgestelde artikel 4 242 wordt de eerste paragraaf van dit artikel. De eerste en de tweede paragraaf van artikel 3 243 worden de tweede en de derde

et 2 de l'article 4 243 proposé traitent aussi des conventions et stipulations qui sont en principe interdites; elles doivent donc être placées dans un seul article, mentionnant la prohibition de principe des pactes successoraux.

Le mot "niet" à insérer dans la version néerlandaise doit être ajouté parce qu'il manquait dans la version antérieure du texte.

paragraaf van artikel 4 242. De eerste en de tweede paragraaf van het voorgestelde artikel 4 243, betreffen ook overeenkomsten en bedingen die in principe verboden zijn. Ze moeten dus in dat ene artikel worden opgenomen, dat het principiële verbod van erfovereenkomsten vermeldt.

Het toe te voegen "niet" wordt ingevoegd omdat het in de eerdere redactie van de tekst ontbrak.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 108 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 4 243 proposé par ce qui suit:

"Art. 4 243. Pactes successoraux autorisés

"Les conventions ou stipulations à titre onéreux sont toujours autorisées si elles sont conclues ou faites à titre particulier, même si elles concernent la succession future d'une partie et même si cette partie se réserve le droit de disposer de l'objet de cette convention ou de cette stipulation de son vivant. Une convention ou une stipulation est à titre particulier lorsque la convention ou la stipulation ne concerne pas l'universalité des biens que la partie laissera à son décès, ni une quote-part des biens que la partie laissera à son décès, ni tous ses biens immeubles ou tous ses biens meubles, ou une quote-part de tous ses biens immeubles ou de tous ses biens meubles à son décès.

Les articles 4 249 à 4 253 ne s'appliquent pas aux pactes successoraux mentionnés dans le présent paragraphe."

JUSTIFICATION

Le paragraphe 3 de l'article 4 243 proposé forme maintenant les deux alinéas de cet article. Les conventions et stipulations dont il est question dans ce paragraphe 3 sont des conventions à titre particulier et à titre onéreux qui pourraient être considérées comme des pactes successoraux, mais sont néanmoins autorisées dans les limites précisées dans ce paragraphe 3.

Nr. 108 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 243 vervangen als volgt:

"4 243. Toegelaten erfovereenkomsten

Overeenkomsten of bedingen onder bezwarende titel zijn altijd toegelaten, als ze onder bijzondere titel zijn gesloten of gemaakt, zelfs als ze de toekomstige nalatenschap van een partij betreffen, en zelfs als die partij zich het recht voorbehoudt om tijdens zijn leven over het voorwerp van die overeenkomst of dat beding te beschikken. Een overeenkomst of beding is onder bijzondere titel, wanneer de overeenkomst of het beding niet de algemeenheid van de goederen betreft die de partij bij zijn overlijden zal nalaten, en evenmin een breukdeel van de goederen die de partij zal nalaten, noch al zijn onroerende goederen, al zijn roerende goederen, of een breukdeel van al zijn onroerende goederen of van al zijn roerende goederen bij zijn overlijden.

De artikelen 4 249 tot 4 253 zijn niet van toepassing op de erfovereenkomsten in deze paragraaf vermeld."

VERANTWOORDING

De derde paragraaf van het voorgestelde artikel 4 243 worden nu de twee leden van dit artikel. De overeenkomsten en bedingen waarvan sprake in deze paragraaf 3 zijn overeenkomsten onder bijzondere titel en onder bezwarende titel, die zouden kunnen beschouwd worden als erfovereenkomsten, maar die niettemin toegelaten zijn binnen de perken die in deze derde paragraaf zijn aangegeven.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 109 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 250 proposé, dans le paragraphe 3, remplacer les mots "prenant cours au jour de la communication du projet" **par les mots** "*suivant la notification du projet*".

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite, tout comme l'amendement précédent, à l'observation du Conseil d'État se référant au Livre 1^{er} du nouveau code civil et à la disposition relative au calcul des délais inscrite à l'article 1^{er}.7 de cette même proposition de loi.

Nr. 109 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 4 250, de woorden "die ingaat op de dag waarop het ontwerp van overeenkomst wordt meegedeeld" **vervangen door de woorden** "*die volgt op de dag van de kennisgeving*".

VERANTWOORDING

Dit amendement sluit, zoals het vorige amendement, aan op een opmerking van de Raad van State met verwijzing naar boek 1 van het nieuw Burgerlijk Wetboek en de bepaling die betrekking heeft op de berekening van termijnen, opgenomen in artikel 1.7 van dit zelfde wetsvoorstel.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 110 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Compléter l'article 4 250 proposé par un paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. La réunion d'information peut se tenir à distance grâce à un moyen de communication électronique permettant à toutes les parties au pacte, ainsi qu'à ceux qui les assistent ou les conseillent, de participer simultanément et pendant toute sa durée à la réunion d'information.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement veut pallier aux difficultés pratiques se présentant parfois pour la réunion d'information préalable à la signature du pacte successoral. En effet, la loi requiert impérativement une réunion préalable des parties concernées, et ne prévoit rien pour le cas où il est difficile, pour certaines d'entre elles, d'y assister en personne, par exemple en raison de la distance qui les sépare de l'endroit où elle sera tenue. Il est actuellement tout-à-fait concevable que la réunion puisse être organisée par la voie électronique. Cette possibilité n'est pas interdite par le texte actuel de la loi, mais il serait utile qu'elle soit autorisée de manière explicite.

“Participer à la réunion” signifie dans ce contexte avoir la possibilité d'entendre les autres et de s'exprimer en étant entendu par les autres.

Nr. 110 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 4 250 aanvullen met een paragraaf 4 luidende:

“§ 4. De informatievergadering kan op afstand plaats vinden door middel van een elektronisch communicatiemiddel dat alle partijen bij de overeenkomst, en hen die hen bijstaan of adviseren, toelaat om tegelijkertijd en gedurende de hele duur ervan aan de informatievergadering deel te nemen”.

VERANTWOORDING

Dit amendement wil de praktische moeilijkheden verhelpen die zich soms voordoen om een informatievergadering te houden, voorafgaand aan de ondertekening van de erf-overeenkomst. De wet stelt immers als dwingende eis dat de betrokken partijen aanwezig zijn op een voorafgaande vergadering, maar voorziet niets voor het geval het voor sommigen onder hen moeilijk is om deze vergadering bij te wonen, bijvoorbeeld omwille van de afstand die hen scheidt van de plaats waar de vergadering zal doorgaan. Het is nu evenwel zeker mogelijk om zo'n vergadering elektronisch te organiseren. De huidige wettekst sluit deze mogelijkheid niet uit, maar het zou nuttig zijn dat deze mogelijkheid uitdrukkelijk wordt toegelaten.

“Aan de vergadering deelnemen” betekent in deze context de mogelijkheid hebben om de anderen te horen en om zich te uiten terwijl de anderen dit horen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 111 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 256 proposé, dans le paragraphe 5, remplacer la dernière phrase par ce qui suit:

“De aldus goedgekeurde verdeling kan bovendien niet worden betwist wegens benadeling.”.

JUSTIFICATION

Le texte tel qu'il avait été instauré par le loi réformant le droit successoral en 2017 était, dans sa version néerlandaise, malencontreusement traduit. Le présent amendement redresse cette traduction.

Nr. 111 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 5 van de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 256, de laatste zin vervangen als volgt:

“De aldus goedgekeurde verdeling kan bovendien niet worden betwist wegens benadeling.”.

VERANTWOORDING

De hier verbeterde tekst werd bij de hervorming van de erfwet in 2017 ongelukkig vertaald. De vertaling ervan wordt met dit amendement rechtgezet.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 112 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 258 proposé, dans le paragraphe 2, insérer un alinéa 2 rédigé comme suit:

“Il en est de même à l'égard du conjoint survivant qui, ayant la qualité de conjoint au moment de la signature du pacte, n'y est pas intervenu pour y consentir.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement confirme l'effet, pour le conjoint survivant, de la survenance ultérieure d'autres héritiers potentiels. Cette règle est actuellement inscrite à l'article 1100/7, § 8, alinéa 3, de l'ancien Code civil, mais avait été omise lors de la rédaction de l'article 4 258 initialement proposé.

Nr. 112 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 4 258, een tweede lid toevoegen als volgt:

“Hetzelfde geldt voor de langstlevende echtgenoot die, terwijl hij de hoedanigheid van echtgenoot had op het ogenblik van de ondertekening van de overeenkomst, hierin niet is tussengekomen ten einde hierin toe te stemmen.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement bevestigt de gevolgen, voor de langstlevende echtgenoot, van het later opdagen van andere potentiële erfgenamen. De regel is nu opgenomen in artikel 1100/7, § 8, derde lid, van het oud BW, maar werd verwaarloosd bij de redactie van het oorspronkelijk voorgesteld artikel 4 258.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 113 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 9

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article 9 de la proposition de loi modifie l'article 295 ancien C. civ., qui se référait à l'article 1465 ancien C. civ. (repris à l'article 2.3.58, § 2, proposé). Cette référence est dépourvue de signification depuis que l'article 1465 ancien C. civ. et l'article 2.3.58, § 2, proposé ne se réfèrent plus aux enfants d'un précédent mariage, mais uniquement aux enfants non communs. Il ne peut donc trouver à s'appliquer à l'égard des enfants des époux qui, après leur divorce, font à nouveau célébrer leur mariage.

Nr. 113 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 9

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 9 van het wetsvoorstel wijzigt artikel 295 oud BW, dat een verwijzing bevatte naar artikel 1465 oud BW (overgenomen in het voorgestelde artikel 2.3.58, § 2). Deze verwijzing is betekenisloos geworden nu artikel 1465 oud BW en het voorgestelde artikel 2.3.58, § 2, enkel verwijzen naar niet-gemeenschappelijke kinderen, en niet meer naar kinderen van een eerder huwelijk. Het artikel kan dus niet worden toegepast ten aanzien van kinderen van een echtpaar dat na zijn echtscheiding, zijn huwelijk andermaal laat voltrekken.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 114 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 24

Dans l'article 24, remplacer le mot "4.71" par le mot "4.77".

JUSTIFICATION

L'article 24 de la proposition de loi remplace, dans l'article 1194 du Code judiciaire, la référence à l'article 826 de l'ancien Code civil par une référence à l'article 4.71. Cette référence devrait plutôt être faite à l'article 4.77 proposé, qui est le pendant de l'actuel article 826 de l'ancien Code civil.

Nr. 114 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 24

In artikel 24, het woord "4.71" vervangen door het woord "4.77".

VERANTWOORDING

Artikel 24 van het wetsvoorstel vervangt, in artikel 1194 van het Gerechtelijk Wetboek, de verwijzing naar artikel 826 oud BW door een verwijzing naar artikel 4.71. Er moet echter worden verwezen naar het voorgestelde artikel 4.77, dat de inhoud overneemt van het huidige artikel 826 oud BW.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 115 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 25

Dans l'article 25, remplacer le mot "4.71" par le mot "4.77".

JUSTIFICATION

L'article 25 de la proposition de loi remplace, dans l'article 1196 du Code judiciaire, la référence à l'article 826 de l'ancien Code civil par une référence à l'article 4.71. Cette référence devrait plutôt être faite à l'article 4.77 proposé, qui est le pendant de l'actuel article 826 de l'ancien Code civil.

Nr. 115 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 25

In artikel 25, het woord "4.7" vervangen door het woord "4.77".

VERANTWOORDING

Artikel 25 van het wetsvoorstel vervangt, in artikel 1196 van het Gerechtelijk Wetboek, de verwijzing naar artikel 826 oud BW door een verwijzing naar artikel 4.71. Er moet echter worden verwezen naar het voorgestelde artikel 4.77, dat de inhoud overneemt van het huidige artikel 826 oud BW.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 116 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 39

Après l'article 39, insérer une section 8/1, intitulée "Modification du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe".

JUSTIFICATION

Une modification doit être apportée au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. Elle est insérée sous cette nouvelle section 8/1.

Nr. 116 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 39

Na artikel 39, een afdeling 8/1 invoegen, met als opschrift "Wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten".

VERANTWOORDING

De wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten moet worden ingevoegd in de afdeling 8/1.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 117 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 39/1 (*nouveau*)

Dans la section 8/1 précitée, insérer un article 39/1, rédigé comme suit:

“Art. 39/1. Dans l’article 161, 18°, du Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe, inséré par la loi du 6 juillet 2017, les mots “784, alinéa 1^{er}, du Code Civil dans les conditions visées à l’alinéa 3” sont remplacés par les mots “4.44, § 1^{er}, du Code civil, dans les conditions visées au paragraphe 3””.

JUSTIFICATION

Cet article vise à remplacer la référence à une disposition de l’ancien Code civil par une référence à une disposition introduite par la présente proposition.

Nr. 117 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 39/1 (*nieuw*)

In voormelde afdeling 8/1, een artikel 39/1 invoegen, luidende:

“Art. 39/1. In artikel 161, 18°, van het Wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, ingevoegd bij de wet van 6 juli 2017, worden de woorden “784, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, onder de voorwaarden bedoeld in het derde lid van hetzelfde artikel” vervangen door de woorden “4.44, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, onder de voorwaarden bedoeld in paragraaf 3””.

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt ertoe een verwijzing naar een bepaling van het oud Burgerlijk Wetboek te vervangen door een verwijzing naar een bepaling van het huidige wetsvoorstel.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 118 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 39/1

Après l'article 39/1, insérer une section 8/2, intitulée "Modification de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat".

JUSTIFICATION

Une modification doit être apportée à la loi du 25 ventôse de l'an XI contenant organisation du notariat. Elle est insérée sous cette nouvelle section 8/2.

Nr. 118 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 39/1

Na artikel 39/1, een afdeling 8/2 invoegen, met als opschrift "Wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt".

VERANTWOORDING

In de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt moet een wijziging worden aangebracht die wordt ingevoegd in de afdeling 8/2.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 119 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 39/2 (nouveau)

Dans la section 8/2 précitée, insérer un article 39/2 rédigé comme suit:

“Art. 39/2. Dans l’article 117, § 3, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, modifié par la loi du 6 juillet 2017, les mots “784, alinéa 1^{er}, du Code civil qu’il a reçu gratuitement en application de l’alinéa 3” sont remplacés par les mots “4.44, § 1^{er}, du Code civil, qu’il a reçu gratuitement en application du paragraphe 3””.

JUSTIFICATION

Cet article vise à remplacer la référence à une disposition de l’ancien Code civil par une référence à une disposition introduite par la présente proposition.

Nr. 119 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 39/2 (nieuw)

In voormelde afdeling 8/2, een artikel 39/2 invoegen, luidende:

“Art. 39/2. In artikel 117, § 3, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, worden de woorden “784, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek die hij kosteloos heeft verleden met toepassing van het derde lid van hetzelfde artikel” vervangen door de woorden “4.44, paragraaf 1, van het Burgerlijk Wetboek die hij kosteloos heeft verleden met toepassing van paragraaf 3””.

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt ertoe een verwijzing naar een bepaling van het oud Burgerlijk Wetboek te vervangen door een verwijzing naar een bepaling van huidige wetsvoorstel.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 120 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 40

Après l'article 40, insérer une section 9/1, intitulée "Modifications de la loi-programme (I) du 29 mars 2012".

JUSTIFICATION

Plusieurs modifications doivent être apportées à la loi-programme (I) du 29 mars 2012. Elles sont insérées sous cette nouvelle section 9/1.

Nr. 120 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 40

Na artikel 40, een afdeling 9/1 invoegen, met als opschrift "Wijziging van de programmawet (I) van 29 maart 2012".

VERANTWOORDING

Verschillende wijzigingen moeten worden aangebracht aan de programmawet (I) van 29 maart 2012 die worden ingevoegd in de afdeling 9/1.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 121 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 40/1 (*nouveau*)

Dans la section 9/1 précitée, insérer un article 40/1 rédigé comme suit:

“Art. 40/1. Dans l’article 157, § 1^{er}, de la loi-programme (I) du 29 mars 2012, le mot “1240bis” est remplacé par le mot “4.59”.”

JUSTIFICATION

Cet article vise à remplacer la référence à une disposition de l’ancien Code civil par une référence à une disposition introduite par la présente proposition.

Nr. 121 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 40/1 (*nieuw*)

In de voormelde afdeling 9/1, een artikel 40/1 invoegen, luidende:

“Art. 40/1. In artikel 157, § 1, van de programmawet (I) van 29 maart 2012, wordt het woord “1240bis” vervangen door de woorden “4.59”.”

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt ertoe een verwijzing naar een bepaling van het oud Burgerlijk Wetboek te vervangen door een verwijzing naar een bepaling van het huidige wetsvoorstel.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 122 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 40/2 (*nouveau*)

Dans la section 9/1 précitée, insérer un article 40/2 rédigé comme suit:

“Art. 40/2. Dans l’article 157/1, § 1^{er}, de la même loi, le mot “1240bis” est remplacé par le mot “4.59””.

JUSTIFICATION

Cet article vise à remplacer la référence à une disposition de l’ancien Code civil par une référence à une disposition introduite par la présente proposition.

Nr. 122 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 40/2 (*nieuw*)

In de voormelde afdeling 9/1, een artikel 40/2 invoegen, luidende:

“Art. 40/2. In artikel 157/1, § 1, van dezelfde wet, wordt het woord “1240bis” vervangen door het woord “4.59””.

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt ertoe een bepaling van het oud Burgerlijk Wetboek te vervangen door een verwijzing naar een bepaling van het huidige wetsvoorstel.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 123 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 40/3 (*nouveau*)

Dans la section 9/1 précitée, insérer un article 40/3 rédigé comme suit:

“Art. 40/3. Dans l’article 160 de la même loi, le mot “1240bis” est chaque fois remplacé par le mot “4.59””.

JUSTIFICATION

Cet article vise à remplacer la référence à une disposition de l’ancien Code civil par une référence à une disposition introduite par la présente proposition.

Nr. 123 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 40/3 (*nieuw*)

In de voormelde afdeling 9/1, een artikel 40/3 invoegen, luidende:

“Art. 40/3. In artikel 160 van dezelfde wet, wordt het woord “1240bis” telkens vervangen door het woord “4.59””.

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt ertoe een verwijzing naar een bepaling van het oud Burgerlijk Wetboek te vervangen door een verwijzing naar een bepaling van het huidige wetsvoorstel.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 124 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 40/4 (*nouveau*)

Dans la section 9/1 précitée, insérer un article 40/4 rédigé comme suit:

“Art. 40/4. Dans l’article 162 de la loi précitée, le mot “1240bis” est remplacé par le mot “4.59””.

JUSTIFICATION

Cet article vise à remplacer la référence à une disposition de l’ancien Code civil par une référence à une disposition introduite par la présente proposition.

Nr. 124 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 40/4 (*nieuw*)

In de voormelde afdeling 9/1, een artikel 40/4 invoegen, luidende:

“Art. 40/4. In artikel 162 van dezelfde wet, wordt het woord “1240bis” vervangen door het woord “4.59””.

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt ertoe een verwijzing naar een bepaling van het oud Burgerlijk Wetboek te vervangen door een verwijzing naar een bepaling van het huidige wetsvoorstel.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 125 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 42

Apporter les modifications suivantes:**a) remplacer le 1° par ce qui suit:***“1° l’article 295;”;***b) insérer un 1°/1, rédigé comme suit:***“1°/1 les articles 353-15 à 353-17;”.*

Nr. 125 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 42

De volgende wijzigen aanbrengen:**a) de bepaling onder 1° vervangen als volgt:***“1° artikel 295;”;***b) een bepaling onder 1°/1 invoegen, luidend als volgt:***“1°/1 artikelen 353-15 tot 353-17;”.*

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 126 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 43/1 (*nouveau*)**Insérer un article 43/1, rédigé comme suit:**

“Art. 43/1. La loi du 12 juillet 1931 portant extension à toutes les personnes civiles du bénéfice de l’acceptation provisoire des libéralités faites par actes entre vifs, est abrogée.

Nr. 126 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 43/1 (*nieuw*)**Een artikel 43/1 invoegen, luidende:**

“Art. 43/1. De wet van 12 juli 1931 betreffende de uitbreiding tot alle rechtspersonen van het voordeel van de voorlopige aanvaarding van bij akten gedane schenkingen onder de levenden, wordt opgeheven.”

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 127 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 48

Remplacer les mots “le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge” **par les mots** “le 1^{er} mars 2022”.

JUSTIFICATION

FedNot a demandé de reporter la date d’entrée en vigueur de la loi, vu le temps requis pour réaliser les adaptations techniques au fonctionnement des registres centraux (CRT, CRH, CER) que cette proposition de loi modifie.

Nr. 127 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 48

De woorden “de eerste dag van de derde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad” **vervangen door de woorden** “op 1 maart 2022”.

VERANTWOORDING

FedNot heeft gevraagd om de inwerkingtreding van de wet uit te stellen, gelet op de tijd die vereist is voor de technische aanpassingen aan de door dit wetsvoorstel gewijzigde werking van de centrale registers (CRT, CRH, CER).

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 128 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3.

Dans l'article 4.40 proposé, insérer un paragraphe 3, rédigé comme suit:

“§ 3. Dans le cas où des mineurs ou des personnes qui ont été déclarées incapables de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, de l'ancien Code civil, sont appelés à une succession visée à l'article 4.44, § 3, même si ce n'est qu'à un degré ou à un ordre subséquent, une autorisation conjointe de renoncer à cette succession peut être demandée au juge de paix, pour tout ou partie de ces personnes.

La requête peut être introduite conjointement par leurs représentants légaux respectifs, conformément à l'article 1185 du Code judiciaire.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement intègre dans l'article 4.40 proposé l'article 784/1 qui avait été inséré dans le Code civil inséré par la loi du 31 juillet 2020 (art. 82).

Nr. 128 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4.40, een derde paragraaf invoegen, luidend als volgt:

“§ 3. Ingeval minderjarigen of personen die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, onbekwaam werden verklaard om een nalatenschap te verwerpen, tot een nalatenschap bedoeld in artikel 4.44, § 3, geroepen zijn, ook indien dit slechts in ondergeschikte graad of orde is, kan de vrederechter, voor het geheel of een deel van deze personen, worden verzocht om een gezamenlijke machtiging om deze nalatenschap te verwerpen.

Het verzoek kan gezamenlijk worden ingediend door de respectievelijke wettelijke vertegenwoordigers, overeenkomstig artikel 1185 van het Gerechtelijk Wetboek.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt in het voorgestelde artikel 4.40 artikel 784/1 over dat in het Burgerlijk Wetboek werd ingevoegd bij wet van 31 juli 2020 (artikel 82).

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 129 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 4 183 proposé, remplacer le paragraphe 2 par ce qui suit:

“§ 2. Le testament notarié est établi sur support papier conformément à l'article 13 de la loi du 16 mars 1803 contenant l'organisation du notariat, selon les volontés exprimées par le testateur.

Il en est donné lecture au testateur, qui confirme que telles sont ses dernières volontés. S'il n'y a qu'un notaire, la lecture du testament et la confirmation du testateur ont lieu en présence des témoins.

Il est fait mention expresse du tout.”

JUSTIFICATION

Cet amendement intègre dans l'article 4 183 de la présente proposition de loi l'article 972 du Code civil tel que modifié par la loi du 31 juillet 2020 (art. 75).

Nr. 129 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4 183, de tweede paragraaf als volgt vervangen:

“§ 2. Het notarieel testament wordt opgemaakt op papier overeenkomstig artikel 13 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt, volgens de door de testator uitgedrukte wil.

Het testament wordt aan de testator voorgelezen, die bevestigt dat dit zijn laatste wil is. Indien er slechts één notaris is, geschiedt de voorlezing van het testament en de bevestiging door de testator in tegenwoordigheid van de getuigen.

Van een en ander wordt uitdrukkelijk melding gemaakt.”

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt in het voorgestelde artikel 4 183 artikel 972 van het Burgerlijk Wetboek over, gewijzigd bij wet van 31 juli 2020 (artikel 75).

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 130 DE M. GEENS ET CONSORTS

Art. 23/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 4, section 3 “Modifications du Code judiciaire”, insérer un article 23/1, rédigé comme suit:

“Art. 23/1. Dans l’article 1185 du même Code, modifié par la loi du 31 juillet 2020, le mot “784/1” est remplacé par le mot “4.40, § 3,”.

JUSTIFICATION

Cet amendement adapte en conséquence l’article 1185 du Code judiciaire en remplaçant la référence à l’article 784/1 de l’ancien Code civil, par celle à l’article 4.40, § 3, du Code civil, qui reprend cet article 784/1 suite à l’amendement n° 132.

Nr. 130 VAN DE HEER GEENS c.s.

Art. 23/1 (*nieuw*)

In hoofdstuk 4, afdeling 3 “Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek”, een artikel 23/1 invoegen, luidende:

“Art. 23./1. In artikel 1185 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij wet van 31 juli 2020, het woord “784/1” vervangen door het woord “4.40, § 3,”.

VERANTWOORDING

Dit amendement past artikel 1185 Gerechtelijk Wetboek aan door de verwijzing naar artikel 784/1 van het oud Burgerlijk Wetboek te vervangen door artikel 4.40, § 3, van het Burgerlijk Wetboek, dat dit artikel 784/1 overneemt, als gevolg van het amendement nr. 132.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)